

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PH2570

ART NO: 054108

2.2

EN FR

IT EL

BG SL

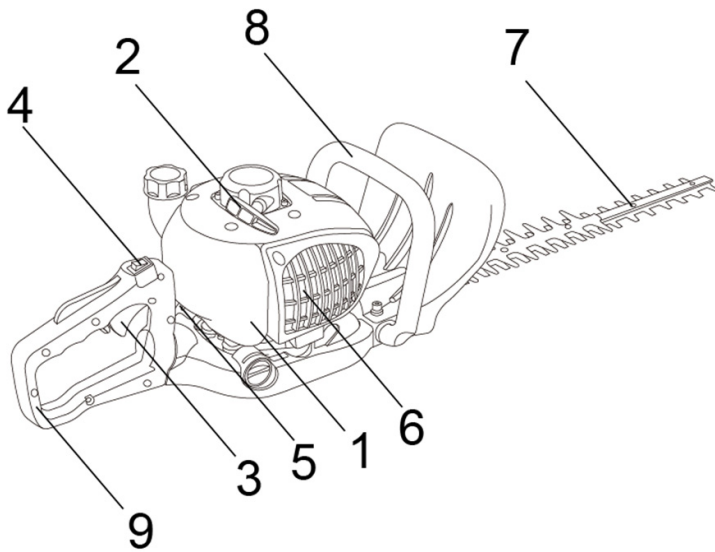
RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SPECIFICATIONS



Main Parts

- 1. Fuel tank
- 2. Starter
- 3. Throttle lever
- 4. Ignition switch
- 5. Throttle Cable
- 6. Muffler
- 7. Blade
- 8. Front handle
- 9. Rear handle

| Technical Data | |
|--------------------|-------------------|
| Model | PH2570 |
| Displacement | 25.4 cc |
| Power | 1.2 Hp |
| Double Blade | 70 cm (laser cut) |
| Fuel Tank Capacity | 530 ml |
| Max Diameter Cut | 28 mm |
| Cutting Length | 550 mm |
| Fuel Type | Gasoline |
| Net Weight | 5.8 kg |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.




WARNING! The engine exhaust from this product contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



WARNING! Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.



SAFETY FIRST! Instructions contained in warnings within this manual marked with a  symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

Warnings in the Manual



WARNING! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.



IMPORTANT! This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.



NOTE! This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

SYMBOLS



Handling this machine improperly could result in accidents causing serious injury or death. Read this manual carefully and practice using the hedge-trimmer until you are fully acquainted with all operations and have learned to use it correctly.



Carefully read the operator's manual.



Wear head, eye and ear protection.



Extremely sharp, can easily cause cuts or other injury.

Warning labels and symbols on the machine

For safe operation and maintenance, symbols are embossed on the machine. According to these indications, please be careful not to make a mistake.



The port to refuel.
Position: Fuel Tank Cap



The direction to close the choke.
Position: Air Cleaner Cover



The direction to open the choke.
Position: Air Cleaner Cover

SAFETY INSTRUCTIONS

- This machine can cause serious injuries. Read this manual carefully until you can completely understand and follow all safety and operating instructions.
- Always know how to stop the machine quickly in an emergency.
- Keep this manual for future reference. In cases you have any questions which cannot be answered herein, contact an authorised sales point.
- Always make sure that this manual is included in any sale, loan or other transfer of ownership of this product.
- Never allow children or anyone unable to fully understand the instructions given in the manual to use the machine.

Personal safety

1. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment (helmet, ear protectors, protection goggles or face shield, thick work gloves, non-slip work boots).
2. You should always carry with you all attached tools, properly reserved fuel, spare blade, signs to indicate your working area (rope, warning signs), whistle (for cooperation or emergency), hatchet or saw (for removal of obstacles) and first-aid kit.
3. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything that might be caught by a moving part of the unit. Secure hair above shoulder length.
4. Never use the product when under the influence of medication, alcohol or other substances, when suffering from exhaustion, drowsiness or lack of sleep, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the product properly and in a safe manner.

Working conditions

1. Never start the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
2. Never use the product when the ground is slippery or when you cannot maintain a steady posture.
3. Never use the product at night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.
4. Never use the product during a thunderstorm, lightning storm, high or gale force winds or any other time when weather conditions may make it unsafe to use the product.

Working schedule

When planning your work schedule, allow plenty of time to rest. Limit the amount of time over which the product is to be used continuously to somewhere around 30 to 40 minutes per session, and take 10 to 20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.



WARNING! If you do not observe the working schedule or correct working method, Repetitive Stress Injury (RSI) could occur. If you feel discomfort, notice redness and swelling of your fingers or any other part of your body, stop working and contact your doctor for further instructions.



Check and comply with local regulations regarding sound levels and hours of operation for your machine.

Workplace safety

1. The area within a perimeter of 15 m of the person using the product should be considered a hazardous area and should not be entered by anyone. If necessary, warning rope and signs should be placed around the perimeter. When work is to be performed simultaneously by two or more people, everyone should constantly be aware of the presence and location of other people working and maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.
2. Check the condition of the working area to avoid any accident from hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken glass.
3. Guard against hazardous situations at all times. Warn adults to keep pets and children away from the area. Be careful if you are approached. Injury may result from flying debris.
4. If someone calls out or otherwise interrupts you while working, always be sure to turn off the engine before turning around.



Remove any obstacle before beginning to work.

Starting the engine

1. Keep bystanders especially children, and animals at least 15 m away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.
2. Inspect the entire unit for loose fasteners and fuel leakage. Make sure that the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
3. The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment might begin to rotate as soon as the engine is started. When starting the engine, place the product onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting part nor the throttle come into contact with any obstacle when the engine starts.
4. After starting the engine, check to make sure that the cutting attachment stops rotating when the throttle is moved fully back to its original position. If it continues to rotate even after the throttle has been moved fully back, turn off the engine and take the unit to your authorized servicing center for repair.



WARNING! Never place the throttle into the high-speed position when starting the engine. Never start the engine at the cutting attachment side.



Cut only materials recommended by the manufacturer and use the product only for tasks described in the manual.

Using the machine

1. Grip the handles firmly with both hands using your whole hand. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady, even posture while working.
2. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the necessary level.
3. If the unit starts to shake or vibrate, turn off the engine and check the whole unit. Do not use it until the problem has been properly corrected.
4. Keep all parts of your body away from rotating cutting attachments and hot surfaces.
5. Never touch the muffler, spark plug, or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.
6. When operating the machine, always ensure a safe working position, especially when using steps or a ladder.

Maintenance

1. In order to maintain your machine in proper working condition, perform the maintenance and inspections described in the manual at regular intervals.
2. Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance, inspection procedures or working on the machine.



WARNING! The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

3. When replacing the cutting attachment or any other part, or when replacing the oil or any lubricant, always be sure to use only original parts or products which have been certified by the manufacturer for use with your product.
4. In the event that any part must be replaced or any maintenance or repair work not described in this manual must be performed, please contact an authorized service center for assistance.
5. Do not use any accessory or attachment other than those recommended for the unit by the manufacturer.
6. Do not disassemble or modify the product in any way. Doing so may result in damage to the product during operation or may prevent the product from operating properly.

Handling fuel

1. The engine of the product is designed to run on a mixed fuel, which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the tank of the unit in places where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or flame which might ignite the fuel.
2. Never smoke while operating the unit or when refilling its fuel tank.
3. When refilling the tank, always turn off the engine and allow it to cool down. Take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.
4. If fuel spills during refuelling, wipe up completely with a dry cloth.
5. After refueling, screw the fuel cap tightly back onto the fuel tank and move the unit at least 3 m away from the refueling area before starting the engine.
6. Fuel vapours are toxic and must not be inhaled.

Transportation

1. When carrying the product by hand, cover the cutting attachments if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
2. Never transport the product over rough roads or over long distances by vehicle without removing all fuel from the fuel tank. Doing so may cause fuel to leak from the tank during transport.

FUEL



WARNING! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Choose a clean, open area for refueling and move at least 3 m away from the refueling point before starting the engine.



Gasoline/Oil Mixture storage recommendations

Store your gasoline or gasoline/oil mixture in a cool dry area in a tightly sealed approved container to limit the entry of moisture and additional air (oxygen). Moisture and air cause varnish and resin to form, making the fuel stale. Stored gasoline and gasoline/oil mixtures will age and lose their octane rating and volatility. Do not mix more gasoline & oil than you intend to use in 30 days.

Mixing of fuel

RECOMMENDED MIXING RATIO: 30 ml of Oil to 1 lt of Gasoline

Mix a regular gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2 cycle engines.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well for 10 seconds.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary. Be aware that if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizure due to abnormally lean mixture.
5. Place a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers that do not contain oil. Mark the contents on the outside of the container for easy identification.

Fueling the unit

1. Unscrew and remove the fuel cap. Place the cap on a clean surface.
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe clean any fuel spillage around the unit.



WARNINGS!

1. Select flat and bare ground for fueling.
2. Move at least 3 meters away from the fueling point before starting the engine.
3. Stop the engine before refueling the unit. Make sure that the mixed fuel in the tank is sufficiently agitated.



AVOID:

1. Fuel with no oil (raw gasoline) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.
2. Gasohol – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of the engine's lubrication.
3. Oil for 4-cycle engine use – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring seizure.
4. Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.



- In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after emptying it. Then, start the engine and run the carburetor to dry all residual fuel.
- Dispose of the used mixed oil container at an authorised collection point.



Read the details of the product warranty carefully. Normal wear and tear and changes to the product that do not affect its operation are not covered by the warranty. Please also note that failure to use the product in accordance with the instructions in the owner's manual regarding the type of gasoline, oil and fuel to be used may void the warranty.

OPERATION



WARNING! Keep the blades away from any foreign surface as they will start moving upon starting of the engine.

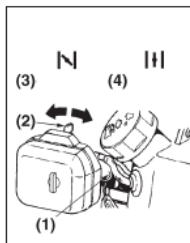


FIG. 1

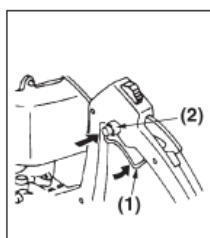


FIG. 2

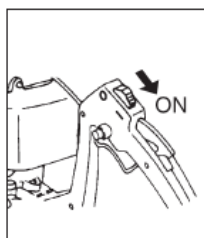


FIG. 3

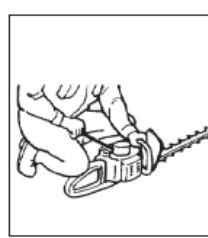


FIG. 4

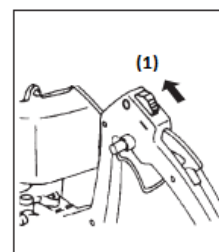


FIG. 5

1. When first starting up after putting fuel into the machine, push the priming pump until fuel runs out in the clear tube. Then close the choke. This may not be necessary when re-starting right after stopping the engine.

- (1) Primer pump
- (2) Choke lever
- (3) CLOSE
- (4) OPEN

2. Pull the throttle lever and push the lock button to set the lever in the START position. (Fig. 2)

- (1) Throttle lever
- (2) Lock button

3. Slide the ignition switch to the engine side to set it in the ON position. (Fig. 3)

4. Place the unit on a stable, clean surface. Pull the starter knob quickly. (Fig. 4)

Note: Avoid pulling the rope to its end or returning it by releasing the knob. Such actions can cause starter failures.

5. When the engine has started, gradually open the choke.

6. Allow the engine to warm up for a half minute before starting operation.

Note: If the engine will not start after several attempts, open the choke and repeat pulling the rope or remove the spark plug and dry it.

Stopping the engine (Fig. 5)

- 1. Release the throttle lever and run the engine at idling speed for a half minute.
- 2. Slide the ignition switch to the STOP Position (1).



Except in emergencies, avoid stopping the engine while pulling the throttle lever.



If the engine does not stop when the ignition switch is turned to the stop position, close the choke and stop the engine. If this happens, have the machine repaired by an authorised service agent.

Adjusting idling speed

- 1. When the engine tends to stop frequently at idling mode, turn the idle set screw clock-wise. (Fig. 6)
- (1) Idle set screw

2. When the cutting blades keep moving after releasing the throttle trigger, turn the idle set screw counter-clockwise.

Note: Warm up the engine before adjusting the idling speed.

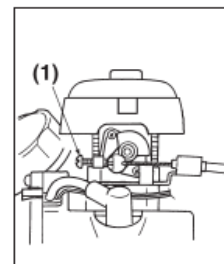


FIG. 6

Using the machine

- This machine is designed to cut branches up to 28 mm thick. Cutting too thick branches or metal wires can not only break the blade teeth but also damage the drive mechanism.
- When trimming leaves and thin twigs, guide the blades in a semicircle on the surface for a better finish.
- Running the engine at high speed with jammed blades can shorten the life of the clutch parts. If the blades are blocked by thick twigs, stop working immediately and pull the unit away from the objects after stopping the engine. When cutting relatively thick branches, move the unit slowly back and forth like a saw, and they can be cut to a fine finish.
- **Note:** When a new unit is used for the first time, grease may leak from the gear case during the first few minutes. This is excess grease there is no cause for alarm. Wipe it off the next time you use the unit with the engine stopped.



FIG. 7

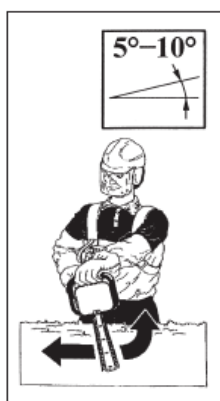


FIG. 8

Trimming techniques

Trim sides of a hedge first, and then the top.

Vertical cut (Fig. 7):

With the 2-sided blade model, use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards to use both sides of the blades.

Horizontal cut (Fig. 8):

For best results, tilt the blade slightly (5°-10°) towards the cutting direction. Cut slowly, especially when cutting thick hedges.



WARNING! Always follow the safety instructions. The hedge trimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the hedge trimmer as a lever to lift, move or break objects, or to attach to fixed supports. It is forbidden to attach tools or attachments to the hedge trimmer that are not specified by the manufacturer. Do not use it to trim trees or cut grass.

MAINTENANCE



WARNING! Any maintenance work not mentioned in this manual should be carried out by the authorised service agent.



WARNING! Make sure that the engine has stopped and is cool before performing any service to the machine. Contact with a moving cutting blade or a hot muffler may result in a personal injury.

Air filter (Fig. 9)

The air filter (1), if clogged, will reduce the engine performance. Check and clean the filter element in warm, soapy water as required. Dry completely before installing. If the filter is broken or shrunk, replace with a new one.

Fuel filter (Fig. 10)

If the engine is running low on fuel, check that the fuel filler cap and fuel filter (1) are not clogged.

Spark plug (Fig. 11)

Failure to start and misfiring are often caused by a dirty spark plug. Clean the spark plug and check that the gap is in the correct range. When replacing the spark plug, use the correct type (LD L8RTF).



- **Note that using any spark plug other than those specified may result in malfunction or overheating and damage to the engine.**
 - **To install the spark plug, first turn the plug until it is finger tight, then tighten it a quarter turn further with a socket wrench.**
- Tightening Torque: 87~121 in-lbs (9.8~13.7 Nm)

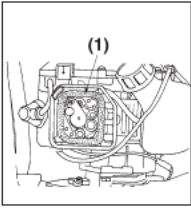


FIG. 9

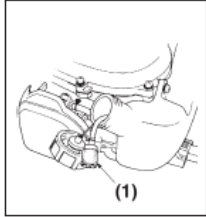


FIG. 10

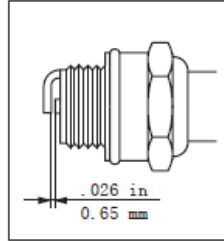


FIG. 11

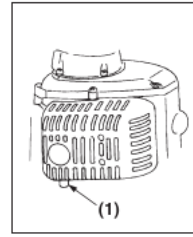


FIG. 12

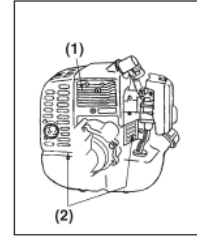


FIG. 13

Muffler



WARNING! Inspect periodically the muffler for loose fasteners, any damage or corrosion. If any sign of exhaust leakage is found, stop using the machine and have it repaired immediately. Failure to do so may cause the engine to catch fire.

Spark arrester (Fig. 12)

The muffler is equipped with a spark arrester (1) to prevent red hot carbon from flying out of the exhaust outlet. Periodically inspect and clean as necessary with a wire brush.

Intake air cooling vent (Fig. 13)

Clean the cylinder fins with compressed air or a brush.

(1) Cylinder

(2) Intake air cooling vent



WARNING! Never touch the cylinder, muffler, or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. The engine can become very hot when in operation, and doing so could result in severe burns.



If debris gets stuck and forms a blockage around the intake air vent or between the cylinder fins, it can cause the engine to overheat, resulting in mechanical failure of the hedge trimmer.

Blades (Fig. 14)

Oil blades after each gas tank filling.

The blade assembly is designed to automatically compensate for any play between the blades.



WARNING! Make sure that the blade bolts are well tightened.

Sharpening (Fig. 15)

Always hold the file or sharpener at a 45° angle to the blade. Always sharpen in the direction of the cutting edge.

Note:

- Files cut only in one direction. Lift the file from the blade when returning to start a new pass.
- Use a grindstone to remove any burr from the edge of the blade.
- Remove as little material as possible.
- Before refitting the sharpened blades, remove filings and then apply grease.
- Do not try to sharpen a damaged blade, change it or take it to an authorised service center.

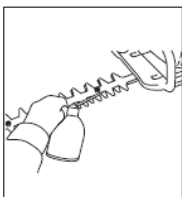


FIG. 14

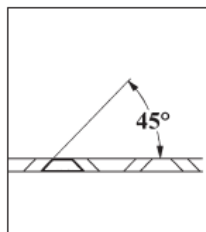


FIG. 15

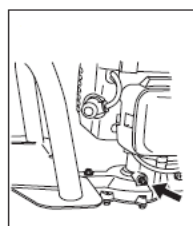


FIG. 16

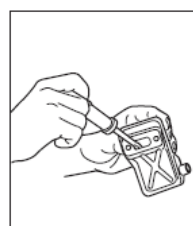


FIG. 17

Gearbox greasing (Fig. 16)

Refill gearbox housing every 25 working hours. Use grease pump. Feed grease until it comes out of the base of blades.

Procedures to be performed after every 100 hours of use

1. Remove the muffler (Fig. 17), insert a screwdriver into the exhaust port and wipe away any carbon deposits. At the same time, wipe away any carbon build-up on the exhaust port of the muffler and the cylinder exhaust port.
2. Tighten all screws, bolts, and fittings.
3. Check that no oil or grease has penetrated between the clutch lining and drum and, if so, wipe off with oil-free, lead-free gasoline.

Maintenance Chart

| | System / Components | Procedure | Before use | Every 25 hours | Every 50 Hours | Every 100 hours | Note |
|---------|--|----------------------|------------|----------------|----------------|-----------------|-------------------------------------|
| Engine | Fuel leak or spillage | Wipe clean | ✓ | | | | |
| | Fuel tank Air filter Fuel filter | Inspect, clean | ✓ | ✓ | | | Replace, if necessary |
| | Idle adjusting screw | Adjusting | ✓ | | | | Replace carburetor, if necessary |
| | Spark plug | Clean/ Readjust gap | | | ✓ | | Gap: 0.65mm Replace if necessary |
| | Cylinder fins Intake air cooling vent | Clean | | ✓ | | | |
| | Muffler Spark arrester Cylinder exhaust port | Clean | | | ✓ | | |
| Trimmer | Throttle lever Ignition switch | Check operation | ✓ | | | | |
| | Cutting parts | Replace if necessary | ✓ | | | | |
| | Gear case | Grease | | ✓ | | | |
| | Screws/ Nuts/ Bolts | Tighten/ Replace | ✓ | | | ✓ | |
| | Debris guard | Attach | ✓ | | | | |

STORAGE

1. Oil the blade to prevent rust.
2. Empty the fuel tank and put the cap back on.
3. Remove the spark plug, pour a small amount of oil into the cylinder.
4. Rotate the crankshaft several times using the starting rope in order to distribute the oil. Put the spark plug back in.
5. Wrap the engine with a plastic sheet.
6. Store the trimmer in a dry place, preferably not in direct contact with the floor and away from heat sources.

DISPOSAL

When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

TROUBLESHOOTING

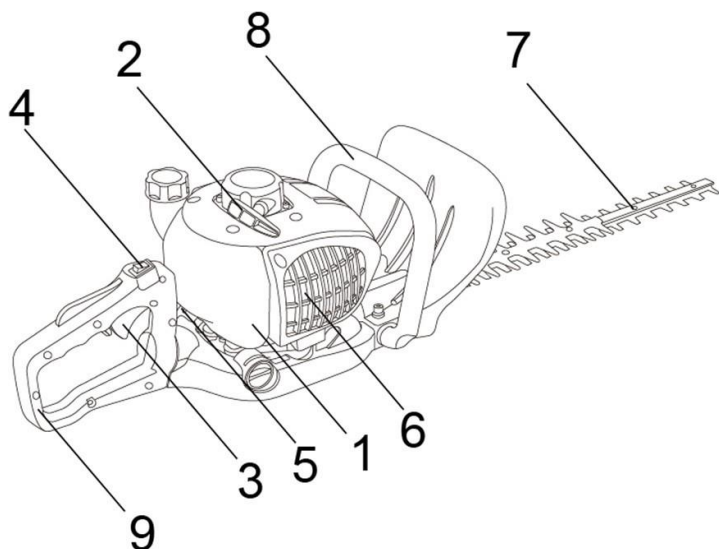
Case 1: Starting failure

| Check | Possible Cause | Remedy |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| Fuel tank. | Incorrect fuel. | Drain and refill with correct fuel. |
| Fuel filter. | Fuel filter is clogged. | Clean. |
| Carburetor adjustment screw. | Out of normal range. | Adjust to correct range. |
| Sparking (no spark). | Spark plug is fouled/wet. | Clean/ Dry. |
| | Spark plug gap is incorrect. | Adjust to correct gap (0.65 mm). |
| | Spark plug disconnected. | Retighten. |

Case 2: Engine starts but does not keep running/ Hard to re-start the engine.

| Check | Possible Cause | Remedy |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Fuel tank. | Incorrect fuel or staled fuel. | Drain and refill with correct fuel. |
| Carburetor adjustment screw. | Out of normal range. | Adjust to correct range. |
| Muffler, cylinder (exhaust port). | Carbon is built-up. | Wipe clean. |
| Air cleaner. | Clogged with dust. | Wash. |
| Cylinder fin, fan cover. | Clogged with dust. | Clean. |

SPÉCIFICATIONS



Pièces principales

1. Réservoir de carburant
2. Démarreur
3. Levier d'accélérateur
4. Commutateur d'allumage
5. Câble de l'accélérateur
6. Silencieux
7. Lame
8. Poignée avant
9. Poignée arrière

Données techniques

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| Modèle | PH2570 |
| Cylindrée | 25,4 cc |
| Puissance | 1,2 Hp |
| Lame double | 70 cm (découpe laser) |
| Capacité du réservoir de carburant | 530 ml |
| Diamètre maximal de coupe | 28 mm |
| Longueur de coupe | 550 mm |
| Type de carburant | Essence |
| Poids net | 5,8 kg |

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.




AVERTISSEMENT ! Les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser nos produits, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre l'utilisation correcte de votre appareil.



LA SÉCURITÉ D'ABORD ! Les instructions contenues dans les avertissements de ce manuel marqués du symbole  concernent des points critiques dont il faut tenir compte pour éviter d'éventuelles lésions corporelles graves, et c'est pourquoi nous vous demandons de lire attentivement toutes ces instructions et de les suivre sans faute.

Avertissements dans le manuel



AVERTISSEMENT ! Cette marque indique les instructions qui doivent être suivies afin d'éviter les accidents pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



IMPORTANT ! Cette marque indique des instructions qui doivent être respectées, sous peine de provoquer une défaillance mécanique, une panne ou un dommage.



NOTE ! Cette marque indique des conseils ou des directives utiles à l'utilisation du produit.

SYMBOLES



Une manipulation incorrecte de cette machine peut entraîner des accidents causant des blessures graves ou mortelles. Lisez attentivement ce manuel et entraînez-vous à utiliser le taille-haie jusqu'à ce que vous soyez parfaitement familiarisé avec toutes les opérations et que vous ayez appris à l'utiliser correctement.



Lisez attentivement le manuel de l'opérateur.



Portez des protections pour la tête, les yeux et les oreilles.



Extrêmement tranchants, ils peuvent facilement provoquer des coupures ou d'autres blessures.

Étiquettes et symboles d'avertissement sur la machine

Pour une utilisation et un entretien sûrs, des symboles sont gravés sur la machine. En fonction de ces indications, veillez à ne pas faire d'erreur.



Le port pour faire le plein.
Position : Bouchon du réservoir de carburant



La direction pour fermer le starter.
Position : Couvercle du filtre à air



La direction pour ouvrir le starter.
Position : Couvercle du filtre à air

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez attentivement ce manuel jusqu'à ce que vous puissiez comprendre et suivre complètement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation.
- Sachez toujours comment arrêter rapidement la machine en cas d'urgence.
- Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous avez des questions auxquelles vous ne pouvez pas répondre dans ce document, contactez un point de vente agréé.
- Assurez-vous toujours que ce manuel est inclus dans toute vente, prêt ou autre transfert de propriété de ce produit.
- Ne laissez jamais les enfants ou toute personne incapable de comprendre pleinement les instructions données dans le manuel utiliser la machine.

Sécurité personnelle

1. Lorsque vous utilisez le produit, vous devez porter des vêtements et des équipements de protection appropriés (casque, protections auditives, lunettes de protection ou écran facial, gants de travail épais, bottes de travail antidérapantes).
2. Vous devez toujours avoir avec vous tous les outils fixés, le carburant correctement réservé, une lame de rechange, des signes pour indiquer votre zone de travail (corde, panneaux d'avertissement), un sifflet (pour coopérer ou en cas d'urgence), une hachette ou une scie (pour éliminer les obstacles) et une trousse de premiers soins.
3. Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux, de pantalons courts, de sandales ou de pieds nus. Ne portez rien qui puisse être happé par une partie mobile de l'appareil. Attachez vos cheveux au-dessus de la longueur des épaules.
4. N'utilisez jamais le produit sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances, en cas d'épuisement, de somnolence ou de manque de sommeil, ou à tout autre moment où il est possible que votre jugement soit altéré ou que vous ne soyez pas en mesure d'utiliser le produit correctement et en toute sécurité.

Conditions de travail

1. Ne démarrez jamais le moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
2. N'utilisez jamais le produit lorsque le sol est glissant ou lorsque vous ne pouvez pas maintenir une posture stable.
3. N'utilisez jamais le produit la nuit, par temps de brouillard intense ou à tout autre moment où votre champ de vision pourrait être limité et où il serait difficile d'avoir une vue claire de la zone de travail.
4. N'utilisez jamais le produit pendant un orage, une tempête d'éclairs, des vents forts ou des coups de vent ou tout autre moment où les conditions météorologiques peuvent rendre l'utilisation du produit dangereuse.

Horaire de travail

Lorsque vous planifiez votre horaire de travail, prévoyez suffisamment de temps pour vous reposer. Limitez la durée d'utilisation continue du produit à environ 30 à 40 minutes par session, et prenez 10 à 20 minutes de repos entre les sessions de travail. Essayez également de maintenir la durée totale du travail effectué en une seule journée à moins de 2 heures.



AVERTISSEMENT ! Si vous ne respectez pas le programme de travail ou la méthode de travail correcte, des lésions dues aux efforts répétitifs (LRS) peuvent survenir. Si vous ressentez une gêne, remarquez des rougeurs et un gonflement de vos doigts ou de toute autre partie de votre corps, arrêtez de travailler et contactez votre médecin pour obtenir des instructions supplémentaires.



Vérifiez et respectez les réglementations locales concernant les niveaux sonores et les heures de fonctionnement de votre machine.

Sécurité sur le lieu de travail

1. La zone située dans un périmètre de 15 m autour de la personne qui utilise le produit doit être considérée comme une zone dangereuse et personne ne doit y pénétrer. Si nécessaire, des cordes et des panneaux d'avertissement doivent être placés autour du périmètre. Lorsque le travail doit être effectué simultanément par deux personnes ou plus, chacune doit constamment être consciente de la présence et de l'emplacement des autres personnes travaillant et maintenir une distance suffisante entre chaque personne pour assurer la sécurité.
2. Vérifiez l'état de la zone de travail pour éviter tout accident dû à la collision avec des obstacles cachés tels que des souches, des pierres, des boîtes de conserve ou du verre brisé.
3. Protégez-vous à tout moment contre les situations dangereuses. Prévenez les adultes d'éloigner les animaux domestiques et les enfants de la zone. Faites attention si vous êtes approché. Des débris volants peuvent vous blesser.
4. Si quelqu'un vous appelle ou vous interrompt de quelque manière que ce soit pendant que vous travaillez, assurez-vous toujours d'éteindre le moteur avant de vous retourner.



Retirez tout obstacle avant de commencer à travailler.

Démarrage du moteur

1. Maintenez les personnes présentes, en particulier les enfants et les animaux, à une distance d'au moins 15 m du point de fonctionnement. Si vous êtes approché, arrêtez immédiatement le moteur.
2. Inspectez l'ensemble de l'appareil pour vérifier que les fixations ne sont pas desserrées et qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Assurez-vous que l'accessoire de coupe est correctement installé et solidement fixé.
3. Le produit est équipé d'un mécanisme d'embrayage centrifuge, de sorte que l'accessoire de coupe peut commencer à tourner dès que le moteur est démarré. Lors du démarrage du moteur, placez le produit sur le sol dans une zone plane et dégagée et maintenez-le fermement en place afin de vous assurer que ni l'accessoire de coupe ni l'accélérateur n'entrent en contact avec un quelconque obstacle lors du démarrage du moteur.
4. Après avoir démarré le moteur, vérifiez que l'accessoire de coupe s'arrête de tourner lorsque la manette des gaz est ramenée à fond dans sa position d'origine. S'il continue à tourner même après que la manette des gaz a été ramenée à fond, arrêtez le moteur et apportez l'appareil à votre centre de service agréé pour le faire réparer.



AVERTISSEMENT ! Ne placez jamais la manette des gaz en position haute vitesse lorsque vous démarrez le moteur. Ne démarrez jamais le moteur du côté de l'accessoire de coupe.



Ne coupez que les matériaux recommandés par le fabricant et n'utilisez le produit que pour les tâches décrites dans le manuel.

Utilisation de la machine

1. Saisissez fermement les poignées des deux mains en utilisant toute votre main. Placez vos pieds légèrement écartés (un peu plus loin que la largeur de vos épaules) afin que votre poids soit réparti uniformément sur les deux jambes, et veillez toujours à maintenir une posture stable et régulière pendant le travail.
2. Maintenez le régime du moteur au niveau requis pour effectuer les travaux de coupe, et n'augmentez jamais le régime du moteur au-delà du niveau nécessaire.
3. Si l'appareil se met à trembler ou à vibrer, arrêtez le moteur et vérifiez l'ensemble de l'appareil. Ne l'utilisez pas tant que le problème n'a pas été correctement corrigé.
4. Tenez toutes les parties de votre corps éloignées des accessoires de coupe rotatifs et des surfaces chaudes.
5. Ne touchez jamais le silencieux, la bougie d'allumage ou d'autres parties métalliques du moteur lorsque celui-ci est en marche ou immédiatement après son arrêt. Cela pourrait entraîner des brûlures graves ou une décharge électrique.
6. Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous toujours d'une position de travail sûre, en particulier si vous utilisez des marches ou une échelle.

Maintenance

1. Afin de maintenir votre machine en bon état de fonctionnement, effectuez à intervalles réguliers l'entretien et les contrôles décrits dans le manuel.
2. Veillez à toujours éteindre le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien, d'inspection ou de travail sur la machine.



AVERTISSEMENT ! Les pièces métalliques atteignent des températures élevées immédiatement après l'arrêt du moteur.

3. Lorsque vous remplacez l'accessoire de coupe ou toute autre pièce, ou lorsque vous remplacez l'huile ou tout autre lubrifiant, veillez toujours à n'utiliser que des pièces d'origine ou des produits certifiés par le fabricant pour être utilisés avec votre produit.
4. Si une pièce doit être remplacée ou si des travaux d'entretien ou de réparation non décrits dans ce manuel doivent être effectués, veuillez contacter un centre de service agréé pour obtenir de l'aide.
5. N'utilisez aucun accessoire ou fixation autre que ceux recommandés pour l'appareil par le fabricant.
6. Ne pas démonter ou modifier le produit de quelque manière que ce soit. Vous risqueriez d'endommager le produit pendant son fonctionnement ou d'empêcher son bon fonctionnement.

Manipulation du carburant

1. Le moteur de l'appareil est conçu pour fonctionner avec un carburant mixte, qui contient de l'essence hautement inflammable. Ne stockez jamais les bidons de carburant ou ne remplissez jamais le réservoir de l'appareil dans des endroits où il y a une chaudière, un poêle, un feu de bois, des étincelles électriques, des étincelles de soudage ou toute autre source de chaleur ou de flamme qui pourrait enflammer le carburant.
2. Ne fumez jamais en utilisant l'appareil ou en remplissant son réservoir de carburant.
3. Lorsque vous faites le plein, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir. Regardez attentivement autour de vous pour vous assurer qu'il n'y a pas d'étincelles ou de flammes nues à proximité avant de faire le plein.
4. Si du carburant est renversé pendant le ravitaillement, essuyez-le complètement avec un chiffon sec.
5. Après avoir fait le plein, revissez fermement le bouchon du réservoir de carburant et éloignez l'appareil d'au moins 3 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
6. Les vapeurs de carburant sont toxiques et ne doivent pas être inhalées.

Transport

1. Lorsque vous portez le produit à la main, couvrez les accessoires de coupe si nécessaire, soulevez le produit et portez-le en faisant attention à la lame.
2. Ne transportez jamais le produit sur des routes accidentées ou sur de longues distances en véhicule sans retirer tout le carburant du réservoir. Cela pourrait entraîner une fuite de carburant du réservoir pendant le transport.

CARBURANT



AVERTISSEMENT ! L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou d'approcher toute flamme ou étincelle à proximité du carburant. Veuillez à arrêter le moteur et à le laisser refroidir avant de faire le plein de l'appareil. Choisissez une zone propre et ouverte pour le ravitaillement et éloignez-vous d'au moins 3 m du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.



Recommandations de stockage du mélange essence/huile

Stockez votre essence ou votre mélange essence/huile dans un endroit frais et sec, dans un récipient homologué hermétiquement fermé, afin de limiter l'entrée d'humidité et d'air supplémentaire (oxygène). L'humidité et l'air provoquent la formation de vernis et de résine, ce qui rend le carburant périmé. L'essence et les mélanges essence/huile stockés vieillissent et perdent leur indice d'octane et leur volatilité. Ne mélangez pas plus d'essence et d'huile que ce que vous avez l'intention d'utiliser en 30 jours.

Mélange de carburant

RAPPORT DE MÉLANGE RECOMMANDÉ : 30 ml d'huile pour 1 l d'essence.

Mélangez une essence ordinaire (plombée ou sans plomb, sans alcool) et une huile moteur de qualité éprouvée pour les moteurs à 2 cycles refroidis par air.

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Mettez une partie de l'essence dans un récipient propre et homologué.
3. Versez toute l'huile et agitez bien pendant 10 secondes.
4. Versez le reste de l'essence et agitez à nouveau pendant au moins une minute. Comme certaines huiles peuvent être difficiles à agiter selon les ingrédients de l'huile, une agitation suffisante est nécessaire. Sachez que si l'agitation est insuffisante, il y a un risque accru de grippage précoce du piston dû à un mélange anormalement pauvre.
5. Placez une indication claire sur l'extérieur du récipient pour éviter de le mélanger avec de l'essence ou d'autres récipients qui ne contiennent pas d'huile. Marquez le contenu sur l'extérieur du conteneur pour faciliter l'identification.

Faire le plein de l'unité

1. Dévissez et retirez le bouchon de carburant. Placez le bouchon sur une surface propre.
2. Mettez du carburant dans le réservoir à 80 % de sa capacité totale.
3. Fixez solidement le bouchon du réservoir et essuyez tout déversement de carburant autour de l'appareil.



AVERTISSEMENTS !

1. Choisissez un terrain plat et nu pour le ravitaillement en carburant.
2. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement en carburant avant de démarrer le moteur.
3. Arrêtez le moteur avant de faire le plein de l'appareil. Assurez-vous que le carburant mélangé dans le réservoir est suffisamment agité.



À ÉVITER :

1. Carburant sans huile (essence brute) - Il causera très rapidement de graves dommages aux pièces internes du moteur.
2. Essence avec de l'alcool - Il peut entraîner la détérioration des pièces en caoutchouc et/ou en plastique et perturber la lubrification du moteur.
3. Huile pour moteur à 4 temps - Elle peut provoquer l'encrassement des bougies, le blocage des orifices d'échappement ou le grippage des segments de piston.
4. Les carburants mélangés qui n'ont pas été utilisés pendant une période d'un mois ou plus peuvent boucher le carburateur et entraîner un mauvais fonctionnement du moteur.



- En cas de stockage prolongé du produit, nettoyez le réservoir de carburant après l'avoir vidé. Ensuite, démarrez le moteur et faites tourner le carburateur pour sécher tout le carburant résiduel.
- Jetez le récipient d'huile mixte usagée dans un point de collecte agréé.



Lisez attentivement les détails de la garantie du produit. L'usure normale et les modifications apportées au produit qui n'affectent pas son fonctionnement ne sont pas couvertes par la garantie. Veuillez également noter que le fait de ne pas utiliser le produit conformément aux instructions du manuel d'utilisation concernant le type d'essence, d'huile et de carburant à utiliser peut annuler la garantie.

OPERATION



AVERTISSEMENT ! Maintenez les lames à l'écart de toute surface étrangère car elles se mettent en mouvement au démarrage du moteur.

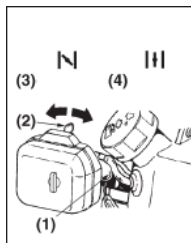


FIG. 1

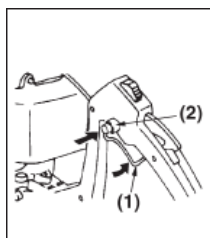


FIG. 2

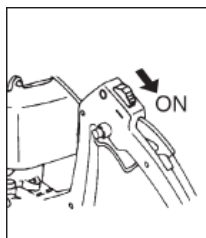


FIG. 3

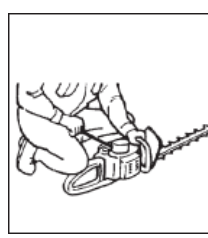


FIG. 4

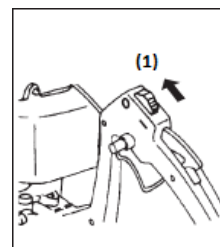


FIG. 5

1. Lors du premier démarrage après avoir mis du carburant dans la machine, poussez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant s'écoule dans le tube transparent. Fermez ensuite le starter. Cela peut ne pas être nécessaire lors du redémarrage juste après avoir arrêté le moteur.

- (1) Pompe d'amorçage
- (2) Levier de starter
- (3) FERMEZ
- (4) OUVRIR

2. Tirez le levier de l'accélérateur et poussez le bouton de verrouillage pour mettre le levier en position START. (Fig. 2)

- (1) Levier d'accélérateur
- (2) Bouton de verrouillage

3. Faites glisser le commutateur d'allumage vers le côté du moteur pour le mettre en position ON. (Fig. 3)

4. Placez l'appareil sur une surface stable et propre. Tirez rapidement sur le bouton du démarreur. (Fig. 4)

Remarque : évitez de tirer la corde jusqu'à son extrémité ou de la ramener en relâchant le bouton. De telles actions peuvent provoquer des défaillances du démarreur.

5. Lorsque le moteur a démarré, ouvrez progressivement le starter.

6. Laissez le moteur chauffer pendant une demi-minute avant de le mettre en marche.

Remarque : si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, ouvrez le starter et recommencez à tirer sur la corde ou retirez la bougie et séchez-la.

Arrêt du moteur (Fig. 5)

1. Relâchez la manette des gaz et faites tourner le moteur au ralenti pendant une demi-minute.
2. Faites glisser le commutateur d'allumage sur la position STOP (1).



Sauf en cas d'urgence, évitez d'arrêter le moteur en tirant sur la manette des gaz.



Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le commutateur d'allumage est tourné en position d'arrêt, fermez le starter et arrêtez le moteur. Si cela se produit, faites réparer la machine par un agent de service agréé.

Réglage du régime de ralenti

1. Lorsque le moteur a tendance à s'arrêter fréquemment au ralenti, tournez la vis de réglage du ralenti dans le sens horaire. (Fig. 6) (1) Vis de réglage du ralenti
2. Lorsque les lames de coupe continuent de bouger après avoir relâché la gâchette de l'accélérateur, tournez la vis de réglage du ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarque : Faites chauffer le moteur avant de régler le régime de ralenti.

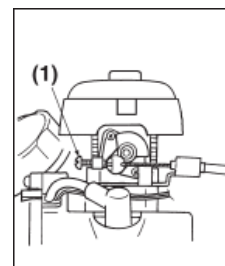


FIG. 6

Utilisation de la machine

- Cette machine est conçue pour couper des branches d'une épaisseur maximale de 28 mm. La coupe de branches trop épaisses ou de fils métalliques peut non seulement casser les dents de la lame mais aussi endommager le mécanisme d'entraînement.
- Lorsque vous coupez des feuilles et des brindilles fines, guidez les lames en demi-cercle sur la surface pour une meilleure finition.
- Faire tourner le moteur à grande vitesse avec des lames bloquées peut raccourcir la durée de vie des pièces de l'embrayage. Si les lames sont bloquées par des brindilles épaisses, arrêtez immédiatement de travailler et éloignez l'appareil des objets après avoir arrêté le moteur. Lorsque vous coupez des branches relativement épaisses, déplacez l'appareil lentement d'avant en arrière comme une scie, et elles peuvent être coupées avec une finition fine.
- **Remarque** : Lorsqu'une unité neuve est utilisée pour la première fois, de la graisse peut s'écouler du carter d'engrenage pendant les premières minutes. Il s'agit d'un excès de graisse et il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Essayez-la la prochaine fois que vous utiliserez l'unité avec le moteur arrêté.



FIG. 7



FIG. 8

Techniques d'élagage

Taillez d'abord les côtés d'une haie, puis le sommet.

Coupe verticale (Fig. 7) :

Avec le modèle à lame double, effectuez une coupe en arc de cercle du bas vers le haut, puis vers le bas pour utiliser les deux côtés des lames.

Coupe horizontale (Fig. 8) :

Pour de meilleurs résultats, inclinez légèrement la lame (5°-10°) dans le sens de la coupe. Coupez lentement, en particulier lorsque vous coupez des haies épaisses.



AVERTISSEMENT ! Respectez toujours les consignes de sécurité. Le taille-haie ne doit être utilisé que pour tailler des haies ou de petits buissons. Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. N'utilisez pas le taille-haie comme levier pour soulever, déplacer ou casser des objets, ou pour le fixer à des supports fixes. Il est interdit de fixer au taille-haie des outils ou des accessoires qui ne sont pas spécifiés par le fabricant. Ne l'utilisez pas pour tailler les arbres ou couper l'herbe.

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT ! Toute opération d'entretien non mentionnée dans ce manuel doit être effectuée par un agent de service agréé.



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le moteur s'est arrêté et qu'il est froid avant d'effectuer tout entretien sur la machine. Tout contact avec une lame de coupe en mouvement ou un silencieux chaud peut entraîner des blessures.

Filtre à air (Fig. 9)

Le filtre à air (1), s'il est obstrué, réduit les performances du moteur. Vérifiez et nettoyez l'élément filtrant dans de l'eau chaude savonneuse si nécessaire. Séchez-le complètement avant de l'installer. Si le filtre est cassé ou rétréci, remplacez-le par un neuf.

Filtre à carburant (Fig. 10)

Si le moteur manque de carburant, vérifiez que le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à carburant (1) ne sont pas obstrués.

Bougie d'allumage (Fig. 11)

L'impossibilité de démarrer et les ratés d'allumage sont souvent causés par une bougie d'allumage sale. Nettoyez la bougie et vérifiez que l'écartement est correct. Lorsque vous remplacez la bougie, utilisez le type correct (LD L8RTF).



- Notez que l'utilisation de toute bougie autre que celles spécifiées peut entraîner un mauvais fonctionnement ou une surchauffe et endommager le moteur.
- Pour installer la bougie, tournez d'abord la bougie jusqu'à ce qu'elle soit serrée à la main, puis serrez-la d'un quart de tour supplémentaire avec une clé à douille. Couple de serrage : 87~121 in-lbs (9.8~13.7 Nm)

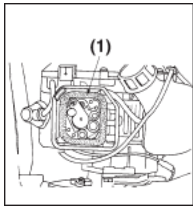


FIG. 9

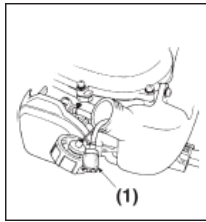


FIG. 10

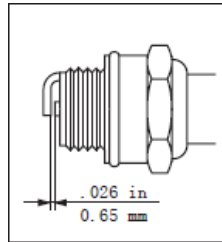


FIG. 11

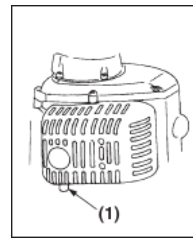


FIG. 12

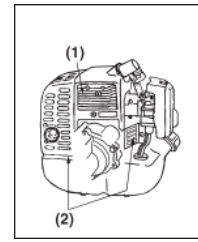


FIG. 13

Silencieux



AVERTISSEMENT ! Inspectez périodiquement le silencieux pour vérifier que les fixations ne sont pas desserrées, qu'il n'est pas endommagé ou corrodé. Si vous constatez un quelconque signe de fuite d'échappement, cessez d'utiliser la machine et faites-la réparer immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie du moteur.

Pare-étincelles (Fig. 12)

Le silencieux est équipé d'un pare-étincelles (1) pour éviter que du charbon rouge ne soit projeté par la sortie d'échappement. Inspectez-le périodiquement et nettoyez-le si nécessaire avec une brosse métallique.

Orifice de refroidissement de l'air d'admission (Fig. 13)

Nettoyez les ailettes du cylindre avec de l'air comprimé ou une brosse.

(1) Cylindre

(2) Ventilation de refroidissement de l'air d'admission



AVERTISSEMENT ! Ne touchez jamais le cylindre, le silencieux ou les bougies à mains nues immédiatement après avoir arrêté le moteur. Le moteur peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne et cela pourrait entraîner de graves brûlures.



Si des débris se coincent et forment un blocage autour de l'évent d'admission d'air ou entre les ailettes du cylindre, ils peuvent provoquer une surchauffe du moteur, ce qui a pour conséquence en cas de défaillance mécanique du taille-haie.

Lames (Fig. 14)

Huilez les lames après chaque remplissage du réservoir d'essence.

L'ensemble des lames est conçu pour compenser automatiquement tout jeu entre les lames.



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que les boulons de la lame sont bien serrés.

Affûtage (Fig. 15)

Tenez toujours la lime ou l'aiguiseur à un angle de 45° par rapport à la lame. Affûtez toujours dans le sens du tranchant.

Remarque :

- Les limes ne coupent que dans un sens. Soulevez la lime de la lame lorsque vous revenez pour commencer une nouvelle passe.
- Utilisez une meule pour éliminer toute bavure sur le bord de la lame.
- Enlevez le moins de matériau possible.
- Avant de remettre en place les lames affûtées, enlevez la limaille et appliquez ensuite de la graisse.
- N'essayez pas d'affûter une lame endommagée, changez-la ou apportez-la à un centre de service agréé.

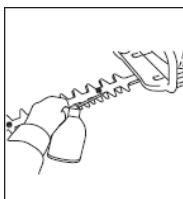


FIG. 14

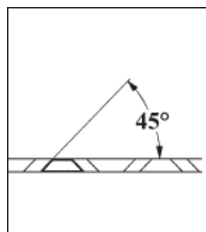


FIG. 15

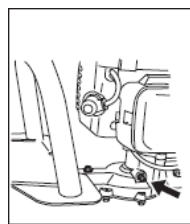


FIG. 16

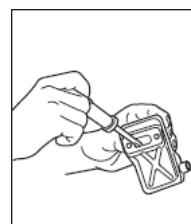


FIG. 17

Graissage de la boîte de vitesses (Fig. 16)

Remplir le carter de la boîte de vitesses toutes les 25 heures de travail. Utilisez une pompe à graisse. Alimentez en graisse jusqu'à ce qu'elle sorte de la base des lames.

Procédures à effectuer après toutes les 100 heures d'utilisation

1. Retirez le silencieux (Fig. 17), insérez un tournevis dans l'orifice d'échappement et essuyez tout dépôt de carbone. Dans le même temps, essuyez tout dépôt de carbone sur l'orifice d'échappement du silencieux et sur l'orifice d'échappement du cylindre.
2. Serrez toutes les vis, tous les boulons et tous les raccords.
3. Vérifiez qu'aucune huile ou graisse n'a pénétré entre la garniture d'embrayage et le tambour et, si c'est le cas, essuyez avec de l'essence sans huile et sans plomb.

Tableau d'entretien

| | Système / Composants | Procédure | Avant l'utilisation | Chaque 25 heures | Chaque 50 heures | Chaque 100 heures | Note |
|------------------|---|-----------------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------|---|
| Moteur | Fuite ou déversement de carburant | Nettoyage par essuyage | ✓ | | | | |
| | Réservoir de carburant Filtre à air Filtre à carburant | Inspecter, nettoyer | ✓ | ✓ | | | Remplacer, si nécessaire |
| | Vis de réglage du ralenti | Réglage de | ✓ | | | | Remplacer le carburateur, si nécessaire |
| | Bougie d'allumage | Nettoyer/ Réajuster l'écart | | | ✓ | | Ecart : 0,65mm Remplacer si nécessaire |
| | Ailettes de cylindre Ventilation de refroidissement de l'air d'admission | Nettoyer | | ✓ | | | |
| | Silencieux Pare-étincelles Orifice d'échappement du cylindre | Nettoyer | | | ✓ | | |
| Tailleuse | Levier d'accélérateur Commutateur d'allumage | Vérifier le fonctionnement | ✓ | | | | |
| | Pièces à découper | Remplacer si nécessaire | ✓ | | | | |
| | Boîte de vitesse | Graisse | | ✓ | | | |
| | Vis/ Ecrous/ Boulons | Serrer/ Remplacer | ✓ | | | ✓ | |
| | Protection contre les débris | Attachez | ✓ | | | | |

STOCKAGE

1. Huilez la lame pour éviter la rouille.
2. Videz le réservoir de carburant et remettez le bouchon.
3. Retirez la bougie d'allumage, versez une petite quantité d'huile dans le cylindre.
4. Faites tourner le vilebrequin plusieurs fois à l'aide de la corde de démarrage afin de répartir l'huile. Remettez la bougie d'allumage en place.
5. Enveloppez le moteur avec une feuille de plastique.
6. Rangez le coupe-herbe dans un endroit sec, de préférence sans contact direct avec le sol et loin des sources de chaleur.

ÉLIMINATION

Lors de la mise au rebut de votre machine, du carburant ou de l'huile pour la machine, veillez à respecter les réglementations locales.

DÉPANNAGE

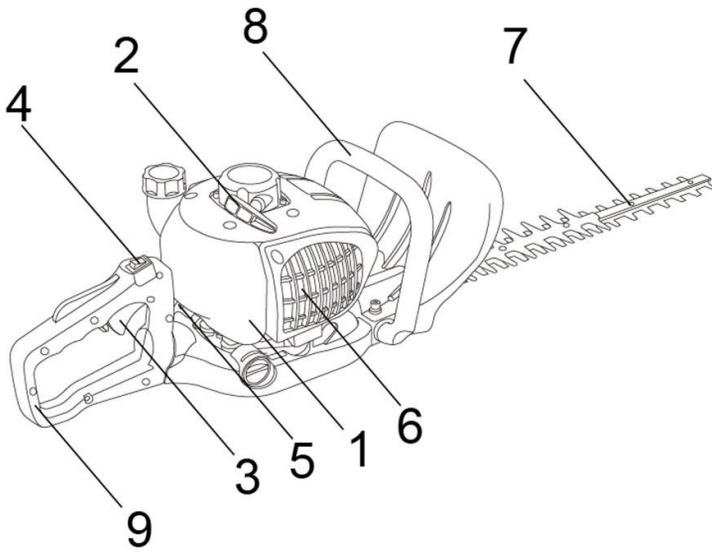
Cas 1 : Panne de démarrage

| Vérifiez | Cause possible | Remède |
|--------------------------------|--|---|
| Réservoir de carburant. | Carburant incorrect. | Vidangez et remplissez avec le bon carburant. |
| Filtre à carburant. | Le filtre à carburant est bouché. | Propre. |
| Vis de réglage du carburateur. | En dehors de la plage normale. | Ajustez à la gamme correcte. |
| Étincelles (pas d'étincelle). | La bougie d'allumage est encrassée/ mouillée. | Nettoyer/secher. |
| | L'écartement des bougies d'allumage est incorrect. | Réglez l'écart correct (0,65 mm). |
| | La bougie d'allumage est débranchée. | Resserrez. |

Cas 2 : Le moteur démarre mais ne continue pas à tourner / Difficile de redémarrer le moteur.

| Vérifiez | Cause possible | Remède |
|--|--|---|
| Réservoir de carburant. | Carburant incorrect ou carburant périmé. | Vidangez et remplissez avec le bon carburant. |
| Vis de réglage du carburateur. | En dehors de la plage normale. | Ajustez à la gamme correcte. |
| Silencieux, cylindre (orifice d'échappement). | Le carbone s'accumule. | Nettoyage par essuyage. |
| Filtre à air. | Bouché par la poussière. | Laver. |
| Ailette de cylindre, couvercle de ventilateur. | Bouché par la poussière. | Propre. |

SPECIFICHE



Parti principali

1. Serbatoio del carburante
2. Avviamento
3. Leva dell'acceleratore
4. Interruttore di accensione
5. Cavo dell'acceleratore
6. Silenziatore
7. Lama
8. Maniglia anteriore
9. Maniglia posteriore

Dati tecnici

| | |
|---------------------------------------|----------------------|
| Modello | PH2570 |
| Cilindrata | 25,4 cc |
| Potenza | 1,2 CV |
| Doppia lama | 70 cm (taglio laser) |
| Capacità del serbatoio del carburante | 530 ml |
| Diametro massimo di taglio | 28 mm |
| Lunghezza di taglio | 550 mm |
| Tipo di carburante | Benzina |
| Peso netto | 5,8 kg |

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.




AVVERTENZA! Lo scarico del motore di questo prodotto contiene sostanze chimiche note per causare cancro, difetti di nascita o altri danni riproduttivi.



AVVERTENZA! Prima di utilizzare i nostri prodotti, leggere attentamente il presente manuale per comprendere l'uso corretto dell'unità.



LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO! Le istruzioni contenute nelle avvertenze del presente manuale contrassegnate dal simbolo  riguardano punti critici che devono essere presi in considerazione per evitare gravi lesioni fisiche; per questo motivo si invita a leggere attentamente tutte le istruzioni e a seguirle scrupolosamente.

Avvertenze nel manuale



AVVERTENZA! Questo simbolo indica le istruzioni da seguire per evitare incidenti che potrebbero causare gravi lesioni fisiche o morte.



IMPORTANTE! Questo marchio indica istruzioni che devono essere seguite, altrimenti si rischia un guasto meccanico, un'avaria o un danno.



NOTA! Questo marchio indica suggerimenti o indicazioni utili per l'uso del prodotto.

SIMBOLI



L'uso improprio di questa macchina può causare incidenti con gravi lesioni o morte. Leggere attentamente questo manuale e fare pratica con il tagliapietra fino a quando non si conoscono bene tutte le operazioni e non si è imparato a usarlo correttamente.



Leggere attentamente il manuale dell'operatore.



Indossare protezioni per la testa, gli occhi e le orecchie.



Estremamente affilati, possono facilmente causare tagli o altre lesioni.

Etichette e simboli di avvertenza sulla macchina

Per un funzionamento e una manutenzione sicuri, sulla macchina sono impressi dei simboli. In base a queste indicazioni, fare attenzione a non commettere errori.



Il porto per fare rifornimento.
Posizione: Tappo del serbatoio del carburante



La direzione di chiusura dello strozzatore.
Posizione: Coperchio del filtro dell'aria



La direzione di apertura dello starter.
Posizione: Coperchio del filtro dell'aria

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questa macchina può causare gravi lesioni. Leggere attentamente questo manuale fino a comprendere e seguire completamente tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.
- Sapere sempre come arrestare rapidamente la macchina in caso di emergenza.
- Conservare il presente manuale per future consultazioni. In caso di domande che non trovano risposta in questo manuale, contattare un punto vendita autorizzato.
- Assicurarsi sempre che questo manuale sia incluso in qualsiasi vendita, prestito o altro trasferimento di proprietà di questo prodotto.
- Non permettere mai ai bambini o a chiunque non sia in grado di comprendere appieno le istruzioni fornite nel manuale di utilizzare la macchina.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza il prodotto, è necessario indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati (elmetto, protezioni per le orecchie, occhiali di protezione o schermo facciale, guanti da lavoro spessi, stivali da lavoro antiscivolo).
2. È necessario portare sempre con sé tutti gli attrezzi, il carburante adeguatamente riservato, la lama di ricambio, la segnaletica per indicare l'area di lavoro (corda, cartelli di avvertimento), il fischietto (per la cooperazione o l'emergenza), l'accetta o la sega (per rimuovere gli ostacoli) e la cassetta di pronto soccorso.
3. Non indossare abiti larghi, gioielli, pantaloni corti, sandali o camminare a piedi nudi. Non indossare nulla che possa impigliarsi in una parte mobile dell'unità. Assicurare i capelli al di sopra della lunghezza delle spalle.
4. Non utilizzare mai il prodotto sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze, in caso di stanchezza, sonnolenza o mancanza di sonno o in qualsiasi altro momento in cui sia possibile che la propria capacità di giudizio sia compromessa o che non si sia in grado di utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.

Condizioni di lavoro

1. Non avviare mai il motore all'interno di un locale o di un edificio chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
2. Non utilizzare mai il prodotto quando il terreno è scivoloso o quando non si riesce a mantenere una posizione stabile.
3. Non utilizzare mai il prodotto di notte, in caso di forte nebbia o in qualsiasi altro momento in cui il campo visivo potrebbe essere limitato e sarebbe difficile ottenere una visione chiara dell'area di lavoro.
4. Non utilizzare mai il prodotto durante un temporale, una tempesta di fulmini, venti forti o di burrasca o in qualsiasi altro momento in cui le condizioni atmosferiche potrebbero rendere pericoloso l'uso del prodotto.

Orario di lavoro

Quando si pianifica il programma di lavoro, prevedere un tempo di riposo sufficiente. Limitare il tempo di utilizzo continuo del prodotto a circa 30-40 minuti per sessione e riposare per 10-20 minuti tra una sessione e l'altra. Cercate inoltre di mantenere la quantità totale di lavoro svolto in un solo giorno al di sotto delle 2 ore o meno.



ATTENZIONE! Se non si rispetta il programma di lavoro o il metodo di lavoro corretto, si possono verificare lesioni da stress ripetitivo (RSI). In caso di malessere, arrossamento e gonfiore delle dita o di qualsiasi altra parte del corpo, interrompere il lavoro e contattare il medico per ulteriori istruzioni.



Verificare e rispettare le normative locali relative ai livelli sonori e alle ore di funzionamento della macchina.

Sicurezza sul lavoro

1. L'area entro un perimetro di 15 m dalla persona che utilizza il prodotto deve essere considerata un'area pericolosa e non deve essere accessibile a nessuno. Se necessario, è necessario posizionare lungo il perimetro corde e cartelli di avvertimento. Quando il lavoro deve essere eseguito contemporaneamente da due o più persone, tutti devono essere costantemente consapevoli della presenza e della posizione delle altre persone che stanno lavorando e mantenere una distanza tra loro sufficiente a garantire la sicurezza.
2. Controllare le condizioni dell'area di lavoro per evitare incidenti dovuti all'urto con ostacoli nascosti come ceppi, pietre, lattine o vetri rotti.
3. Evitare in ogni momento situazioni di pericolo. Avisare gli adulti di tenere lontani gli animali domestici e i bambini dall'area. Prestare attenzione se ci si avvicina. I detriti volanti possono provocare lesioni.
4. Se qualcuno vi chiama o vi interrompe mentre state lavorando, assicuratevi sempre di spegnere il motore prima di voltarvi.



Rimuovere qualsiasi ostacolo prima di iniziare il lavoro.

Avvio del motore

1. Tenere gli astanti, in particolare i bambini e gli animali, ad almeno 15 m di distanza dal punto di lavoro. In caso di avvicinamento, spegnere immediatamente il motore.
2. Ispezionare l'intera unità per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati o perdite di carburante. Assicurarsi che l'attrezzo di taglio sia installato correttamente e fissato saldamente.
3. Il prodotto è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, pertanto l'apparato di taglio potrebbe iniziare a ruotare non appena il motore viene avviato. Quando si avvia il motore, collocare il prodotto a terra in un'area piana e libera e tenerlo saldamente in posizione, in modo da garantire che né la parte di taglio né l'acceleratore entrino in contatto con un ostacolo quando il motore si avvia.
4. Dopo aver avviato il motore, verificare che l'apparato di taglio smetta di ruotare quando l'acceleratore viene riportato completamente nella posizione originale. Se continua a ruotare anche dopo che l'acceleratore è stato riportato completamente indietro, spegnere il motore e portare l'unità al centro di assistenza autorizzato per la riparazione.



ATTENZIONE! Non mettere mai l'acceleratore in posizione di alta velocità quando si avvia il motore. Non avviare mai il motore dal lato dell'attrezzo di taglio.



Tagliare solo i materiali raccomandati dal produttore e utilizzare il prodotto solo per le attività descritte nel manuale.

Utilizzo della macchina

1. Afferrare saldamente le impugnature con entrambe le mani, usando tutta la mano. Posizionate i piedi leggermente distanziati (poco più della larghezza delle spalle) in modo che il peso sia distribuito uniformemente su entrambe le gambe e assicuratevi sempre di mantenere una postura stabile e uniforme durante il lavoro.
2. Mantenere la velocità del motore al livello richiesto per eseguire il lavoro di taglio e non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
3. Se l'unità inizia a tremare o a vibrare, spegnere il motore e controllare l'intera unità. Non utilizzare l'unità finché il problema non è stato risolto.
4. Tenere tutte le parti del corpo lontane dagli organi di taglio rotanti e dalle superfici calde.
5. Non toccare mai la marmitta, la candela o altre parti metalliche del motore mentre il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Ciò potrebbe causare gravi ustioni o scosse elettriche.
6. Durante l'utilizzo della macchina, garantire sempre una posizione di lavoro sicura, in particolare quando si utilizzano gradini o una scala.

Manutenzione

1. Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, eseguire la manutenzione e le ispezioni descritte nel manuale a intervalli regolari.
2. Spegner sempre il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, ispezione o intervento sulla macchina.



ATTENZIONE! Le parti metalliche raggiungono temperature elevate subito dopo l'arresto del motore.

3. Quando si sostituisce l'attrezzo di taglio o qualsiasi altra parte, o quando si sostituisce l'olio o qualsiasi lubrificante, assicurarsi sempre di utilizzare solo parti originali o prodotti certificati dal produttore per l'uso con il prodotto.
4. Nel caso in cui sia necessario sostituire un componente o eseguire interventi di manutenzione o riparazione non descritti nel presente manuale, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
5. Non utilizzare accessori o dispositivi diversi da quelli raccomandati dal produttore per l'unità.
6. Non smontare o modificare il prodotto in alcun modo. Ciò potrebbe causare danni al prodotto durante il funzionamento o impedirne il corretto funzionamento.

Gestione del carburante

1. Il motore del prodotto è progettato per funzionare con un carburante misto, che contiene benzina altamente infiammabile. Non conservare mai le taniche di carburante e non riempire il serbatoio dell'unità in luoghi in cui siano presenti caldaie, stufe, fuochi di legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fiamma che possa incendiare il carburante.
2. Non fumare mai durante il funzionamento dell'unità o durante il rifornimento del serbatoio del carburante.
3. Quando si fa rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare. Prima di fare rifornimento, guardatevi bene intorno per assicurarvi che non ci siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze.
4. In caso di fuoriuscita di carburante durante il rifornimento, pulire completamente con un panno asciutto.
5. Dopo il rifornimento, riavvitare saldamente il tappo del serbatoio e allontanare l'unità di almeno 3 m dall'area di rifornimento prima di avviare il motore.
6. I vapori del carburante sono tossici e non devono essere inalati.

Trasporto

1. Quando si trasporta il prodotto a mano, coprire gli accessori di taglio se necessario, sollevare il prodotto e trasportarlo facendo attenzione alla lama.
2. Non trasportare mai il prodotto su strade accidentate o su lunghe distanze con un veicolo senza aver rimosso tutto il carburante dal serbatoio. In caso contrario, il carburante potrebbe fuoriuscire dal serbatoio durante il trasporto.

CARBURANTE



ATTENZIONE! La benzina è molto infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare. Scegliere un'area pulita e aperta per il rifornimento e allontanarsi di almeno 3 m dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.



Raccomandazioni per lo stoccaggio della miscela benzina/olio

Conservate la benzina o la miscela di benzina e olio in un luogo fresco e asciutto, in un contenitore approvato e ben chiuso, per limitare l'ingresso di umidità e aria supplementare (ossigeno). L'umidità e l'aria causano la formazione di vernice e resina, rendendo il carburante stantio. La benzina e le miscele di benzina e olio conservate invecchiano e perdono il loro numero di ottani e la loro volatilità. Non miscelare una quantità di benzina e olio superiore a quella che si intende utilizzare in 30 giorni.

Miscelazione del carburante

RAPPORTO DI MISCELAZIONE CONSIGLIATO: 30 ml di olio per 1 litro di benzina.

Miscelare una benzina normale (con o senza piombo, senza alcool) e un olio motore di qualità per motori a 2 cicli raffreddati ad aria.

1. Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
2. Mettere un po' di benzina in un contenitore pulito e approvato.
3. Versare tutto l'olio e agitare bene per 10 secondi.
4. Versare il resto della benzina e agitare nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da agitare a seconda degli ingredienti dell'olio, è necessaria un'agitazione sufficiente. Se l'agitazione è insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio precoce del pistone a causa di una miscela anormalmente magra.
5. Apporre un'indicazione chiara all'esterno del contenitore per evitare di confondersi con la benzina o altri contenitori che non contengono olio. Contrassegnare il contenuto all'esterno del contenitore per una facile identificazione.

Alimentazione dell'unità

1. Svitare e rimuovere il tappo del carburante. Posizionare il tappo su una superficie pulita.
2. Introdurre il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissare saldamente il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite di carburante intorno all'unità.



AVVERTENZE!

1. Scegliere un terreno pianeggiante e scoperto per il rifornimento.
2. Allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
3. Arrestare il motore prima di rifornire l'unità. Assicurarsi che il carburante miscelato nel serbatoio sia sufficientemente agitato.



EVITARE:

1. Carburante senza olio (benzina grezza): provoca rapidamente gravi danni alle parti interne del motore.
2. Benzina con alcol - Può causare il deterioramento di parti in gomma e/o plastica e l'interruzione della lubrificazione del motore.
3. Olio per motori a 4 tempi - Può causare l'incrostazione delle candele, l'ostruzione dei condotti di scarico o il grippaggio delle fasce elastiche.
4. I carburanti misti lasciati inutilizzati per un mese o più possono intasare il carburatore e causare il malfunzionamento del motore.



- In caso di stoccaggio del prodotto per un lungo periodo di tempo, pulire il serbatoio del carburante dopo averlo svuotato. Quindi, avviare il motore e far funzionare il carburatore per asciugare tutti i residui di carburante.
- Smaltire il contenitore dell'olio miscelato usato presso un punto di raccolta autorizzato.



Leggere attentamente i dettagli della garanzia del prodotto. La normale usura e le modifiche al prodotto che non ne compromettono il funzionamento non sono coperte dalla garanzia. Si noti inoltre che il mancato utilizzo del prodotto in conformità alle istruzioni del manuale d'uso relative al tipo di benzina, olio e carburante da utilizzare può invalidare la garanzia.

FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE! Tenere le lame lontane da qualsiasi superficie estranea, poiché inizieranno a muoversi all'avvio del motore.

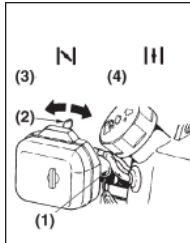


FIG. 1

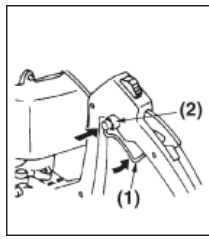


FIG. 2

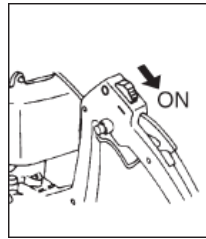


FIG. 3

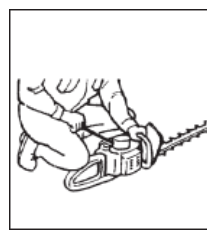


FIG. 4

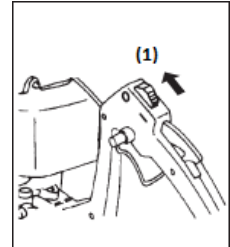


FIG. 5

1. Al primo avvio dopo aver immesso il carburante nella macchina, spingere la pompa di adescamento finché il carburante non fuoriesce dal tubo trasparente. Quindi chiudere lo starter. Questa operazione potrebbe non essere necessaria quando si riavvia dopo aver fermato il motore.

- (1) Pompa di adescamento
- (2) Leva dello starter
- (3) CHIUDERE
- (4) APERTO

2. Tirare la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di blocco per portare la leva in posizione START. (Fig. 2)

- (1) Leva dell'acceleratore
- (2) Pulsante di blocco

3. Far scorrere l'interruttore di accensione verso il lato motore per portarlo in posizione ON. (Fig. 3)

4. Posizionare l'unità su una superficie stabile e pulita. Tirare rapidamente la manopola di avviamento. (Fig. 4)

Nota: evitare di tirare la fune fino alla fine o di farla rientrare rilasciando la manopola. Tali azioni possono causare guasti all'avviatore.

5. Quando il motore è avviato, aprire gradualmente lo starter.

6. Lasciare riscaldare il motore per mezzo minuto prima di iniziare il funzionamento.

Nota: se il motore non si avvia dopo vari tentativi, aprire lo starter e ripetere la trazione della fune o rimuovere la candela e asciugarla.

Arresto del motore (Fig. 5)

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e far girare il motore al minimo per mezzo minuto.
2. Portare il commutatore di accensione in posizione STOP (1).



Salvo casi di emergenza, evitare di arrestare il motore tirando la leva dell'acceleratore.



Se il motore non si spegne quando il commutatore di accensione viene portato in posizione di arresto, chiudere lo starter e arrestare il motore. In tal caso, far riparare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.

Regolazione del regime del minimo

1. Se il motore tende a fermarsi spesso al minimo, ruotare la vite di regolazione del minimo in senso orario. (Fig. 6)

- (1) Vite di regolazione del minimo

2. Quando le lame continuano a muoversi dopo aver rilasciato il grilletto dell'acceleratore, ruotare la vite di regolazione del minimo in senso antiorario. **Nota:** riscaldare il motore prima di regolare il regime del minimo.

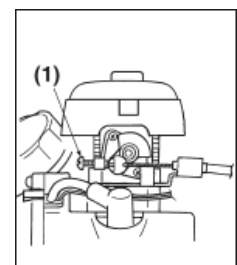


FIG. 6

Utilizzo della macchina

- Questa macchina è progettata per tagliare rami fino a 28 mm di spessore. Il taglio di rami troppo spessi o di fili metallici può non solo rompere i denti della lama, ma anche danneggiare il meccanismo di trasmissione.
- Quando si tagliano foglie e rametti sottili, guidare le lame a semicerchio sulla superficie per ottenere una finitura migliore.
- Il funzionamento del motore ad alta velocità con le lame inceppate può ridurre la durata delle parti della frizione. Se le lame sono bloccate da ramoscelli spessi, interrompere immediatamente il lavoro e allontanare l'unità dagli oggetti dopo aver arrestato il motore. Quando si tagliano rami relativamente spessi, muovere l'unità lentamente avanti e indietro come una sega, per ottenere una finitura fine.
- **Nota:** quando si utilizza un'unità nuova per la prima volta, nei primi minuti può verificarsi una perdita di grasso dalla scatola degli ingranaggi. Si tratta di grasso in eccesso e non c'è motivo di allarmarsi. Pulire il grasso la volta successiva che si utilizza l'unità a motore fermo.



FIG. 7

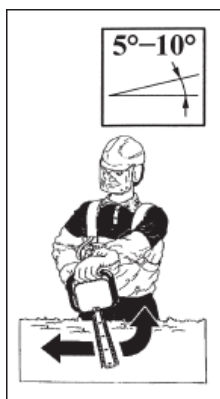


FIG. 8

Tecniche di rifilatura

Tagliare prima i lati di una siepe e poi la parte superiore.

Taglio verticale (Fig. 7):

Con il modello a 2 lame, utilizzare un taglio ad arco dal basso verso l'alto, quindi verso il basso per utilizzare entrambi i lati delle lame.

Taglio orizzontale (Fig. 8):

Per ottenere risultati ottimali, inclinare leggermente la lama (5°-10°) verso la direzione di taglio. Tagliare lentamente, soprattutto quando si tagliano siepi spesse.



AVVERTENZA! Seguire sempre le istruzioni di sicurezza. Il tagliasiepi deve essere utilizzato solo per tagliare siepi o piccoli cespugli. È vietato tagliare altri tipi di materiale. Non utilizzare il tagliasiepi come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti, né per agganciarlo a supporti fissi. È vietato collegare al tagliasiepi strumenti o accessori non specificati dal produttore. Non utilizzarlo per tagliare alberi o erba.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Tutti gli interventi di manutenzione non menzionati nel presente manuale devono essere eseguiti dal servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il motore sia fermo e freddo prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina. Il contatto con una lama di taglio in movimento o con una marmitta calda può provocare lesioni personali.

Filtro dell'aria (Fig. 9)

Il filtro dell'aria (1), se intasato, riduce le prestazioni del motore. Controllare e pulire l'elemento filtrante con acqua calda e sapone, se necessario. Asciugare completamente prima di installare il filtro. Se il filtro è rotto o ridotto, sostituirlo con uno nuovo.

Filtro carburante (Fig. 10)

Se il motore è a corto di carburante, verificare che il tappo del serbatoio e il filtro del carburante (1) non siano intasati.

Candela di accensione (Fig. 11)

Il mancato avviamento e l'accensione irregolare sono spesso causati da una candela sporca. Pulire la candela e verificare che la distanza tra le candele sia corretta. Quando si sostituisce la candela, utilizzare il tipo corretto (LD L8RTF).



- Si noti che l'uso di candele diverse da quelle specificate può causare malfunzionamenti o surriscaldamenti e danni al motore.
- Per installare la candela, ruotare prima la candela fino a stringerla con le dita, quindi serrarla ulteriormente di un quarto di giro con una chiave a bussola. Coppia di serraggio: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)

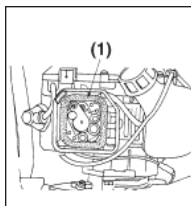


FIG. 9

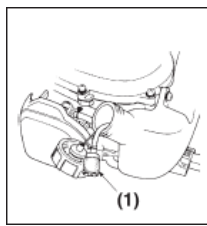


FIG. 10

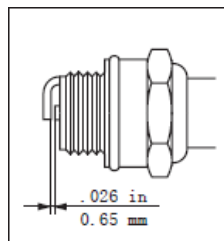


FIG. 11

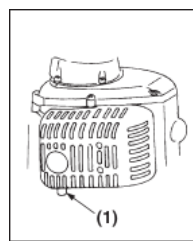


FIG. 12

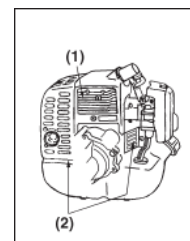


FIG. 13

Silenziatore



ATTENZIONE! Ispezionare periodicamente la marmitta per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati, danni o corrosione. Se si riscontrano segni di perdite di gas di scarico, interrompere l'uso della macchina e farla riparare immediatamente. In caso contrario, il motore potrebbe incendiarsi.

Parascintille (Fig. 12)

La marmitta è dotata di un parascintille (1) per evitare che il carbone rovente esca dall'uscita dello scarico. Ispezionare periodicamente e pulire se necessario con una spazzola metallica.

Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione (Fig. 13)

Pulire le alette del cilindro con aria compressa o con una spazzola.

(1) Cilindro

(2) Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione



AVVERTENZA! Non toccare mai il cilindro, la marmitta o le candele a mani nude subito dopo l'arresto del motore. Il motore può diventare molto caldo durante il funzionamento e ciò potrebbe causare gravi ustioni.



Se i detriti si incastrano e formano un'ostruzione intorno alla presa d'aria o tra le alette del cilindro, possono causare il surriscaldamento del motore, con conseguente guasto meccanico del tagliaerba.

Lame (Fig. 14)

Le lame dell'olio dopo ogni riempimento del serbatoio del gas.

Il gruppo lame è progettato per compensare automaticamente l'eventuale gioco tra le lame.



ATTENZIONE! Assicurarsi che i bulloni della lama siano ben serrati.

Affilatura (Fig. 15)

Tenere sempre la lima o il temperino con un angolo di 45° rispetto alla lama. Affilare sempre nella direzione del tagliente.

Nota:

- Le lime tagliano solo in una direzione. Sollevare la lima dalla lama quando si torna indietro per iniziare una nuova passata.
- Utilizzare una mola per rimuovere eventuali bave dal bordo della lama.
- Rimuovere il minor materiale possibile.
- Prima di rimontare le lame affilate, rimuovere la limatura e applicare il grasso.
- Non cercare di affilare una lama danneggiata, sostituirla o portarla presso un centro di assistenza autorizzato.

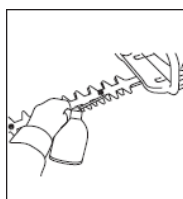


FIG. 14

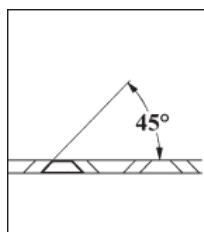


FIG. 15

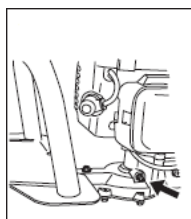


FIG. 16

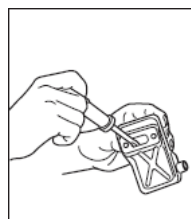


FIG. 17

Ingrassaggio del cambio (Fig. 16)

Riempi la scatola del cambio ogni 25 ore di lavoro. Utilizzare la pompa del grasso. Alimentare il grasso fino a farlo uscire dalla base delle lame.

Procedure da eseguire ogni 100 ore d'uso

1. Rimuovere la marmitta (Fig. 17), inserire un cacciavite nella porta di scarico e rimuovere eventuali depositi di carbonio. Allo stesso tempo, eliminare eventuali depositi carboniosi sull'attacco di scarico della marmitta e sull'attacco di scarico del cilindro.
2. Serrare tutte le viti, i bulloni e i raccordi.
3. Controllare che non vi siano infiltrazioni di olio o grasso tra il rivestimento della frizione e il tamburo e, in tal caso, pulire con benzina senza olio e senza piombo.

Tabella di manutenzione

| | Sistema / Componenti | Procedura | Prima dell'uso | Ogni 25 ore | Ogni 50 ore | Ogni 100 ore | Nota |
|--------------------|---|------------------------------|----------------|-------------|-------------|--------------|--|
| Motore | Perdita o fuoriuscita di carburante | Pulire con un panno | ✓ | | | | |
| | Serbatoio del carburante Filtro aria Filtro carburante | Ispezione, pulizia | ✓ | ✓ | | | Sostituire, se necessario |
| | Vite di regolazione del minimo | Regolazione | ✓ | | | | Sostituire il carburatore, se necessario |
| | Candela di accensione | Pulire/ Regolare la distanza | | | | ✓ | Gap: 0,65 mm Sostituire se necessario |
| | Alette del cilindro Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione | Pulito | | ✓ | | | |
| | Silenziatore Parascintille Porta di scarico del cilindro | Pulito | | | | ✓ | |
| Tagliasiepi | Leva dell'acceleratore Interruttore di accensione | Controllare il funzionamento | ✓ | | | | |
| | Parti di taglio | Sostituire se necessario | ✓ | | | | |
| | Cassa ingranaggi | Grasso | | ✓ | | | |
| | Viti/dadi/bulloni | Serrare/ Sostituire | ✓ | | | | |
| | Protezione dai detriti | Alligare | ✓ | | | | |

IMMAGAZZINAMENTO

1. Oliate la lama per evitare la ruggine.
2. Svuotare il serbatoio del carburante e rimettere il tappo.
3. Rimuovere la candela, versare una piccola quantità di olio nel cilindro.
4. Ruotare più volte l'albero motore con la fune di avviamento per distribuire l'olio. Reinsere la candela.
5. Avvolgere il motore con un foglio di plastica.
6. Conservare il trimmer in un luogo asciutto, preferibilmente non a diretto contatto con il pavimento e lontano da fonti di calore.

SMALTIMENTO

Quando si smaltisce la macchina, il carburante o l'olio per la macchina, assicurarsi di rispettare le norme locali.

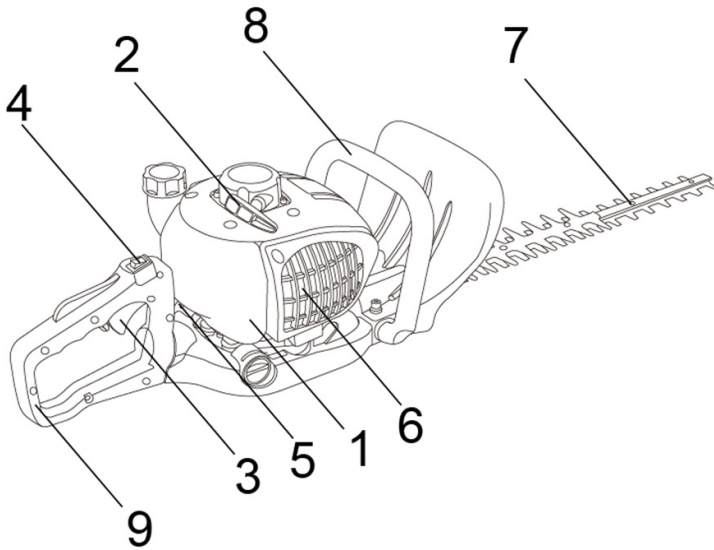
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Caso 1: Avviamento fallito

| Controllo | Possibile causa | Rimedio |
|--------------------------------------|--|--|
| Serbatoio del carburante. | Carburante non corretto. | Scaricare e riempire con il carburante corretto. |
| Filtro carburante. | Il filtro del carburante è intasato. | Pulito. |
| Vite di regolazione del carburatore. | Fuori dal range di normalità. | Regolare la gamma corretta. |
| Scintilla (nessuna scintilla). | La candela è sporca/umida. | Pulito/Asciutto. |
| | La distanza tra le candele non è corretta. | Regolare lo spazio corretto (0,65 mm). |
| | Candela scollegata. | Serrare nuovamente. |

Caso 2: Il motore si avvia ma non continua a funzionare/ Difficile riavviare il motore.

| Controllo | Possibile causa | Rimedio |
|---|-------------------------------|--|
| Serbatoio del carburante. | Carburante errato o stantio. | Scaricare e riempire con il carburante corretto. |
| Vite di regolazione del carburatore. | Fuori dal range di normalità. | Regolare la gamma corretta. |
| Silenziatore, cilindro (porta di scarico). | Il carbonio si accumula. | Pulire con un panno. |
| Filtro dell'aria. | Intasato di polvere. | Lavaggio. |
| Aletta del cilindro, coperchio della ventola. | Intasato di polvere. | Pulito. |


Κύρια Μέρη

1. Δεξαμενή καυσίμου
2. Μίζα
3. Μοχλός γκαζιού
4. Διακόπτης ανάφλεξης
5. Καλώδιο γκαζιού
6. Σιγαστήρας
7. Λάμα
8. Μπροστινή λαβή
9. Πίσω λαβή

| Τεχνικά Χαρακτηριστικά | |
|-------------------------|--------------------|
| Μοντέλο | PH2570 |
| Κυβισμός | 25,4 cc |
| Ισχύς | 1,2 Hp |
| Διπλή λάμα | 70 cm (κοπή laser) |
| Δοχείο καυσίμου | 530 ml |
| Μέγιστη διάμετρος κοπής | 28 mm |
| Μήκος κοπής | 550 mm |
| Τύπος καυσίμου | Βενζίνη |
| Καθαρό βάρος | 5,8 kg |

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα καυσαέρια του κινητήρα αυτού του προϊόντος περιέχουν χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στην ικανότητα αναπαραγωγής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα μας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για να κατανοήσετε τη σωστή χρήση της μονάδας σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι οδηγίες που περιέχονται σε προειδοποιήσεις εντός του παρόντος εγχειριδίου που επισημαίνονται με το σύμβολο αφορούν κρίσιμα σημεία τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για την αποφυγή πιθανών σοβαρών σωματικών τραυματισμών και για το λόγο αυτό σας ζητείται να διαβάσετε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες και να τις ακολουθήσετε οπωσδήποτε.

Σημάνσεις στο Εγχειρίδιο Χρήσης


ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σήμανση αυτή υποδεικνύει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή ατυχημάτων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το σήμα αυτό υποδεικνύει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται, διαφορετικά οδηγεί σε μηχανική βλάβη, διακοπή λειτουργίας ή ζημιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αυτό το σήμα υποδεικνύει συμβουλές ή οδηγίες χρήσιμες για τη χρήση του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα που προκαλούν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και εξασκηθείτε στη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μέχρι να εξοικειωθείτε πλήρως με όλες τις λειτουργίες και να μάθετε να το χρησιμοποιείτε σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.



Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά για το κεφάλι, τα μάτια και τα αυτιά.



Εξαιρετικά αιχμηρά μέρη, μπορεί εύκολα να προκαλέσουν κοψίματα ή άλλους τραυματισμούς.

Προειδοποιητικές ετικέτες και σύμβολα στο μηχανήμα

Για την ασφαλή λειτουργία και συντήρηση, στο μηχανήμα υπάρχουν ανάγλυφα σύμβολα. Παρατηρήστε αυτές τις ενδείξεις, ώστε να μην οδηγηθείτε σε λάθη.



Η θύρα για ανεφοδιασμό καυσίμου.
Θέση: Καπάκι δεξαμενής καυσίμου



Η κατεύθυνση για το κλείσιμο του τσοκ. Θέση: Φίλτρο αέρα



Η κατεύθυνση για το άνοιγμα του τσοκ. Θέση: Φίλτρο αέρα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το μηχανήμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο μέχρι να μπορέσετε να κατανοήσετε πλήρως και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.
- Γνωρίζετε πάντα πώς να σταματήσετε γρήγορα το μηχανήμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις που δεν μπορούν να απαντηθούν από το παρόν, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνεται σε κάθε πώληση, δανεισμό ή άλλη μεταβίβαση αυτού του προϊόντος.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι σε θέση να κατανοήσουν πλήρως τις οδηγίες που δίνονται στο εγχειρίδιο να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.

Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, θα πρέπει να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό εξοπλισμό (κράνος, ωτοασπίδες, προστατευτικά γυαλιά ή προσωπίδα, γάντια εργασίας, αντιολισθητικές μπότες εργασίας).
- Θα πρέπει να έχετε πάντα μαζί σας όλα τα προσαρτημένα αξεσουάρ, κατάλληλα αποθηκευμένο καύσιμο, εφεδρική λάμα, σήματα για να υποδεικνύετε την περιοχή εργασίας σας (σχοινί, προειδοποιητικές πινακίδες), σφυρίχτρα (για συνεργασία ή έκτακτη ανάγκη), τσεκούρι ή πριόνι (για την απομάκρυνση εμποδίων) και κουτί πρώτων βοηθειών.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια και μην είστε ξυπόλητοι κατά την εργασία. Μην φοράτε τίποτα που μπορεί να πιαστεί από κάποιο κινούμενο μέρος της μονάδας. Στερεώστε τα μαλλιά σας πάνω από το μήκος των ώμων.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια φαρμάκων, αλκοόλ ή άλλων ουσιών, όταν υποφέρετε από εξάντληση, υπνηλία ή έλλειψη ύπνου ή σε οποιαδήποτε άλλη στιγμή που υπάρχει πιθανότητα να επηρεαστεί η κρίση σας ή να μην είστε σε θέση να χειριστείτε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια.

Συνθήκες εργασίας

- Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Τα εκλυόμενα αέρια περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το έδαφος είναι ολισθηρό ή όταν δεν μπορείτε να διατηρήσετε σταθερή στάση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν τη νύχτα, σε περιόδους με έντονη ομίχλη ή σε άλλες περιόδους όπου το οπτικό σας πεδίο μπορεί να είναι περιορισμένο και θα ήταν δύσκολο να αποκτήσετε καθαρή εικόνα του χώρου εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια καταιγίδων, βροχής, αστραπών, σε περιόδους ισχυρών ή θυελλωδών ανέμων ή σε οποιοδήποτε άλλες περιόδους όπου οι καιρικές συνθήκες ενδέχεται να καταστήσουν μη ασφαλή τη χρήση του προϊόντος.

Πρόγραμμα εργασίας

Όταν σχεδιάζετε το πρόγραμμα εργασίας σας, προβλέψτε άφθονο χρόνο για ξεκούραση. Περιορίστε το χρόνο συνεχούς χρήσης του προϊόντος σε περίπου 30 με 40 λεπτά ανά περίοδο εργασίας και κάντε 10 με 20 λεπτά διάλειμμα μεταξύ των περιόδων εργασίας. Προσπαθήστε επίσης να διατηρήσετε το συνολικό διάστημα εργασίας που εκτελείται σε μία ημέρα κάτω από 2 ώρες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν τηρήσετε το πρόγραμμα εργασίας ή τη σωστή μέθοδο εργασίας, μπορεί να προκληθεί Σύνδρομο Επαναλαμβανόμενης Καταπόνησης (RSI). Εάν αισθανθείτε δυσφορία, παρατηρήσετε ερυθρότητα και πρήξιμο στα δάχτυλά σας ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας, σταματήστε την εργασία και επικοινωνήστε με το γιατρό σας για περαιτέρω οδηγίες.



Ελέγξτε και συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τα επίπεδα ήχου και το ωράριο κοινής ησυχίας.

Συνθήκες χώρου εργασίας

1. Η περιοχή σε περίμετρο 15 μέτρων από το άτομο που χρησιμοποιεί το προϊόν πρέπει να θεωρείται επικίνδυνη περιοχή και δεν πρέπει να εισέρχεται κανείς σε αυτήν. Εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να τοποθετηθούν προειδοποιητικά σχοινιά και πινακίδες περιμετρικά. Όταν η εργασία πρόκειται να εκτελεστεί ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, ο καθένας θα πρέπει να έχει συνεχώς επίγνωση της παρουσίας και της θέσης των άλλων ατόμων που εργάζονται και να διατηρεί απόσταση μεταξύ κάθε ατόμου επαρκή για την ασφάλεια.
2. Ελέγξτε την κατάσταση του χώρου εργασίας για να αποφύγετε τυχόν ατύχημα από πρόσκρουση σε κρυμμένα εμπόδια, όπως κορμούς, πέτρες, δοχεία ή σπασμένα γυαλιά.
3. Να προφυλάσσετε από επικίνδυνες καταστάσεις ανά πάσα στιγμή. Προειδοποιήστε τους ενήλικες να κρατούν τα κατοικίδια ζώα και τα παιδιά μακριά από την περιοχή. Να είστε προσεκτικοί εάν σας πλησιάσουν. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από εκτινασσόμενα θραύσματα.
4. Εάν κάποιος σας φωνάζει ή σας διακόψει με άλλο τρόπο κατά τη διάρκεια της εργασίας, φροντίστε πάντα να σβήσετε τον κινητήρα πριν στραφείτε προς το μέρος τους.



Απομακρύνετε κάθε εμπόδιο πριν αρχίσετε να εργάζεστε.

Εκκίνηση του κινητήρα

1. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, ιδίως τα παιδιά, και τα ζώα τουλάχιστον 15 m μακριά από το σημείο εργασίας. Εάν σας πλησιάσουν, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα για χαλαρούς συνδέσμους και διαρροή καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο με ασφάλεια.
3. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό φυγοκεντρικού συμπλέκτη, οπότε το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να αρχίσει να περιστρέφεται μόλις τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια και κρατήστε το σταθερά στη θέση του, ώστε να διασφαλίσετε ότι ούτε το εξάρτημα κοπής ούτε το γκάζι θα έρθουν σε επαφή με κάποιο εμπόδιο κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
4. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής σταματά να περιστρέφεται όταν το γκάζι επιστρέψει πλήρως στην αρχική του θέση. Εάν συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμη και μετά την πλήρη επαναφορά του γκαζιού προς τα πίσω, σβήστε τον κινητήρα και μεταφέρετε τη μονάδα στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην τοποθετείτε το γκάζι στη θέση υψηλής ταχύτητας κατά την εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα από την πλευρά του εξαρτήματος κοπής.



Κόψτε μόνο τα υλικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.

Χρήση του εργαλείου

1. Κρατήστε σταθερά τις λαβές και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας ολόκληρο το χέρι σας. Τοποθετήστε τα πόδια σας σε μικρή απόσταση μεταξύ τους (λίγο πιο μακριά από το πλάτος των ώμων σας), ώστε το βάρος σας να κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια, και φροντίστε πάντα να διατηρείτε σταθερή, ομοιόμορφη στάση σώματος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
2. Διατηρείτε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση εργασιών κοπής και ποτέ μην αυξάνετε την ταχύτητα του κινητήρα πάνω από το απαραίτητο επίπεδο.
3. Εάν η μονάδα αρχίσει να κουνιέται ή να δονείται, σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα. Μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να διορθωθεί το πρόβλημα.
4. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα κοπής και τις καυτές επιφάνειες.
5. Ποτέ μην αγγίζετε τον σιαστήρα, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του κινητήρα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αμέσως μετά το σβήσιμο του. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.
6. Όταν χειρίζεστε το μηχάνημα, εξασφαλίστε πάντα μια ασφαλή θέση εργασίας, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε σκάλα.

Συντήρηση

1. Για να διατηρήσετε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας, εκτελείτε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις εργασίες συντήρησης και ελέγχου που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.
2. Φροντίζετε πάντα να σβήσετε τον κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, ελέγχου ή άλλης εργασίας στο μηχάνημα.
3. Κατά την αντικατάσταση του εξαρτήματος κοπής ή οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος ή κατά την αντικατάσταση του λαδιού ή οποιουδήποτε λιπαντικού, φροντίστε πάντα να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή προϊόντα που έχουν πιστοποιηθεί από τον κατασκευαστή για χρήση με το προϊόν σας.
4. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί οποιοδήποτε εξάρτημα ή να εκτελεστεί οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής που δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για βοήθεια.
5. Μην χρησιμοποιείτε κανένα αξεσουάρ ή εξάρτημα εκτός από αυτά που συνιστώνται για τη μονάδα σας από τον κατασκευαστή.
6. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μεταλλικά μέρη διατηρούν υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

Διαχείριση καυσίμου

1. Ο κινητήρας του προϊόντος έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου, το οποίο περιέχει εξαιρετικά εύφλεκτη βενζίνη. Ποτέ μην αποθηκεύετε δοχεία καυσίμου ή γεμίζετε τη δεξαμενή της μονάδας σε μέρη όπου υπάρχει λέβητας, σόμπα, φωτιά από ξύλα, ηλεκτρικοί σπινθήρες, σπινθήρες συγκόλλησης ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας ή φλόγας που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη.
2. Ποτέ μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία της μονάδας ή κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ καυσίμου της.
3. Κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ, σβήνετε πάντα τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Πριν από τον ανεφοδιασμό, κοιτάξε προσεκτικά γύρω σας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες οπουδήποτε κοντά.
4. Εάν χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό, σκουπίστε το εντελώς με ένα στεγνό πανί.
5. Μετά τον ανεφοδιασμό, βιδώστε το καπάκι καυσίμου σφικτά στο ρεζερβουάρ και μετακινήστε τη μονάδα τουλάχιστον 3 m μακριά από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
6. Οι αναθυμιάσεις καυσίμου είναι τοξικές και δεν πρέπει να εισπνέονται.

Μεταφορά

1. Όταν μεταφέρετε το προϊόν με τα χέρια, καλύψτε τα εξαρτήματα κοπής εάν είναι απαραίτητο, ανυψώστε το προϊόν και μεταφέρετέ το προσέχοντας τη λάμα.
2. Ποτέ μην μεταφέρετε το προϊόν σε ανώμαλους δρόμους ή για μεγάλες αποστάσεις με όχημα χωρίς να αφαιρέσετε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου από τη δεξαμενή κατά τη μεταφορά.

ΚΑΥΣΙΜΟ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα ή να φέρετε οποιαδήποτε φλόγα ή σπινθήρα κοντά στο καύσιμο. Φροντίστε να σταματήσετε τον κινητήρα και να τον αφήσετε να κρυώσει πριν ανεφοδιάσετε τη μονάδα με καύσιμο. Επιλέξτε μια καθαρή, ανοιχτή περιοχή για τον ανεφοδιασμό και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από το σημείο ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.



Συστάσεις αποθήκευσης μείγματος βενζίνης/λαδιού

Αποθηκεύστε το μείγμα σε δροσερό και ξηρό χώρο σε ένα καλά σφραγισμένο εγκεκριμένο δοχείο για να περιορίσετε την είσοδο υγρασίας και αέρα (οξυγόνου). Η υγρασία και ο αέρας προκαλούν το σχηματισμό ρητίνης, αλλοιώνοντας το καύσιμο. Η αποθηκευμένη βενζίνη και τα μείγματα χάνουν τα οκτάνια και την πτητικότητα τους. Μην αναμειγνύετε περισσότερη βενζίνη & λάδι από όση σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε σε 30 ημέρες.

Ανάμειξη καυσίμου

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ: 30 ml λαδιού σε 1 lt βενζίνης

Αναμείξτε κανονική βενζίνη (μολυβδόχα ή αμόλυβδη, χωρίς οινόπνευμα) και ένα ποιοτικό λιπαντικό κινητήρα για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

1. Μετρήστε τις ποσότητες της βενζίνης και του λαδιού που πρόκειται να αναμιχθούν.
2. Βάλτε λίγη από τη βενζίνη σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
3. Ρίξτε μέσα όλο το λάδι και ανακατέψτε καλά για 10 δευτερόλεπτα.
4. Ρίξτε την υπόλοιπη βενζίνη και αναδεύστε ξανά για τουλάχιστον ένα λεπτό. Καθώς ορισμένα λάδια μπορεί να είναι δύσκολο να ανακατευτούν ανάλογα με τα συστατικά τους, είναι απαραίτητη η επαρκής ανάδευση. Λάβετε υπόψη ότι εάν η ανάμειξη είναι ανεπαρκής, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόωρης εμπλοκής λόγω ισχνού μίγματος.
5. Τοποθετήστε μια σαφή ένδειξη στο εξωτερικό του δοχείου για να αποφύγετε την ανάμειξη με βενζίνη ή άλλα δοχεία που δεν περιέχουν λάδι. Σημειώστε το περιεχόμενο στο εξωτερικό του δοχείου για εύκολη ταυτοποίηση.

Τροφοδοσία της μονάδας με καύσιμο

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το πώμα καυσίμου. Τοποθετήστε το σε μια καθαρή επιφάνεια.
2. Βάλτε καύσιμο στο ρεζερβουάρ μέχρι το 80% της μέγιστης χωρητικότητάς του.
3. Στερεώστε καλά το πώμα καυσίμου και σκουπίστε τυχόν διαρροή καυσίμου γύρω από τη μονάδα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Επιλέξτε μία ομαλή και επίπεδη επιφάνεια για τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.
2. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού με καύσιμα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
3. Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό της μονάδας με καύσιμα. Βεβαιωθείτε ότι το αναμειγμένο καύσιμο στη δεξαμενή έχει αναδευτεί επαρκώς.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ:

1. Καύσιμο χωρίς λάδι (καθαρή βενζίνη) - Θα προκαλέσει πολύ γρήγορα σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.
2. Βενζίνη με οινόπνευμα - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των ελαστικών ή/και πλαστικών εξαρτημάτων και διαταραχή της λίπανσης του κινητήρα.
3. Λάδι με τετράχρονο κινητήρα - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των μπουζί, μπλοκάρισμα των θυρίδων εξαγωγής ή φραγή των δακτυλίων του εμβόλου.
4. Μείγματα καυσίμων που έχουν παραμείνει αχρησιμοποίητα για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο - Μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να οδηγήσουν σε αδυναμία σωστής λειτουργίας του κινητήρα.



- Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε το ρεζερβουάρ, αφού το αδειάσετε. Στη συνέχεια, ξεκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε το καρμπυρατέρ ώστε να στεγνώσουν όλα τα υπολείμματα καυσίμου.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο δοχείο μείγματος σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής.

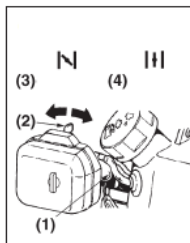


Διαβάστε προσεκτικά τις λεπτομέρειες της εγγύησης του προϊόντος. Η κανονική φθορά και οι αλλαγές στο προϊόν που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Λάβετε επίσης υπόψη ότι η μη χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης σχετικά με τον τύπο βενζίνης, λαδιού και καυσίμου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

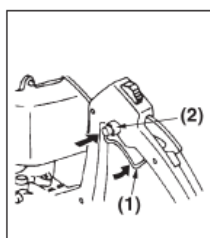
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



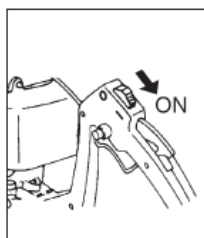
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τη λάμα μακριά από οποιαδήποτε επιφάνεια, καθώς θα αρχίσει να κινείται κατά την εκκίνηση του κινητήρα.



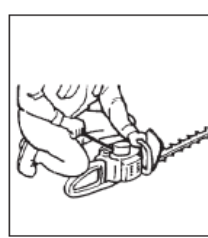
ΣΧ. 1



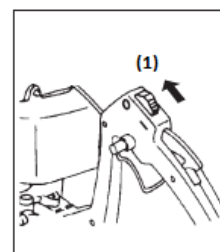
ΣΧ. 2



ΣΧ. 3



ΣΧ. 4



ΣΧ. 5

1. Κατά την πρώτη εκκίνηση μετά την τοποθέτηση καυσίμου στο μηχάνημα, πιέστε την αντλία εκκίνησης μέχρι να τρέξει καύσιμο στον διαφανή σωλήνα. Στη συνέχεια, κλείστε το τσοκ. Αυτό μπορεί να μην είναι απαραίτητο κατά την εκ νέου εκκίνηση αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

- (1) Αντλία εκκίνησης (φούσκα)
- (2) Μοχλός τσοκ
- (3) ΚΛΕΙΣΤΟ
- (4) ΑΝΟΙΧΤΟ

2. Τραβήξτε το μοχλό του γκαζιού και πιέστε το κουμπί κλειδώματος για να τοποθετήσετε το μοχλό στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ. (Σχ. 2)

- (1) Μοχλός γκαζιού
- (2) Κουμπί κλειδώματος

3. Σύρετε το διακόπτη ανάφλεξης προς την πλευρά του κινητήρα για να τον τοποθετήσετε στη θέση ON. (Σχ. 3)

4. Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια σταθερή, καθαρή επιφάνεια. Τραβήξτε γρήγορα το κορδόνι εκκίνησης. (Εικ. 4)

Σημείωση: Αποφύγετε να τραβήξετε το σχοινί μέχρι το τέλος του ή να το αφήσετε να επιστρέψει απότομα αφήνοντας το χερούλι. Τέτοιες ενέργειες μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη μίζα.

5. Όταν ο κινητήρας εκκινήσει, ανοίξτε σταδιακά το τσοκ.

6. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για μισό λεπτό πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

Σημείωση: Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται μετά από αρκετές προσπάθειες, ανοίξτε το τσοκ και επαναλάβετε το τράβηγμα του σχοινού ή αφαιρέστε το μπουζί και στεγνώστε το.

Σβήσιμο του κινητήρα (Σχ. 5)

1. Απελευθερώστε το μοχλό του γκαζιού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για μισό λεπτό.
2. Σύρετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση STOP (1).



Εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, αποφύγετε το σταμάτημα του κινητήρα ενώ τραβάτε το μοχλό του γκαζιού.



Εάν ο κινητήρας δεν σταματήσει όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση STOP, κλείστε το τσοκ και σταματήστε τον κινητήρα. Εάν συμβεί αυτό, αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

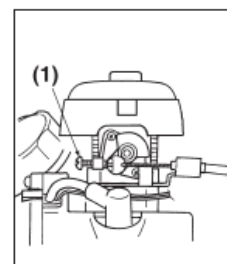
Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί

1. Όταν ο κινητήρας τείνει να σταματάει συχνά στο ρελαντί, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί κατά τη φορά του ρολογιού. (Σχ. 6)

- (1) Βίδα ρύθμισης ρελαντί

2. Όταν οι λεπίδες κοπής συνεχίζουν να κινούνται μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης του γκαζιού, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης του ρελαντί αριστερόστροφα.

Σημείωση: Ζεστάνετε τον κινητήρα πριν ρυθμίσετε την ταχύτητα ρελαντί.



ΣΧ. 6

Χρήση του μηχανήματος

- Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών πάχους έως 28 mm. Η κοπή πολύ χοντρών κλαδιών ή μεταλλικών συρμάτων μπορεί όχι μόνο να σπάσει τα δόντια της λάμας αλλά και να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό της μονάδας.
- Όταν κόβετε φύλλα και λεπτά κλαδιά, οδηγήστε τη λάμα σε ημικύκλιο στην επιφάνεια για καλύτερο φινίρισμα.
- Η λειτουργία του κινητήρα σε υψηλές στροφές με μπλοκαρισμένες λεπίδες μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του συμπλέκτη. Εάν η λάμα “πιαστεί” από χοντρά κλαδιά, σταματήστε αμέσως την εργασία και τραβήξτε τη μονάδα μακριά από τα αντικείμενα αφού σταματήσετε τον κινητήρα. Όταν κόβετε σχετικά παχιά κλαδιά, μετακινήστε τη μονάδα αργά μπρος-πίσω σαν πριόνι για λεπτό φινίρισμα.
- **Σημείωση:** Όταν μια νέα μονάδα χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να διαρρέυσει γράσο από το κιβώτιο ταχυτήτων τα πρώτα λεπτά. Πρόκειται για γράσο που περισσεύει και δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας. Σκουπίστε το την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη μονάδα με τον κινητήρα σταματημένο.



ΣΧ. 7



ΣΧ. 8

Τεχνικές κοπής

Κλαδέψτε πρώτα τις πλευρές του φράχτη και μετά την κορυφή.

Κάθετη κοπή (Σχ. 7):

Με το μοντέλο με διπλή λάμα, χρησιμοποιήστε μια τοξοειδή κοπή από κάτω προς τα πάνω και στη συνέχεια προς τα κάτω για να χρησιμοποιήσετε και τις δύο πλευρές της λάμας.

Οριζόντια κοπή (Εικ. 8):

Για καλύτερα αποτελέσματα, γείρετε ελαφρά (5°-10°) τη λάμα προς την κατεύθυνση κοπής. Κόψτε αργά, ειδικά όταν κόβετε πυκνούς φράχτες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας. Το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κλάδεμα φρακτών ή μικρών θάμνων. Απαγορεύεται η κοπή άλλων τύπων υλικών. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας ως μοχλό για την ανύψωση, τη μετακίνηση ή το σπάσιμο αντικειμένων ή για στερέωση σε μόνιμες βάσεις. Απαγορεύεται η τοποθέτηση εργαλείων ή εξαρτημάτων στο ψαλίδι μπορντούρας που δεν έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή. Μην το χρησιμοποιείτε για να κλαδέψετε δέντρα ή να κόψετε γρασίδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τυχόν εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να εκτελούνται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και έχει κρυώσει πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα. Η επαφή με μια κινούμενη λάμα κοπής ή έναν καυτό σιγαστήρα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Φίλτρο αέρα (Σχ. 9)

Το φίλτρο αέρα (1), εάν φράξει, θα μειώσει την απόδοση του κινητήρα. Ελέγξτε και καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου με ζεστό σαπουνόνερο, όπως απαιτείται. Στεγνώστε εντελώς πριν από την τοποθέτηση. Εάν το φίλτρο είναι σπασμένο ή συρρικνωμένο, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

Φίλτρο καυσίμου (Σχ. 10)

Εάν ο κινητήρας έχει χαμηλή στάθμη καυσίμου, ελέγξτε ότι η τάπα πλήρωσης καυσίμου και το φίλτρο καυσίμου (1) δεν είναι φραγμένα.

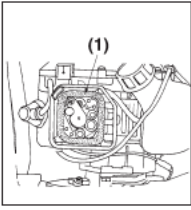
Μπουζί (Σχ. 11)

Η αδυναμία εκκίνησης και η κακή ανάφλεξη συχνά προκαλούνται από ένα βρώμικο μπουζί. Καθαρίστε το μπουζί και ελέγξτε ότι το διάκενο είναι στο σωστό εύρος. Κατά την αντικατάσταση του μπουζί, χρησιμοποιήστε τον σωστό τύπο (LD L8RTF).

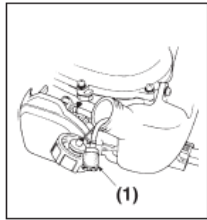


- Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε μπουζί εκτός από αυτά που προβλέπονται μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή υπερθέρμανση και βλάβη του κινητήρα.
- Για να τοποθετήσετε το μπουζί, πρώτα γυρίστε το μπουζί μέχρι να είναι σφιχτό με το χέρι και, στη συνέχεια, σφίξτε το κατά ένα τέταρτο της στροφής περισσότερο με ένα γαλλικό κλειδί.

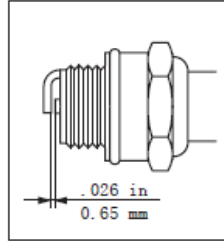
Ροπή σύσφιξης: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)



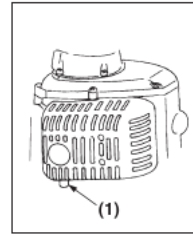
ΣΧ. 9



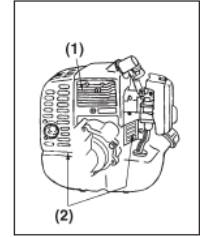
ΣΧ. 10



ΣΧ. 11



ΣΧ. 12



ΣΧ. 13

Εξάτμιση (Σιγαστήρας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε περιοδικά τον σιγαστήρα για χαλαρούς συνδέσμους, τυχόν ζημιές ή διάβρωση. Εάν διαπιστώσετε οποιοδήποτε σημάδι διαρροής καυσαερίων, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και φροντίστε αμέσως την επισκευή του. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά στον κινητήρα.

Απαγωγός σπινθήρων (φλογοπαγίδα) (Σχ. 12)

Ο σιγαστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα απαγωγό σπινθήρων (1) για να αποτρέψει την διαφυγή καυτού άνθρακα από την έξοδο της εξάτμισης. Επιθεωρείτε περιοδικά και καθαρίζετε ανάλογα με τις ανάγκες με συμμάτινη βούρτσα.

Αεραγωγός (Σχ. 13)

Καθαρίστε τα πτερύγια του κυλίνδρου με πεπιεσμένο αέρα ή μια βούρτσα.

- (1) Κύλινδρος
- (2) Αεραγωγός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αγγίζετε τον κύλινδρο, τον σιγαστήρα ή τα μπουζί με γυμνά χέρια αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Ο κινητήρας μπορεί να ζεσταθεί πολύ όταν βρίσκεται σε λειτουργία και κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.



Εάν υπολείμματα κολλήσουν και σχηματίσουν εμπλοκή γύρω από τον αεραγωγό εισαγωγής ή μεταξύ των πτερυγίων του κυλίνδρου, μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση του κινητήρα, με αποτέλεσμα τη μηχανική βλάβη του ψαλιδιού μορνοτούρας.

Λάμα (Σχ. 14)

Λαδώνετε τις λάμες μετά από κάθε γέμισμα του ρεζερβουάρ.

Το σύστημα λάμας είναι σχεδιασμένο να αντισταθμίζει αυτόματα τυχόν κενά μεταξύ των λεπίδων.



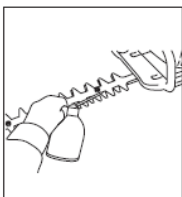
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια της λάμας είναι καλά σφιγμένα.

Ακόνισμα (Σχ. 15)

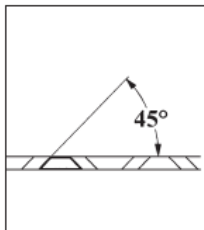
Κρατάτε πάντα τη λίμα ή το ακονιστικό σε γωνία 45° ως προς τη λεπίδα. Να ακονίζετε πάντα προς την κατεύθυνση της ακμής κοπής.

Σημείωση:

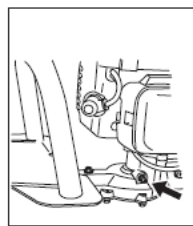
- Οι λίμες ακονίζουν μόνο προς μία κατεύθυνση. Ανασηκώστε τη λίμα από τη λάμα όταν επιστρέψετε για να ξεκινήσετε ένα νέο πέρασμα.
- Χρησιμοποιήστε μια λειαντική πέτρα για να αφαιρέσετε τυχόν γρέζια από την άκρη της λάμας.
- Αφαιρέστε όσο το δυνατόν λιγότερο υλικό.
- Πριν από την επανατοποθέτηση των ακονισμένων λεπίδων, αφαιρέστε τα ρινίσματα και στη συνέχεια εφαρμόστε γράσο.
- Μην προσπαθήσετε να ακονίσετε μια κατεστραμμένη λάμα, αλλάξτε την ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



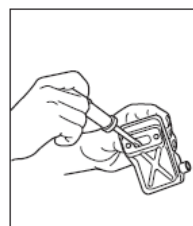
ΣΧ. 14



ΣΧ. 15



ΣΧ. 16



ΣΧ. 17

Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων (Σχ. 16)

Γρασάρετε το περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 25 ώρες εργασίας. Χρησιμοποιήστε αντλία γράσου. Τροφοδοτήστε με γράσο μέχρι να ξεχειλίσει από τη βάση των πτερυγίων.

Διαδικασίες που πρέπει να εκτελούνται μετά από κάθε 100 ώρες χρήσης

1. Αφαιρέστε τον σιγαστήρα (Σχ. 17), εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στη θύρα εξαγωγής και σκουπίστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα. Ταυτόχρονα, σκουπίστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα στη θύρα εξαγωγής του σιγαστήρα και στη θύρα εξαγωγής του κυλίνδρου.
2. Σφίξτε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τα εξαρτήματα.
3. Ελέγξτε ότι δεν έχει διεισδύσει λάδι ή γράσο μεταξύ της επένδυσης του συμπλέκτη και του κυλίνδρου και, αν ναι, αφαιρέστε το με αμόλυβδη βενζίνη χωρίς λάδι.

Πίνακας Εργασιών Συντήρησης

| | Σύστημα / Εξαρτήματα | Διαδικασία | Πριν κάθε χρήση | Κάθε 25 ώρες | Κάθε 50 ώρες | Κάθε 100 ώρες | Σημείωση |
|--------|---|--|--------------------|-----------------|-----------------|------------------|--|
| Μηχανή | Διαρροή ή απώλεια καυσίμου | Καθαρίστε | ✓ | | | | |
| | Δεξαμενή καυσίμου Φίλτρο αέρα Φίλτρο καυσίμου | Ελέγξτε, καθαρίστε | ✓ | ✓ | | | Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται |
| | Βίδα ρύθμισης ρελαντί | Ρυθμίστε | ✓ | | | | Αντικαταστήστε το καρμπυρατέρ, εάν χρειάζεται |
| | Μπουζί | Καθαρισμός/ Αναπροσαρμογή διακένου | | | | ✓ | Διάκενο: 0.65mm Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται |
| | Πτερύγια κυλίνδρου Αεραγωγός | Καθαρίστε | | ✓ | | | |
| | Σιγαστήρας Φλογοπαγίδα Θύρα εξάτμισης | Καθαρίστε | | | | ✓ | |
| Ψαλίδι | Μοχλός γκαζιού Διακόπτης ανάφλεξης | Ελέγξτε τη λειτουργία | ✓ | | | | |
| | Εξαρτήματα κοπής | Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται | ✓ | | | | |
| | Κιβώτιο ταχυτήτων | Grease | | | | | |
| | Βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια | Σφίξτε/ Αντικαταστήστε | ✓ | | | | |
| | Προστασία από θραύσματα | Τοποθετήστε | ✓ | | | | |

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Λαδώστε τη λάμα για να αποφύγετε τη σκουριά.
2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.
3. Αφαιρέστε το μπουζί, ρίξτε μικρή ποσότητα λαδιού στον κύλινδρο.
4. Περιστρέψτε τον στροφαλοφόρο άξονα αρκετές φορές χρησιμοποιώντας το σχοινί εκκίνησης, προκειμένου να διανεμηθεί το λάδι. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί.
5. Τυλίξτε τον κινητήρα με ένα πλαστικό κάλυμμα.
6. Αποθηκεύστε το ψαλίδι σε στεγνό μέρος, κατά προτίμηση όχι σε άμεση επαφή με το δάπεδο και μακριά από πηγές θερμότητας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

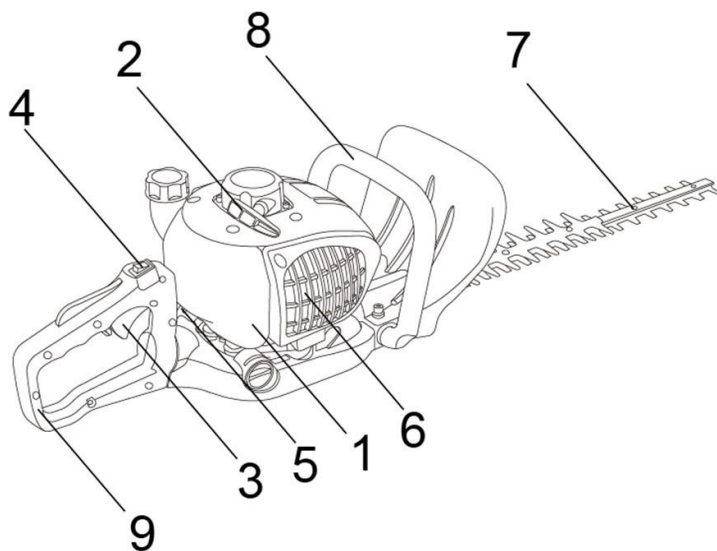
Κατά την απόρριψη του μηχανήματος, του καυσίμου ή του λαδιού για το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
Περίπτωση 1: Αποτυχία εκκίνησης

| Έλεγχος | Πιθανό αίτιο | Αντιμετώπιση |
|-----------------------------|---|---|
| Δεξαμενή καυσίμου. | Λανθασμένο καύσιμο. | Αδειάστε και ξαναγεμίστε με το σωστό καύσιμο. |
| Φίλτρο καυσίμου. | Το φίλτρο καυσίμου είναι φραγμένο. | Καθαρίστε. |
| Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ. | Εκτός του φυσιολογικού εύρους. | Ρυθμίστε στο σωστό εύρος. |
| Σπινθήρας (χωρίς σπινθήρα). | Το μπουζί είναι βρώμικο/υγρό. | Καθαρίστε/ Στεγνώστε. |
| | Το διάκενο του μπουζί είναι λανθασμένο. | Ρυθμίστε στο σωστό διάκενο (0,65 mm). |
| | Το μπουζί είναι αποσυνδεδεμένο. | Ξανασφίξτε. |

Περίπτωση 2: Ο κινητήρας εκκινεί αλλά δεν συνεχίζει να λειτουργεί/ Δύσκολη επανεκκίνηση του κινητήρα.

| Έλεγχος | Πιθανό αίτιο | Αντιμετώπιση |
|---|--------------------------------|---|
| Δεξαμενή καυσίμου. | Λανθασμένο ή παλιό καύσιμο. | Αδειάστε και ξαναγεμίστε με το σωστό καύσιμο. |
| Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ. | Εκτός του φυσιολογικού εύρους. | Ρυθμίστε στο σωστό εύρος. |
| Σιγαστήρας, κύλινδρος (θύρα εξάτμισης). | Carbon is built-up. | Καθαρίστε. |
| Φίλτρο αέρα. | Φραγμένο από σκόνη. | Καθαρίστε. |
| Πτερύγιο κυλίνδρου, κάλυμμα ανεμιστήρα. | Φραγμένο από σκόνη. | Καθαρίστε. |


Основни части

1. Резервоар за гориво
2. Стартер
3. Лост за газта
4. Превключвател за запалване
5. Кабел на дросела
6. Шумозаглушител
7. Острие
8. Предна дръжка
9. Задна дръжка

| Технически данни | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Модел | RH2570 |
| Изместване | 25,4 куб. см |
| Захранване | 1,2 к.с. |
| Двойно острие | 70 см (лазерно изрязан) |
| Обем на резервоара за гориво | 530 мл |
| Максимален диаметър на рязане | 28 мм |
| Дължина на рязане | 550 мм |
| Тип гориво | Бензин |
| Нетно тегло | 5,8 кг |

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отработените газове от двигателя на този продукт съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате нашите продукти, моля, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете правилното използване на устройството.



БЕЗОПАСНОСТТА НАПЪРВО! Инструкциите, съдържащи се в предупрежденията в това ръководство, обозначени със символа , се отнасят до критични точки, които трябва да се вземат предвид, за да се предотвратят възможни сериозни телесни повреди, и поради тази причина се изисква да прочетете внимателно всички такива инструкции и да ги следвате безпрекословно.

Предупреждения в ръководството


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този знак указва инструкциите, които трябва да се спазват, за да се предотвратят инциденти, които могат да доведат до сериозни телесни наранявания или смърт.



ВАЖНО! Този знак показва инструкции, които трябва да се спазват, в противен случай това води до механична повреда, авария или повреда.



ЗАБЕЛЕЖКА! Този знак показва съвети или указания, полезни при използването на продукта.

СИМВОЛИ



Неправилното боравене с тази машина може да доведе до инциденти, причиняващи сериозни наранявания или смърт. Прочетете внимателно това ръководство и се упражнявайте да използвате ножицата за жив плет, докато се запознаете напълно с всички операции и се научите да я използвате правилно.



Внимателно прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазни средства за главата, очите и ушите.



Изключително остри, могат лесно да причинят порязвания или други наранявания.

Предупредителни етикети и символи върху машината

За безопасна работа и поддръжка върху машината са отпечатани символи. В съответствие с тези обозначения, моля, внимавайте да не допуснете грешка.



Пристианището за зареждане с гориво. Позиция: Капачка на резервоара за гориво



Посоката за затваряне на дросела. Позиция: Капак на въздушния чистач



Посоката за отваряне на дросела. Позиция: Капак на въздушния чистач

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Тази машина може да причини сериозни наранявания. Прочетете внимателно това ръководство, докато разберете напълно и спазвате всички инструкции за безопасност и работа.
- Винаги знайте как да спрете машината бързо в случай на авария.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако имате въпроси, на които не можете да отговорите в това ръководство, обърнете се към оторизиран търговски обект.
- Винаги се уверявайте, че това ръководство е включено във всяка продажба, заем или друго прехвърляне на собствеността върху този продукт.
- Никога не позволявайте на деца или на лица, които не могат да разберат напълно инструкциите, да използват машината.

Лична безопасност

1. Когато използвате продукта, трябва да носите подходящо облекло и предпазни средства (каска, предпазители за уши, защитни очила или щит за лице, дебели работни ръкавици, нехлъзгави се работни обувки).
2. Винаги трябва да носите със себе си всички прикачени инструменти, правилно запазено гориво, резервно острие, знаци за обозначаване на работната зона (въже, предупредителни знаци), свирка (за съдействие или за спешни случаи), брадва или трион (за отстраняване на препятствия) и аптечка.
3. Не носете свободни дрехи, бижута, къси панталони, сандали и не ходете боси. Не носете нищо, което може да бъде захванато от движещ се част на устройството. Закрепете косата си с дължина над раменете.
4. Никога не използвайте продукта, когато сте под влиянието на лекарства, алкохол или други вещества, когато сте изтощени, сънливи или недоспали, или по всяко друго време, когато съществува вероятност преценката ви да бъде нарушена или да не можете да работите с продукта правилно и по безопасен начин.

Условия на труд

1. Никога не стартирайте двигателя в затворено помещение или сграда. Отработените газове съдържат опасен въглероден оксид.
2. Никога не използвайте продукта, когато земята е хлъзгава или когато не можете да поддържате стабилна стойка.
3. Никога не използвайте продукта през нощта, при силна мъгла или по всяко друго време, когато зрителното ви поле може да бъде ограничено и ще бъде трудно да се получи ясна видимост на работната зона.
4. Никога не използвайте продукта по време на гръмотевична буря, буря с мъгливи, силен или бурен вятър или по всяко друго време, когато метеорологичните условия могат да направят използването на продукта опасно.

Работен график

Когато планирате работния си график, предвидете достатъчно време за почивка. Ограничете времето, през което продуктът ще се използва непрекъснато, до около 30-40 минути на сесия, а между работните сесии правете 10-20 минути почивка. Също така се опитайте да поддържате общия обем на работата, извършвана в рамките на един ден, под 2 часа или по-малко.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате работния график или правилния метод на работа, може да възникне травма от повтарящ се стрес (RSI). Ако почувствате дискомфорт, забележите зачервяване и подуване на пръстите или на друга част от тялото си, спрете да работите и се свържете с Вашия лекар за допълнителни инструкции.



Проверете и спазвайте местните разпоредби относно нивата на шума и часовете на работа на вашата машина.

Безопасност на работното място

1. Зоната в периметър от 15 м от лицето, което използва продукта, трябва да се счита за опасна зона и в нея не трябва да влиза никой. Ако е необходимо, около периметъра трябва да се поставят предупредителни въжета и знаци. Когато работата трябва да се извършва едновременно от двама или повече души, всеки трябва постоянно да е наясно с присъствието и местоположението на другите работещи и да поддържа разстояние между всеки човек, достатъчно за осигуряване на безопасност.
2. Проверете състоянието на работната зона, за да избегнете злополуки, причинени от удари в скрити препятствия, като например пънове, камъни, кутии или счупени стъкла.
3. Предпазвайте се от опасни ситуации по всяко време. Предупреждавайте възрастните да не допускат домашни любимци и деца в района. Бъдете внимателни, ако към вас се приближат. Възможно е да се получат наранявания от летящи отломки.
4. Ако някой ви извика или ви прекъсне по друг начин по време на работа, винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да се обърнете.



Отстранете всички препятствия, преди да започнете работа.

Стартиране на двигателя

1. Дръжте странични лица, особено деца и животни, на разстояние най-малко 15 м от работната точка. Ако ви приближат, незабавно спрете двигателя.
2. Проверете цялото устройство за разхлабени крепежни елементи и течове на гориво. Уверете се, че режещата приставка е правилно монтирана и надеждно закрепена.
3. Продуктът е оборудван с механизъм с центробежен съединител, така че режещата приставка може да започне да се върти веднага след стартиране на двигателя. Когато стартирате двигателя, поставете продукта на земята на равна свободна площ и го дръжте здраво на място, така че да се уверите, че нито режещата част, нито дроселът ще влязат в контакт с някакво препятствие при стартирането на двигателя.
4. След като стартирате двигателя, проверете дали режещата приставка спира да се върти, когато газта се върне напълно в първоначалното си положение. Ако тя продължава да се върти дори след като дроселовата клапа е преместена напълно назад, изключете двигателя и отнесете уреда в оторизиран сервизен център за ремонт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не поставяйте педала на газта в положение за висока скорост при стартиране на двигателя. Никога не стартирайте двигателя от страната на режещия инструмент.



Режете само материали, препоръчани от производителя, и използвайте продукта само за задачите, описани в ръководството.

Използване на машината

1. Хванете дръжките здраво с двете си ръце, като използвате цялата си ръка. Разположете краката си леко настрани (малко по-далеч от ширината на раменете), така че тежестта ви да се разпределя равномерно между двата крака, и винаги се старайте да поддържате стабилна, равномерна стойка, докато работите.
2. Поддържайте скоростта на двигателя на нивото, необходимо за извършване на работа по рязане, и никога не повишавайте скоростта на двигателя над необходимото ниво.
3. Ако уредът започне да се клати или вибрира, изключете двигателя и проверете целия уред. Не го използвайте, докато проблемът не бъде правилно отстранен.
4. Дръжте всички части на тялото си далеч от въртящите се режещи приставки и горещите повърхности.
5. Никога не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. Това може да доведе до сериозни изгаряния или електрически удар.
6. Когато работите с машината, винаги осигурявайте безопасна работна позиция, особено когато използвате стъпала или стълба.

Поддръжка

1. За да поддържате машината си в подходящо работно състояние, извършвайте на редовни интервали описаните в ръководството дейности по поддръжка и проверки.
2. Винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да извършвате каквито и да било процедури по поддръжка, проверка или работа по машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Металните части достигат високи температури веднага след спирането на двигателя.

3. Когато сменяте режещата приставка или друга част, или когато сменяте маслото или друга смазка, винаги се уверявайте, че използвате само оригинални части или продукти, които са сертифицирани от производителя за употреба с вашия продукт.
4. В случай че трябва да се замени някоя част или да се извърши поддръжка или ремонт, които не са описани в това ръководство, моля, свържете се с оторизиран сервизен център за съдействие.
5. Не използвайте аксесоари или приспособления, различни от препоръчаните от производителя за уреда.
6. Не разглобявайте и не модифицирайте продукта по никакъв начин. Това може да доведе до повреда на продукта по време на работа или да попречи на правилното му функциониране.

Работа с гориво

1. Двигателят на продукта е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа лесно запалим бензин. Никога не съхранявайте кутии с гориво или не зареждайте резервоара на уреда на места, където има котел, печка, огън от дърва, електрически искри, искри от заваряване или друг източник на топлина или пламък, който може да възпламени горивото.
2. Никога не пушете, докато работите с уреда или когато зареждате резервоара му с гориво.
3. Когато пълните резервоара, винаги изключвайте двигателя и го оставете да изстине. Преди да заредите резервоара с гориво, огледайте внимателно наоколо, за да се уверите, че никъде наблизо няма искри или открит пламък.
4. Ако по време на зареждане с гориво се разлее гориво, избършете го със суха кърпа.
5. След зареждане с гориво завийте плътно капачката на резервоара за гориво и преместете уреда на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
6. Изпаренията на горивото са токсични и не трябва да се вдишват.

Транспорт

1. Когато пренасяте продукта на ръка, при необходимост покрийте режещите приставки, повдигнете продукта и го пренесете, като обърнете внимание на острието.
2. Никога не транспортирайте продукта по неравни пътища или на дълги разстояния с превозно средство, без да сте извадили цялото гориво от резервоара за гориво. Това може да доведе до изтичане на гориво от резервоара по време на транспортирането.

ГОРИВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензинът е много запалим. Избягвайте да пушите или да доближавате пламък или искри до горивото. Уверете се, че сте спрели двигателя и сте го оставили да изстине, преди да зареждате уреда с гориво. Изберете чиста, откритата зона за зареждане с гориво и се отдалечете на поне 3 м от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.



Препоръки за съхранение на смеси от бензин и масло

Съхранявайте вашия бензин или смес от бензин и масло на хладно и сухо място в плътно затворен одобрен контейнер, за да ограничите проникването на влага и допълнителен въздух (кислород). Влагата и въздухът предизвикват образуване на лак и смола, което прави горивото застояло. Съхраняваните бензин и смеси от бензин и масло стареят и губят октановото си число и летливостта си. Не смесвайте повече бензин и масло, отколкото възнамерявате да използвате в рамките на 30 дни.

Смесване на гориво

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО СЪДЪРЖАНИЕ НА СМЕСВАНЕ: 30 ml масло към 1 л бензин

Смесете обикновен бензин (оловен или безоловен, без съдържание на алкохол) и доказано качествено моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

1. Измерете количествата бензин и масло, които трябва да се смесят.
2. Поставете част от бензина в чист, одобрен съд за гориво.
3. Изсипете цялото масло и разбъркайте добре за 10 секунди.
4. Изсипете останалата част от бензина и разбъркайте отново в продължение на поне една минута. Тъй като някои масла могат да бъдат трудни за разбъркване в зависимост от съставките на маслото, е необходимо достатъчно разбъркване. Имайте предвид, че ако разбъркването е недостатъчно, съществува повишена опасност от ранно задръстване на буталото поради необичайно разрежена смес.
5. Поставете ясно обозначение от външната страна на контейнера, за да избегнете смесване с бензин или други контейнери, които не съдържат масло. Маркирайте съдържанието от външната страна на контейнера, за да го идентифицирате лесно.

Зареждане на устройството с гориво

1. Отвийте и свалете капачката за гориво. Поставете капачката върху чиста повърхност.
2. Налейте гориво в резервоара за гориво до 80% от пълния му обем.
3. Закрепете здраво капачката за гориво и избършете всички разливи на гориво около уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. Изберете равна и гола земя за зареждане с гориво.
2. Преди да стартирате двигателя, се отдалечете на поне 3 метра от мястото за зареждане с гориво.
3. Спрете двигателя, преди да заредите уреда с гориво. Уверете се, че смесеното гориво в резервоара е достатъчно разбъркано.



ИЗБЯГВАЙТЕ:

1. Гориво без масло (необработен бензин) - То много бързо ще причини сериозни повреди на вътрешните части на двигателя.
2. Бензин с алкохол - Може да доведе до влошаване на състоянието на гумени и/или пластмасови части и до нарушаване на смазването на двигателя.
3. Масло за употреба в 4-тактови двигатели - Може да причини замърсяване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор или заклещване на буталните пръстени.
4. Смесените горива, които не са били използвани в продължение на един месец или повече, могат да запушат карбуратора и да доведат до неправилна работа на двигателя.



- В случай на съхраняване на продукта за дълъг период от време, почистете резервоара за гориво, след като го изпразните. След това стартирайте двигателя и пуснете карбуратора, за да изсъхне цялото остатъчно гориво.
- Изхвърлете контейнера с използваното смесено масло в оторизиран пункт за събиране.

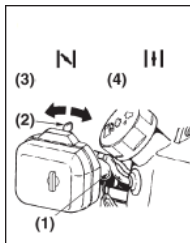


Прочетете внимателно подробностите за гаранцията на продукта. Гаранцията не покрива нормалното износване и промени в продукта, които не влияят на работата му. Моля, обърнете внимание и на това, че неизползването на продукта в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация относно вида на използвания бензин, масло и гориво може да доведе до отпадане на гаранцията.

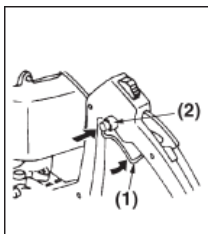
ОПЕРАЦИЯ



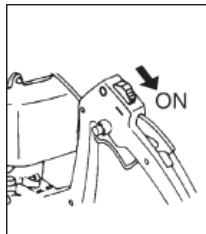
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте ножовете далеч от всякакви чужди повърхности, тъй като те ще започнат да се движат при стартиране на двигателя.



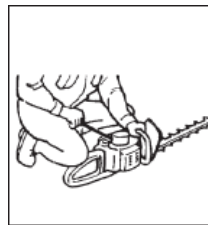
Фиг. 1



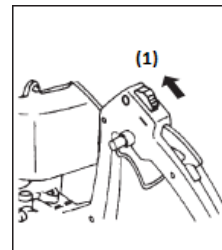
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

1. При първото стартиране след зареждане на машината с гориво натиснете помпата за зареждане, докато горивото изтече в прозрачната тръба. След това затворете дросела. Това може да не е необходимо при повторно стартиране веднага след спиране на двигателя.

- (1) Помпа за гориво
- (2) Лост на дросела
- (3) ЗАТВОРИ
- (4) ОТВОРЕНО

2. Издърпайте лоста на газта и натиснете бутона за заключване, за да поставите лоста в положение START. (Фиг. 2)

- (1) Лост за газта
- (2) Бутон за заключване

3. Плъзнете превключвателя за запалването към страната на двигателя, за да го поставите в положение ON (Включено). (Фиг. 3)

4. Поставете устройството върху стабилна, чиста повърхност. Издърпайте бързо копчето за стартиране. (Фиг. 4)

Забележка: Избягвайте да дърпате въжето до края му или да го връщате, като освобождавате копчето. Подобни действия могат да доведат до повреда на стартера.

5. Когато двигателят е стартирал, постепенно отворете дросела.

6. Оставете двигателя да загрее за половин минута, преди да започнете работа.

Забележка: Ако двигателят не запали след няколко опита, отворете дросела и повторете издърпването на въжето или извадете запалителната свещ и я подсушете.

Спиране на двигателя (Фиг. 5)

1. Отпуснете лоста на газта и пуснете двигателя на празен ход за половин минута.
2. Преместете ключа за запалването в положение STOP (1).



Освен в спешни случаи, избягвайте да спирате двигателя, докато дърпате лоста за газта.

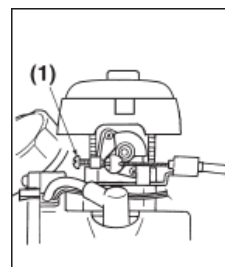


Ако двигателят не спре, когато превключвателят за запалването се завърти в положение Stop, затворете дросела и спрете двигателя. Ако това се случи, помолете машината да бъде ремонтирана от оторизиран сервиз.

Регулиране на скоростта на празен ход

1. Когато двигателят често спира на празен ход, завъртете винта за регулиране на празния ход по посока на часовниковата стрелка. (Фиг. 6) (1) Регулиращ винт за празен ход
2. Когато режещите ножове продължават да се движат след отпускане на спусъка на газта, завъртете винта за регулиране на празния ход обратно на часовниковата стрелка.

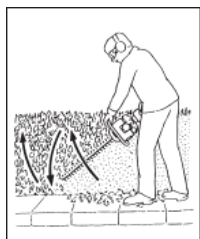
Забележка: Загрейте двигателя, преди да регулирате скоростта на празен ход.



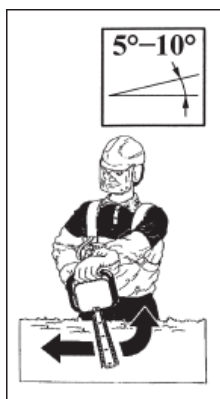
ФИГ. 6

Използване на машината

- Тази машина е проектирана за рязане на клони с дебелина до 28 мм. Рязането на твърде дебели клони или метални жици може не само да счупи зъбите на острието, но и да повреди задвижващия механизъм.
- Когато подрязвате листа и тънки клонки, насочвайте остриетата в полукръг по повърхността, за да постигнете по-добър резултат.
- Работата на двигателя с високи обороти при заклещени лопатки може да съкрати живота на частите на съединителя. Ако остриетата са блокирани от дебели клони, спрете работа незабавно и издърпайте уреда от предметите след спиране на двигателя. Когато режете сравнително дебели клони, движете уреда бавно напред-назад като трион и те могат да бъдат отрязани до фин завършек.
- **Забележка:** Когато се използва за пръв път нов модул, през първите няколко минути от корпуса на редуктора може да изтече грес. Това е излишна грес, която не е причина за тревога. Избършете я при следващото използване на уреда при спрян двигател.



ФИГ. 7



ФИГ. 8

Техники за подрязване

Подрязвайте първо страните на живия плет, а след това и върха.

Вертикален разрез (фиг. 7):

При модела с двустранно острие използвайте дъгообразен разрез отдолу нагоре, след това надолу, за да използвате и двете страни на остриетата.

Хоризонтален разрез (фиг. 8):

За най-добри резултати наклонете леко острието (5°-10°) в посока на рязане. Режете бавно, особено при рязане на гъсти живи плетове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги спазвайте инструкциите за безопасност. Ножицата за жив плет трябва да се използва само за подрязване на жив плет или малки храсти. Забранено е да се режат други видове материали. Не използвайте ножицата за жив плет като лост за повдигане, преместване или чупене на предмети, нито за закрепване към неподвижни опори. Забранено е към ножицата за жив плет да се прикрепят инструменти или приспособления, които не са посочени от производителя. Не го използвайте за подрязване на дървета или за косене на трева.

ПОДДЪРЖАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички дейности по поддръжката, които не са споменати в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен агент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че двигателят е спрян и е истинал, преди да извършвате каквото и да е обслужване на машината. Контактът с движещ се режещ нож или с горещ шумозаглушител може да доведе до телесно нараняване.

Въздушен филтър (Фиг. 9)

Ако въздушният филтър (1) е запушен, това ще намали производителността на двигателя. Проверявайте и почиствайте филтърния елемент в топла, сапунена вода, ако е необходимо. Изсушете напълно преди да го монтирате. Ако филтърът е счупен или свит, заменете го с нов.

Горивен филтър (Фиг. 10)

Ако двигателят работи с малко гориво, проверете дали капачката на резервоара за гориво и горивният филтър (1) не са запушени.

Запалителна свещ (фиг. 11)

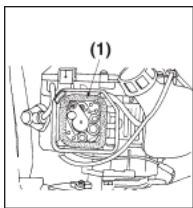
Невъзможността за стартиране и неправилното запалване често се дължат на замърсена запалителна свещ. Почистете запалителната свещ и проверете дали междината е в правилния диапазон. Когато смените запалителната свещ, използвайте правилния тип (LD L8RTF).



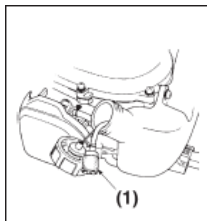
• Имайте предвид, че използването на други запалителни свещи, освен посочените, може да доведе до неизправност или прегряване и повреда на двигателя.

• За да монтирате запалителната свещ, първо завъртете свещта, докато се затегне с пръст, след което я затегнете с четвърт оборот с помощта на гаечен ключ.

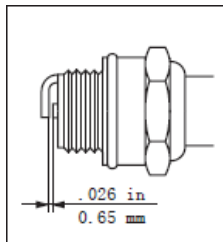
Момент на затягане: 87 ~ 121 ин-лбс (9,8 ~ 13,7 Нм)



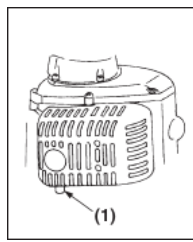
ФИГ. 9



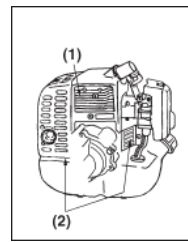
ФИГ. 10



ФИГ. 11



ФИГ. 12



ФИГ. 13

Шумозаглушител



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Периодично проверявайте шумозаглушителя за разхлабени крепежни елементи, повреди или корозия. Ако откриете някакви признаци на изтичане на отработените газове, спрете да използвате машината и незабавно я ремонтирайте. Ако не го направите, това може да доведе до запалване на двигателя.

Прекъсвач на искрата (Фиг. 12)

Шумозаглушителят е оборудван с искрогасител (1), който предотвратява излитането на горещ въглерод от изпускателния отвор. Периодично проверявайте и почиствайте при необходимост с телена четка.

Отвор за охлаждане на входящия въздух (Фиг. 13)

Почистете ребрата на цилиндъра със сгъстен въздух или с четка.

(1) Цилиндър

(2) Отвор за охлаждане на входящия въздух



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не докосвайте цилиндъра, шумозаглушителя или запалителните свещи с голи ръце непосредствено след спиране на двигателя. Двигателят може да стане много горещ по време на работа и това може да доведе до тежки изгаряния.



Ако замърсяванията се задържат и блокират около отвора за всмукване на въздух или между ребрата на цилиндъра, това може да доведе до прегряване на двигателя, което да доведе до при механична повреда на ножицата за жив плет.

Остриета (фиг. 14)

Намазвайте остриетата с масло след всяко зареждане на резервоара за газ.

Слобката на остриетата е проектирана така, че автоматично да компенсира всяка хлабина между остриетата.

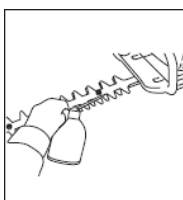


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че болтовете на острието са добре затегнати.

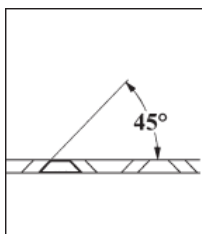
Заточване (фиг. 15)

Винаги дръжте пилата или точилото под ъгъл 45° спрямо острието. Винаги заточвайте по посока на режещия ръб. Забележка:

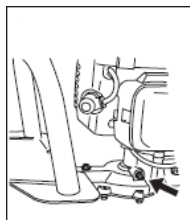
- Пилите режат само в една посока. Повдигнете пилата от острието, когато се връщате, за да започнете нов проход.
- С помощта на шлифовъчен камък отстранете всички набраздявания от ръба на острието.
- Отстранете възможно най-малко материал.
- Преди да поставите отново заточените остриета, отстранете стърготините и след това ги намажете с грес.
- Не се опитвайте да заточвате повредено острие, не го сменяйте и не го отнасяйте в оторизиран сервизен център.



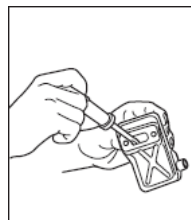
ФИГ. 14



ФИГ. 15



ФИГ. 16



ФИГ. 17

Смазване на редуктора (Фиг. 16)

Зареждайте корпуса на скоростната кутия на всеки 25 работни часа. Използвайте помпа за грес. Подавайте грес, докато излезе от основата на лопатките.

Процедури, които трябва да се извършват след всеки 100 часа употреба

1. Свалете шумозаглушителя (фиг. 17), вкарайте отвертка в отвора за отработените газове и избършете нагара. Едновременно с това избършете всички въглеродни натрупвания върху изпускателния отвор на заглушителя и изпускателния отвор на цилиндъра.
2. Затегнете всички винтове, болтове и фитинги.
3. Проверете дали между накладката на съединителя и барабана не е проникнало масло или грес и ако е така, избършете с безоловен бензин.

Диаграма за поддръжка

| | Система / Компоненти | Процедура | Преди употреба | Всеки 25 часа | Всеки 50 часа | Всеки 100 часа | Забележка |
|----------|---|---------------------------------------|----------------|---------------|---------------|----------------|---|
| Двигател | Теч или разлив на гориво | Почистете с кърпа | ✓ | | | | |
| | Резервоар за гориво Въздушен филтър Горивен филтър | Инспектиране, почистване | ✓ | ✓ | | | Ако е необходимо, сменете го |
| | Регулиращ винт за празен ход | Регулиране на | ✓ | | | | Смяна на карбуратора, ако е необходимо |
| | Запалителна свещ | Почистване/регулиране на разстоянието | | | | ✓ | Пролука: 0,65 mm Заменете, ако е необходимо |
| | Ребра на цилиндъра Отвор за охлаждане на входящия въздух | Почистете | | ✓ | | | |
| | Шумозаглушител Предпазител на искрата Изпускателен отвор на цилиндъра | Почистете | | | | ✓ | |
| Тример | Лост за газта Превключвател за запалване | Проверка на работата | ✓ | | | | |
| | Рязане на части | Заменете, ако е необходимо | ✓ | | | | |
| | Скоростна кутия | Грес | | ✓ | | | |
| | Винтове/ гайки/ болтове | Затягане/замяна | ✓ | | | ✓ | |
| | Защита от отпадъци | Прикачете | ✓ | | | | |

СЪХРАНЕНИЕ

1. Намажете острието с масло, за да предотвратите появата на ръжда.
2. Изпразнете резервоара за гориво и поставете капачката обратно.
3. Извадете запалителната свещ, налейте малко количество масло в цилиндъра.
4. Завъртете колянния вал няколко пъти с помощта на стартовото въже, за да разпределите маслото. Поставете запалителната свещ обратно.
5. Обвийте двигателя с пластмасово фолио.
6. Съхранявайте тримера на сухо място, за предпочитане без пряк контакт с пода и далеч от източници на топлина.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ

Когато изхвърляте машината, горивото или маслото за машината, не забравяйте да спазвате местните разпоредби.

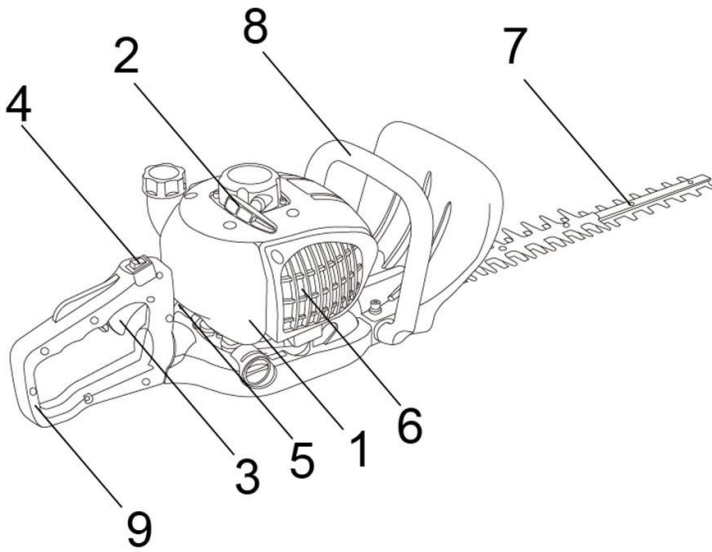
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Случай 1: Повреда при стартиране

| Проверете | Възможна причина | Средство за защита |
|------------------------------------|--|--|
| Резервоар за гориво. | Неправилно гориво. | Източете и напълнете отново с правилното гориво. |
| Горивен филтър. | Горивният филтър е запушен. | Чисто. |
| Винт за регулиране на карбуратора. | Извън нормалния диапазон. | Регулирайте до правилния обхват. |
| Запалване (без искра). | Запалителната свещ е замърсена/мокра. | Чисто/сухо. |
| | Разстоянието между запалителните свещи е неправилно. | Регулирайте до правилната междина (0,65 мм). |
| | Запалителната свещ е изключена. | Затегнете отново. |

Случай 2: Двигателят стартира, но не продължава да работи/ трудно се стартира отново.

| Проверете | Възможна причина | Средство за защита |
|--|--|---|
| Резервоар за гориво. | Неправилно гориво или застояло гориво. | Източете и заредете отново с правилното гориво. |
| Винт за регулиране на карбуратора. | Извън нормалния диапазон. | Регулирайте до правилния обхват. |
| Шумозаглушител, цилиндър (изпускателен отвор). | Въглеродът се натрупва. | Почиствайте с кърпа. |
| Въздухопречиствател. | Затрупани с прах. | Измиване. |
| Ребро на цилиндъра, капак на вентилатора. | Затрупани с прах. | Чисто. |


Glavni deli

1. Rezervoar za gorivo
2. Začetni
3. Ročica za plin
4. Stikalo za vžig
5. Kabel dušilne lopute
6. Dušilnik zvoka
7. Rezilo
8. Sprednji ročaj
9. Zadnji ročaj

Tehnični podatki

| | |
|-----------------------------------|----------------------|
| Model | PH2570 |
| Premikanje | 25,4 cm3 |
| Napajanje | 1,2 KM |
| Dvojno rezilo | 70 cm (laserski rez) |
| Prostornina rezervoarja za gorivo | 530 ml |
| Največji premer reza | 28 mm |
| Dolžina rezanja | 550 mm |
| Vrsta goriva | Bencin |
| Neto teža | 5,8 kg |

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



OPOZORILO! Izpušni plini motorja tega izdelka vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene okvare ali druge škodljive vplive na razmnoževanje.



OPOZORILO! Pred uporabo naših izdelkov natančno preberite ta priročnik, da boste razumeli pravilno uporabo enote.



VARNOST NA PRVEM MESTU! Navodila v opozorilih v tem priročniku, ki so označena s simbolom , se nanašajo na kritične točke, ki jih je treba upoštevati, da bi preprečili morebitne resne telesne poškodbe, zato vas prosimo, da vsa taka navodila skrbno preberete in jih brezpogojno upoštevate.

Opozorila v priročniku


OPOZORILO! Ta oznaka označuje navodila, ki jih je treba upoštevati, da bi preprečili nesreče, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.



POMEMBNO! Ta oznaka označuje navodila, ki jih je treba upoštevati, sicer lahko pride do mehanske okvare, okvare ali poškodbe.



OPOMBA! Ta oznaka označuje koristne napotke ali navodila za uporabo izdelka.

SIMBOLI



Nepravilno ravnanje s tem strojem lahko povzroči nesreče s hudimi telesnimi poškodbami ali smrtjo. Pozorno preberite ta priročnik in vadite uporabo škarij za živo mejo, dokler ne boste v celoti seznanjeni z vsemi postopki in se ga naučili pravilno uporabljati.



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito glave, oči in ušes.



Izjemno ostri, zato lahko zlahka povzročijo ureznine ali druge poškodbe.

Opozorilne oznake in simboli na stroju

Za varno delovanje in vzdrževanje so na stroju vtisnjeni simboli. V skladu s temi oznakami bodite previdni, da ne naredite napake.



Pristanišče za oskrbo z gorivom.
Položaj: Pokrov rezervoarja za gorivo



Smer za zapiranje dušilke.
Položaj: Pokrov zračnega čistilca



Smer odpiranja dušilke.
Položaj: Pokrov zračnega čistilca

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta stroj lahko povzroči hude poškodbe. Pozorno preberite ta priročnik, dokler ne boste popolnoma razumeli in upoštevali vseh varnostnih in obratovalnih navodil.
- Vedno vedite, kako v nujnih primerih hitro ustaviti stroj.
- Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če imate kakršnakoli vprašanja, na katera v tem priročniku ni mogoče odgovoriti, se obrnite na pooblaščen prodajno mesto.
- Vedno se prepričajte, da je ta priročnik vključen v vsako prodajo, posojanje ali drug prenos lastništva tega izdelka.
- Nikoli ne dovolite uporabe stroja otrokom ali osebam, ki niso sposobne v celoti razumeti navodil iz priročnika.

Osebna varnost

1. Pri uporabi izdelka morate nositi ustrezna oblačila in zaščitno opremo (čelado, ščitnike za ušesa, zaščitna očala ali ščitnik za obraz, debele delovne rokavice, nederseče delovne čevlje).
2. S seboj morate vedno imeti vse priloženo orodje, ustrezno rezervirano gorivo, rezervno rezilo, znake za označevanje delovnega območja (vrv, opozorilne znake), piščalko (za sodelovanje ali v sili), sekuro ali žago (za odstranjevanje ovir) in komplet prve pomoči.
3. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, kratkih hlač, sandalov in ne hodite bos. Ne nosite ničesar, kar bi se lahko zataknilo za premikajoči se del enote. Lasje naj bodo urejeni nad dolžino ramen.
4. Izdelka nikoli ne uporabljajte pod vplivom zdravil, alkohola ali drugih snovi, če ste izčrpani, zaspani ali neprespani ali kadar koli drugič obstaja možnost, da bo vaša presoja oslABLJENA ali da izdelka ne boste mogli pravilno in varno uporabljati.

Delovni pogoji

1. Motorja nikoli ne zaženite v zaprtem prostoru ali stavbi. Izpušni plini vsebujejo nevaren ogljikov monoksid.
2. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če so tla spolzka ali če ne morete ohraniti stabilne drže.
3. Izdelka nikoli ne uporabljajte ponoči, v času močne megle ali kadar koli drugje, ko je vaše vidno polje omejeno in je težko dobro videti delovno območje.
4. Izdelka nikoli ne uporabljajte med nevihto, strelo, močnim vetrom ali viharjem ali kadar koli drugje v vremenskih razmerah uporaba izdelka ni varna.

Delovni urnik

Ko načrtujete svoj delovni urnik, si zagotovite dovolj časa za počitek. Čas neprekinjene uporabe izdelka omejite na približno 30 do 40 minut na sejo, med posameznimi sejami pa si vzemite 10 do 20 minut počitka. Poskusite tudi, da skupni obseg dela v enem dnevu ne presega 2 ur ali manj.



OPOZORILO! Če ne upoštevate delovnega urnika ali pravilnega načina dela, lahko pride do poškodb zaradi ponavljajočega se stresa (RSI). Če začitite nelagodje, opazite rdečino in otekanje prstov ali katerega koli drugega dela telesa, prenehajte z delom in se za nadaljnja navodila obrnite na zdravnika.



Preverite in upoštevajte lokalne predpise glede ravni hrupa in časa delovanja vašega stroja.

Varnost na delovnem mestu

1. Območje v krogu 15 m od osebe, ki uporablja izdelek, je treba obravnavati kot nevarno območje in vanj ne sme vstopiti nihče. Po potrebi je treba okoli oboda namestiti opozorilne vrvi in znake. Kadar morata delo istočasno opravljati dve ali več oseb, se morajo vsi stalno zavedati prisotnosti in lokacije drugih oseb, ki delajo, in med njimi vzdrževati zadostno razdaljo, ki zagotavlja varnost.
2. Preverite stanje delovnega območja, da se izognete morebitnim nesrečam zaradi trka v skrite ovire, kot so štori, kamni, pločevinke ali razbito steklo.
3. Vedno se varujte pred nevarnimi situacijami. Opozorite odrasle, naj na območje ne spuščajo hišnih ljubljencev in otrok. Bodite previdni, če se vam približajo. Zaradi letečih razbitin lahko pride do poškodb.
4. Če vas pri delu kdo pokliče ali kako drugače prekine, vedno ugasnite motor, preden se obrnete.



Pred začetkom dela odstranite vse ovire.

Zagon motorja

1. Mimoidoče, zlasti otroke in živali, držite vsaj 15 m stran od delovnega mesta. Če se vam približajo, takoj ustavite motor.
2. Celotno enoto preglejte, če so zrahljani pritrilni elementi in če iz nje izteka gorivo. Prepričajte se, da je rezalni nastavek pravilno nameščen in varno pritrjen.
3. Izdelek je opremljen z mehanizmom centrifugalne sklopke, zato se rezalni nastavek lahko začne vrteti takoj po zagonu motorja. Ob zagonu motorja izdelek postavite na tla na ravnem prostem prostoru in ga trdno držite na mestu, da se ob zagonu motorja ne bi niti rezalni del niti dušilna loputa dotaknila ovire.
4. Po zagonu motorja preverite, ali se rezalni nastavek preneha vrteti, ko je ročica za plin popolnoma vrnjena v prvotni položaj. Če se nadaljuje z vrtenjem tudi po popolnem premiku dušilne lopute nazaj, ugasnite motor in odnesite napravo v popravilo v pooblaščen servisni center.



OPOZORILO! Med zagonom motorja nikoli ne postavite ročice za plin v položaj za visoke hitrosti. Motorja nikoli ne zaženite na strani rezalnega pribora.



Režite samo materiale, ki jih priporoča proizvajalec, in izdelek uporabljajte samo za naloge, opisane v priročniku.

Uporaba stroja

1. Držala trdno primite z obema rokama s celo dlanjo. Stopala postavite rahlo narazen (nekoliko bolj narazen, kot je širina vaših ramen), da bo vaša teža enakomerno porazdeljena na obe nogi, pri delu pa pazite, da ohranite stabilno in enakomerno držo.
2. Ohranite hitrost motorja na ravni, ki je potrebna za opravljanje rezalnih del, in nikoli ne povečajte hitrosti motorja nad potrebno raven.
3. Če se enota začne tressti ali vibrirati, ugasnite motor in preverite celotno enoto. Naprave ne uporabljajte, dokler težava ni ustrezno odpravljena.
4. Vse dele telesa držite stran od vrtečih se rezalnih nastavkov in vročih površin.
5. Nikoli se ne dotikajte dušilca zvoka, vžigalne svečke ali drugih kovinskih delov motorja med delovanjem motorja ali takoj po ugasnitvi motorja. To lahko povzroči hude opekline ali električni udar.
6. Pri upravljanju stroja vedno poskrbite za varen delovni položaj, zlasti če uporabljate stopnice ali lestev.

Vzdrževanje

1. Da bi stroj ohranili v ustreznem delovnem stanju, v rednih časovnih presledkih izvajajte vzdrževanje in preglede, opisane v priročniku.
2. Pred kakršnim koli vzdrževanjem, pregledom ali delom na stroju vedno izklopite motor.



OPOZORILO! Kovinski deli takoj po ustavitvi motorja dosežejo visoke temperature.

3. Pri zamenjavi rezalnega nastavka ali katerega koli drugega dela ali pri zamenjavi olja ali drugega maziva vedno uporabljajte samo originalne dele ali izdelke, ki jih je proizvajalec potrdil za uporabo z vašim izdelkom.
4. Če je treba zamenjati kateri koli del ali opraviti kakršno koli vzdrževanje ali popravilo, ki ni opisano v tem priročniku, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center.
5. Ne uporabljajte drugih dodatkov ali nastavkov, razen tistih, ki jih je za napravo priporočil proizvajalec.
6. Izdelka ne razstavljajte ali kakor koli spreminjajte. To lahko povzroči poškodbe izdelka med delovanjem ali prepreči njegovo pravilno delovanje.

Ravnanje z gorivom

1. Motor izdelka je zasnovan za delovanje na mešano gorivo, ki vsebuje zelo vnetljiv bencin. Nikoli ne shranjujte pločevink z gorivom ali ne polnite rezervoarja naprave na mestih, kjer je kotel, peč, ogenj na drva, električne iskre, varilne iskre ali kateri koli drug vir toplote ali plamena, ki bi lahko vžgal gorivo.
2. Nikoli ne kadite med delovanjem naprave ali med polnjenjem rezervoarja za gorivo.
3. Pri polnjenju rezervoarja vedno ugasnite motor in počakajte, da se ohladi. Pred polnjenjem goriva se skrbno ozrite naokoli in se prepričajte, da v bližini ni isker ali odprtega ognja.
4. Če se gorivo med točenjem goriva razlije, ga popolnoma obrišite s suho krpo.
5. Po točenju goriva tesno privijte pokrovček za gorivo nazaj na rezervoar za gorivo in pred zagonom motorja premaknite napravo vsaj 3 m stran od območja točenja goriva.
6. Hlapi goriva so strupeni in jih ne smete vdihavati.

Prevoz

1. Pri ročnem prenašanju izdelka po potrebi pokrijte rezalne nastavke, dvignite izdelek in ga prenesite, pri tem pa bodite pozorni na rezilo.
2. Nikoli ne prevažajte izdelka po neravnih cestah ali na daljše razdalje z vozilom, ne da bi iz rezervoarja za gorivo odstranili vse gorivo. To lahko med prevozom povzroči iztekanje goriva iz rezervoarja.

GORIVO



OPOZORILO! Bencin je zelo vnetljiv. Izogibajte se kajenju ali kakršnemu koli plamenu ali iskrenju v bližini goriva. Pred polnjenjem enote z gorivom obvezno ustavite motor in počakajte, da se ohladi. Za točenje goriva izberite čisto, odprto območje in se pred zagonom motorja oddaljite vsaj 3 m od mesta točenja goriva.



Priporočila za shranjevanje mešanice bencina in olja

Bencin ali mešanico bencina in olja shranjujte v hladnem in suhem prostoru v tesno zaprti odobreni posodi, da omejite vdor vlage in dodatnega zraka (kisika). Vlaga in zrak povzročata nastajanje laka in smole, zaradi česar gorivo postane zastarelo. Shranjeni bencin in mešanice bencina z oljem se starajo in izgubljajo oktansko število ter hlapljivost. Ne mešajte več bencina in olja, kot jih nameravate porabiti v 30 dneh.

Mešanje goriva

Priporočeno razmerje mešanja: 30 ml olja na 1 lt bencina

Zmešajte navaden bencin (osvinčen ali neosvinčen, brez alkohola) in kakovostno preizkušeno motorno olje za zračno hlajene dvotaktne motorje.

1. Odmerite količino bencina in olja, ki ju je treba zmešati.
2. Nekaj bencina natočite v čisto, odobreno posodo za gorivo.
3. Vlijte vse olje in dobro mešajte 10 sekund.
4. Prilijte preostanek bencina in ponovno mešajte vsaj eno minuto. Ker je nekatera olja glede na njihove sestavine težko mešati, je potrebno zadostno mešanje. Zavedajte se, da če je mešanje nezadostno, obstaja večja nevarnost zgodnjega zagozdenja batov zaradi nenormalno revne zmesi.
5. Na zunanjo stran posode namestite jasno oznako, da se prepreči mešanje z bencinom ali drugimi posodami, ki ne vsebujejo olja. Na zunanji strani posode označite vsebino za lažje prepoznavanje.

Polnjenje enote z gorivom

1. Odvijte in odstranite pokrovček za gorivo. Pokrovček postavite na čisto površino.
2. V rezervoar za gorivo natočite gorivo do 80 % polne prostornine.
3. Dobro pritrdite pokrovček za gorivo in obrišite morebitno razlito gorivo okoli naprave.



OPOZORILA!

1. Za točenje goriva izberite ravna in gola tla.
2. Pred zagonom motorja se od mesta točenja goriva oddaljite vsaj 3 metre.
3. Pred polnjenjem enote z gorivom ustavite motor. Prepričajte se, da je zmešano gorivo v rezervoarju dovolj premešano.



IZOGIBAJTE SE:

1. Gorivo brez olja (surovi bencin) - zelo hitro povzroči hude poškodbe notranjih delov motorja.
2. Bencin z alkoholom - lahko povzroči poškodbe gumijastih in/ali plastičnih delov ter motnje v mazanju motorja.
3. Olje za uporabo v štiritalnih motorjih - Lahko povzroči zamašitev vžigalne svečke, zamašitev izpušnih odprtih ali zaporo batnega obroča.
4. Mešana goriva, ki niso bila uporabljena en mesec ali več, lahko zamašijo uplinjač in povzročijo nepravilno delovanje motorja.



- Če izdelek hranite dlje časa, rezervoar za gorivo po izpraznitvi očistite. Nato zaženite motor in poganjajte uplinjač, da se posušijo vsi ostanki goriva.
- Posodo z izrabljenim mešanim oljem odvrzite na pooblaščenem zbirnem mestu.

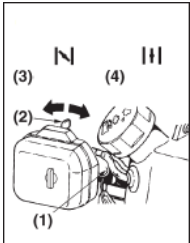


Pozorno preberite podrobnosti garancije za izdelek. Garancija ne zajema običajne obrabe in sprememb izdelka, ki ne vplivajo na njegovo delovanje. Upoštevajte tudi, da če izdelka ne uporabljate v skladu z navodili v priročniku za uporabo glede vrste bencina, olja in goriva, ki ga je treba uporabljati, lahko garancija preneha veljati.

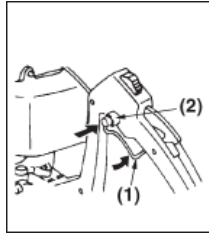
OPERACIJA



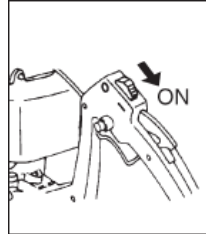
OPOZORILO! Rezila naj ne bodo na nobeni tuji površini, saj se ob zagonu motorja začnejo premikati.



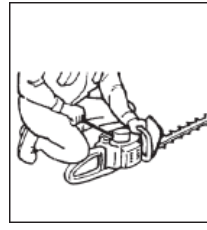
SLIKA. 1



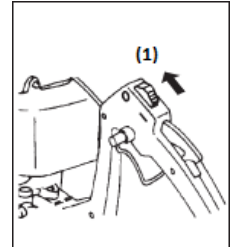
SLIKA. 2



SLIKA. 3



SLIKA. 4



SLIKA. 5

1. Ob prvem zagonu po točenju goriva v stroj pritisnite črpalko za zalivanje, dokler gorivo ne izteče v prozorno cevko. Nato zaprite dušilko. Pri ponovnem zagonu takoj po ustavitvi motorja to morda ne bo potrebno.

- (1) črpalka za polnilni posip
- (2) Ročica za dušilke
- (3) ZAPRTO
- (4) ODPRTA STRAN

2. Potegnite ročico za plin in pritisnite gumb za zaklepanje, da se ročica postavi v položaj START. (Slika 2)

- (1) Ročica za plin
- (2) Gumb za zaklepanje

3. Stikalo za vžig premaknite na stran motorja in ga postavite v položaj ON. (Slika 3)

4. Napravo postavite na stabilno in čisto površino. Hitro povlecite zaganjalnik. (Slika 4)

Opomba: Ne vleci vrvi do konca in je ne vračaj z odpenjanjem gumba. Takšna dejanja lahko povzročijo okvare zaganjalnika.

5. Ko je motor zagnan, postopoma odprite dušilno loputo.

6. Pred začetkom delovanja pustite, da se motor ogreje za pol minute.

Opomba: Če motor po več poskusih ne zažene, odprite dušilko in ponovite vlečenje vrvice ali odstranite vžigalno svečko in jo posušite.

Ustavitev motorja (slika 5)

- 1. Spustite ročico za plin in pol minute poganjajte motor v prostem teku.
- 2. Prestavite stikalo za vžig v položaj STOP (1).



Razen v nujnih primerih se izogibajte ustavljanju motorja med vlečenjem ročice za plin.



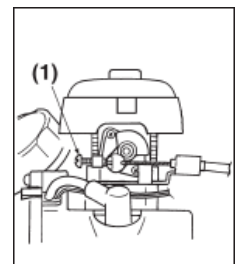
Če se motor ne ustavi, ko stikalo za vžig obrnete v položaj stop, zaprite dušilno loputo in ustavite motor. Če se to zgodi, poskrbite, da stroj popravi pooblaščen servisier.

Prilagajanje hitrosti prostega teka

1. Če se motor v prostem teku pogosto ustavlja, obrnite nastavitveni vijak prostega teka v smeri urinega kazalca. (Slika 6) (1) Nastavitveni vijak prostega teka

2. Če se rezalni noži po sprostitvi sprožilca za plin še naprej premikajo, obrnite nastavitveni vijak prostega teka v nasprotni smeri urinega kazalca.

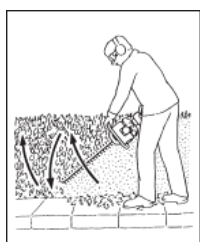
Opomba: Pred nastavljanjem števila vrtljajev v prostem teku segrejte motor.



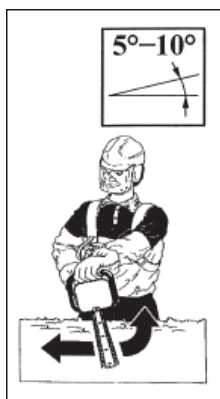
SLIKA 6

Uporaba stroja

- Ta stroj je zasnovan za rezanje vej debeline do 28 mm. Pri rezanju predebelih vej ali kovinskih žic se lahko zlomijo zobje rezila in poškoduje tudi pogonski mehanizem.
- Pri obrezovanju listja in tankih vejic vodite rezila po površini v polkrogu, da dosežete boljši zaključek.
- Zagon motorja pri visoki hitrosti z zataknenimi lopaticami lahko skrajša življenjsko dobo delov sklopke. Če so rezila blokirana z debelimi vejami, takoj prenehajte z delom in po ustavitvi motorja napravo umaknite od predmetov. Pri rezanju razmeroma debelih vej enoto počasi premikajte naprej in nazaj kot žago, da jih lahko fino odrežete.
- **Opomba:** Pri prvi uporabi nove enote lahko v prvih nekaj minutah iz ohišja menjalnika izteče mazivo. To je odvečna maščoba in ni razloga za preplah. Obrišite jo ob naslednji uporabi enote z ustavljenim motorjem.



SLIKA 7



SLIKA 8

Tehnike obrezovanja

Najprej obrežite stranice žive meje, nato pa še vrh.

Vertikalni rez (slika 7):

Pri modelu z obojestranskimi rezili rezite v loku od spodaj navzgor in nato navzdol, da uporabite obe strani rezil.

Vodoravni rez (slika 8):

Za najboljše rezultate rezilo rahlo nagnite (5°-10°) v smeri rezanja. Režite počasi, zlasti pri rezanju debele žive meje.



OPOZORILO! Vedno upoštevajte varnostna navodila. Obrezovalnik za živo mejo lahko uporabljate samo za obrezovanje žive meje ali majhnega grmovja. Prepovedano je rezanje drugih vrst materiala. Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte kot vzvod za dvigovanje, premikanje ali lomljenje predmetov ali za pritrjevanje na fiksne opornike. Na rezalnik za živo mejo je prepovedano pritrjevati orodja ali dodatke, ki jih ni določil proizvajalec. Ne uporabljajte ga za obrezovanje dreves ali košnje trave.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Vsa vzdrževalna dela, ki niso navedena v tem priročniku, mora opraviti pooblaščen servisier.



OPOZORILO! Pred kakršnim koli servisnim posegom na stroju se prepričajte, da se je motor ustavil in ohladil. Stik z gibajočim se rezilnim nožem ali vročim dušilnikom lahko povzroči telesne poškodbe.

Zračni filter (slika 9)

Če je zračni filter (1) zamašen, se zmanjša zmogljivost motorja. Po potrebi preverite in očistite filtrirni element v topli milnici. Pred namestitvijo ga popolnoma posušite. Če je filter poškodovan ali skrčen, ga zamenjajte z novim.

Filter za gorivo (slika 10)

Če v motorju primanjkuje goriva, preverite, da pokrovček za gorivo in filter za gorivo (1) nista zamašena.

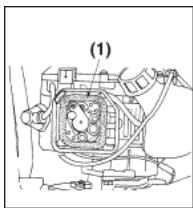
Vžigalna sveča (slika 11)

Nezmožnost zagona in napačen vžig sta pogosto posledica umazane vžigalne svečke. Očistite vžigalno svečko in preverite, ali je vrzel v ustreznem območju. Pri zamenjavi vžigalne svečke uporabite pravilen tip (LD L8RTF).

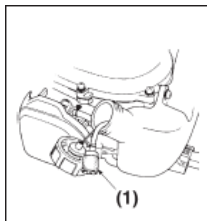


- Upoštevajte, da lahko uporaba katere koli druge vžigalne svečke, ki ni predpisana, povzroči nepravilno delovanje ali pregrevanje in poškodbe motorja.
- Če želite namestiti vžigalno svečko, najprej zavrtite svečko, dokler je ne zategnete s prstom, nato pa jo z nasadnim ključem zategnite še za četrta obrata.

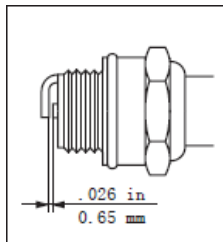
Navor privijanja: 87 ~ 121 in-lbs (9,8 ~ 13,7 Nm)



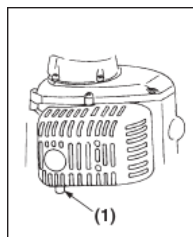
SLIKA. 9



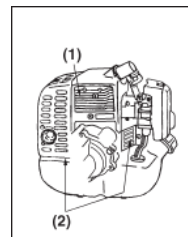
SLIKA. 10



SLIKA. 11



SLIKA. 12



SLIKA. 13

Dušilnik zvoka



OPOZORILO! Redno preglejte dušilec zvoka, da ne bi prišlo do popustitve pritrdilnih elementov, poškodb ali korozije. Če odkrijete kakršne koli znake uhajanja izpušnih plinov, prenehajte uporabljati stroj in ga takoj popravite. Če tega ne storite, lahko pride do požara motorja.

Zaščita pred iskrenjem (slika 12)

Dušilnik je opremljen z iskriščem (1), ki preprečuje, da bi iz izpušne odprtine izletel vroč ogljik. Redno ga preglejte in po potrebi očistite z žično krtačo.

Odprtina za hlajenje vstopnega zraka (slika 13)

S stisnjenim zrakom ali krtačo očistite rebra valja.

(1) Cilinder

(2) Odprtina za hlajenje sesalnega zraka



OPOZORILO! Takoj po ustavitvi motorja se z golimi rokami nikoli ne dotikajte valja, dušilca zvoka ali vžigalnih svečk. Motor se lahko med delovanjem zelo segreje in to lahko povzroči hude opekline.



Če se ostanki ujamejo in zamašijo okoli odprtine za dovod zraka ali med rebri valja, lahko povzročijo pregrevanje motorja in s tem pri mehanski okvari škarij za živo mejo.

Rezila (slika 14)

Oljne lopatice naoljite po vsakem polnjenju plinskega rezervoarja.

Sklop rezil je zasnovan tako, da samodejno izravna morebitno zračnost med rezili.

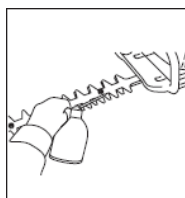


OPOZORILO! Prepričajte se, da so vijaki rezila dobro zategnjeni.

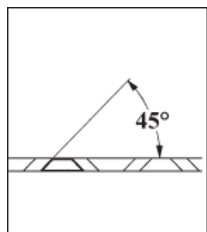
Brušenje (slika 15)

Pilo ali brusilnik vedno držite pod kotom 45° glede na rezilo. Vedno ostrite v smeri rezalnega roba. Opomba:

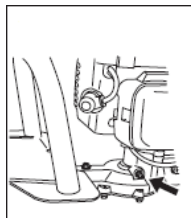
- Datoteke režejo samo v eni smeri. Ko se vračate in začenjate nov prehod, dvignite pilo z rezila.
- Z brusilnim kamnom odstranite morebitne zarjave z roba rezila.
- Odstranite čim manj materiala.
- Pred ponovno namestitvijo naostrjenih rezil odstranite opilke in jih namažite z mastjo.
- Poškodovanega rezila ne poskušajte ostriti, zamenjajte ga ali ga odnesite v pooblaščen servisni center.



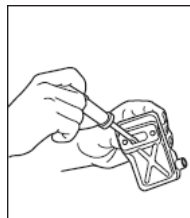
SLIKA. 14



SLIKA. 15



SLIKA. 16



SLIKA. 17

Mazanje menjalnika (slika 16)

Ohišje menjalnika napolnite vsakih 25 delovnih ur. Uporabljajte črpalko za maščobe. Maščobo dovajajte, dokler ne pride iz dna lopatic.

Postopki, ki jih je treba opraviti po vsakih 100 urah uporabe

1. Odstranite dušilec zvoka (slika 17), vstavite izvijač v izpušno odprtino in obrišite morebitne karbonske obloge. Hkrati obrišite morebitne karbonske obloge na izpušni odprtini dušilca zvoka in izpušni odprtini valja.
2. Zategnite vse vijake, sornike in napeljave.
3. Preverite, ali je med oblogo sklopke in boben prodrlo olje ali mast, in če je, ga obrišite z bencinom brez olja in svinca.

Tabela vzdrževanja

| | Sistem / komponente | Postopek | Pred uporabo | Vsaki 25 ur | Vsaki 50 ur | Vsaki 100 ur | Opomba |
|--------------|--|-----------------------------|--------------|-------------|-------------|--------------|---|
| Motor | Iztekanje ali razlitje goriva | Obrišite in očistite | ✓ | | | | |
| | Rezervoar za gorivo Zračni filter Filter za gorivo | Preglejte, očistite | ✓ | ✓ | | | Po potrebi zamenjajte |
| | Nastavitveni vijak prostega teka | Prilagajanje spletne strani | ✓ | | | | Po potrebi zamenjajte uplinjač |
| | Vžigalna sveča | Očistite/prilagodite vrzel | | | ✓ | | Vrzel: 0,65 mm Po potrebi zamenjajte |
| | Rebra valja Odprtina za hlajenje sesalnega zraka | Čisto | | ✓ | | | |
| | Dušilnik zvoka Zaščita pred iskro Vrata za izpuh valja | Čisto | | | ✓ | | |
| Obrezovalnik | Ročica za plin Stikalo za vžig | Preverite delovanje | ✓ | | | | |
| | Rezanje delov | Po potrebi zamenjajte | ✓ | | | | |
| | Ohišje menjalnika | Maščoba | ✓ | | | | |
| | Vijaki/ matice/ vijaki | Zategnite/ zamenjajte | ✓ | | | ✓ | |
| | Varovalo pred odpadki | Priložite | ✓ | | | | |

SKLADIŠČE

1. Naoljite rezilo, da preprečite rjavenje.
2. Izpraznite rezervoar za gorivo in ponovno namestite pokrovček.
3. Odstranite vžigalno svečko in v valj vlijite majhno količino olja.
4. Z zagonsko vrvjo večkrat zavrtite ročično gred, da se olje razporedi. Vstavite vžigalno svečko nazaj.
5. Motor zavijte s plastično folijo.
6. Strižnik shranjujte v suhem prostoru, po možnosti brez neposrednega stika s tlemi in stran od virov toplote.

ODSTRANITEV

Pri odstranjevanju stroja, goriva ali olja za stroj upoštevajte lokalne predpise.

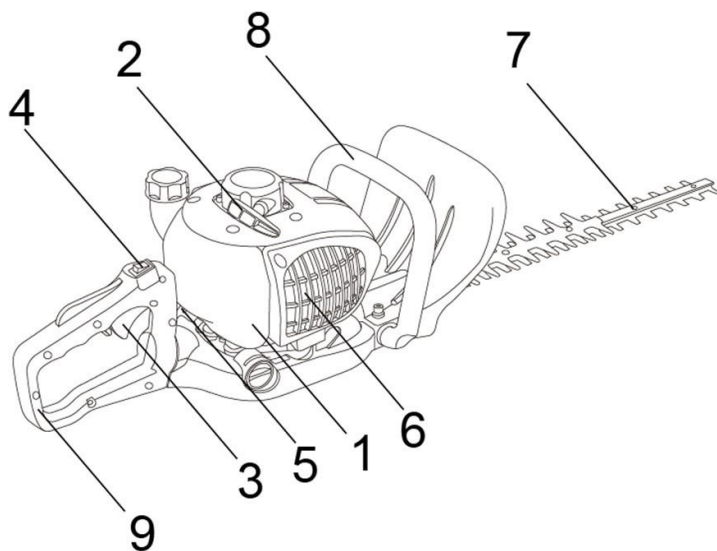
ODPRAVLJANJE TEŽAV

Primer 1: Napaka pri zagonu

| Preverite | Možen vzrok | Rešitev |
|-------------------------------|---|---|
| Rezervoar za gorivo. | Nepravilno gorivo. | Izpustite in ponovno napolnite z ustreznim gorivom. |
| Filter za gorivo. | Filter goriva je zamašen. | Čisto. |
| Nastavitveni vijak uplinjača. | Izven normalnega območja. | Nastavite ustrezno območje. |
| Iskrenje (brez iskre). | Vžigalna svečka je umazana/mokra. | Čisto/suho. |
| | Vrzel med vžigalnimi svečami je nepravilna. | Nastavite pravilno vrzel (0,65 mm). |
| | Vžigalna sveča je odklopljena. | Ponovno zategnite. |

Primer 2: Motor se zažene, vendar ne deluje naprej/teško ga je ponovno zagnati.

| Preverite | Možen vzrok | Rešitev |
|---------------------------------------|---|---|
| Rezervoar za gorivo. | Nepravilno gorivo ali zastarelo gorivo. | Izpustite in ponovno napolnite z ustreznim gorivom. |
| Nastavitveni vijak uplinjača. | Izven normalnega območja. | Nastavite ustrezno območje. |
| Dušilnik zvoka, valj (izpušna vrata). | Ogljik se kopiči. | Obrišite. |
| Čistilec zraka. | Zamašen s prahom. | Pranje. |
| Rebro valja, pokrov ventilatorja. | Zamašen s prahom. | Čisto. |



Părți principale

1. Rezervor de combustibil
2. Demaror
3. Maneta de accelerație
4. Comutator de aprindere
5. Cablu de accelerație
6. Amortizor de zgomot
7. Lama
8. Mâner frontal
9. Mânerul din spate

| Date tehnice | |
|---|------------------------|
| Model | PH2570 |
| Deplasare | 25,4 cc |
| Putere | 1.2 Hp |
| Lama dublă | 70 cm (tăiat cu laser) |
| Capacitatea rezervorului de combustibil | 530 ml |
| Diametrul maxim de tăiere | 28 mm |
| Lungime de tăiere | 550 mm |
| Tipul de combustibil | Benzină |
| Greutate netă | 5,8 kg |

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.




AVERTISMENT! Gazele de eșapament ale motorului de la acest produs conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cauzatoare de cancer, malformații congenitale sau alte efecte nocive asupra reproducerii.



AVERTISMENT! Înainte de a utiliza produsele noastre, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege utilizarea corectă a aparatului.



SIGURANȚA ÎN PRIMUL RÂND! Instrucțiunile conținute în avertismentele din acest manual marcate cu simbolul  se referă la puncte critice care trebuie luate în considerare pentru a preveni posibile vătămări corporale grave și, din acest motiv, sunteți rugat să citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni și să le respectați neapărat.

Avertismente din manual



AVERTISMENT! Acest marcaj indică instrucțiuni care trebuie respectate pentru a preveni accidentele care ar putea duce la vătămări corporale grave sau la deces.



IMPORTANT! Acest marcaj indică instrucțiuni care trebuie urmate, în caz contrar conducând la defecțiuni mecanice, defecțiuni sau deteriorări.



NOTĂ! Acest marcaj indică sfaturi sau indicații utile pentru utilizarea produsului.

SIMBOLURI



Manipularea necorespunzătoare a acestui utilaj poate duce la accidente care pot provoca răni grave sau chiar moartea. Citiți cu atenție acest manual și exersați utilizarea mașinii de tuns gard viu până când vă veți familiariza pe deplin cu toate operațiile și veți învăța să o utilizați corect.



Citiți cu atenție manualul de utilizare.



Purtați protecție pentru cap, ochi și urechi.



Extrem de ascuțite, pot provoca cu ușurință tăieturi sau alte răni.

Etichete și simboluri de avertizare de pe mașină

Pentru o funcționare și o întreținere în siguranță, pe mașină sunt inscripționate simboluri în relief. În funcție de aceste indicații, vă rugăm să fiți atenți să nu faceți greșeli.



Portul pentru realimentare. Poziția:
Capacul rezervorului de combustibil



Direcția de închidere a starterului.
Poziția: Capacul filtrului de aer



Direcția de deschidere a starterului.
Poziția: Capacul filtrului de aer

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate provoca răni grave. Citiți cu atenție acest manual până când veți putea înțelege și respecta complet toate instrucțiunile de siguranță și de operare.
- Întotdeauna trebuie să știți cum să opriți rapid mașina în caz de urgență.
- Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare. În cazul în care aveți întrebări la care nu se poate răspunde în prezentul document, contactați un punct de vânzare autorizat.
- Asigurați-vă întotdeauna că acest manual este inclus în orice vânzare, împrumut sau alt transfer de proprietate al acestui produs.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu poate înțelege pe deplin instrucțiunile din manual să utilizeze aparatul.

Siguranța personală

1. Atunci când utilizați produsul, trebuie să purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție (casă, protecții pentru urechi, ochelari de protecție sau ecran de protecție pentru față, mănuși de lucru groase, cizme de lucru antiderapante).
2. Ar trebui să aveți întotdeauna cu dumneavoastră toate uneltele atașate, combustibilul rezervat în mod corespunzător, lama de rezervă, semnele pentru a indica zona de lucru (frânghie, semne de avertizare), fluierul (pentru cooperare sau în caz de urgență), securea sau fierăstrăul (pentru îndepărtarea obstacolelor) și trusa de prim-ajutor.
3. Nu purtați haine largi, bijuterii, pantaloni scurți, sandale și nu mergeți desculți. Nu purtați nimic care ar putea fi prins de o parte mobilă a unității. Asigurați-vă părul deasupra lungimii umerilor.
4. Nu utilizați niciodată produsul atunci când vă aflați sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a altor substanțe, când suferiți de epuizare, somnolență sau lipsă de somn sau în orice alt moment în care există posibilitatea ca judecata dumneavoastră să fie afectată sau să nu puteți utiliza produsul în mod corespunzător și în condiții de siguranță.

Condiții de lucru

1. Nu porniți niciodată motorul în interiorul unei încăperi sau clădiri închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon periculos.
2. Nu utilizați niciodată produsul atunci când solul este alunecos sau când nu vă puteți menține o poziție stabilă.
3. Nu utilizați niciodată produsul pe timp de noapte, în condiții de ceață densă sau în orice alt moment în care câmpul de vizibilitate ar putea fi limitat și ar fi dificil să obțineți o vedere clară a zonei de lucru.
4. Nu utilizați niciodată produsul în timpul unei furtuni cu tunete și fulgere, al unei furtuni, al unor vânturi puternice sau al unei vijelii sau în orice alt moment în care condițiile meteorologice pot face nesigură utilizarea produsului.

Program de lucru

Atunci când vă planificați programul de lucru, acordați-vă suficient timp pentru odihnă. Limitați perioada de timp în care produsul va fi utilizat în mod continuu la aproximativ 30-40 de minute pe sesiune și acordați-vă 10-20 de minute de odihnă între sesiunile de lucru. De asemenea, încercați să mențineți cantitatea totală de muncă efectuată într-o singură zi sub 2 ore sau mai puțin.



AVERTISMENT! Dacă nu respectați programul de lucru sau metoda de lucru corectă, pot apărea leziuni de stres repetitiv (RSI). Dacă simțiți disconfort, observați roșeață și umflături la nivelul degetelor sau în orice altă parte a corpului, opriți lucrul și contactați medicul pentru instrucțiuni suplimentare.



Verificați și respectați reglementările locale privind nivelurile sonore și orele de funcționare ale mașinii dumneavoastră.

Siguranța la locul de muncă

1. Zona aflată într-un perimetru de 15 m în jurul persoanei care utilizează produsul trebuie considerată zonă periculoasă și nu trebuie să fie accesată de nimeni. Dacă este necesar, în jurul perimetrului ar trebui să se amplaseze frânghii și semne de avertizare. Atunci când lucrările trebuie efectuate simultan de două sau mai multe persoane, fiecare trebuie să fie în permanență conștient de prezența și de locul în care se află celelalte persoane care lucrează și să mențină o distanță suficientă între fiecare persoană pentru a asigura siguranța.
2. Verificați starea zonei de lucru pentru a evita accidentele cauzate de lovirea unor obstacole ascunse, cum ar fi buturugi, pietre, cutii de conserve sau sticlă spartă.
3. Protejați-vă în permanență împotriva situațiilor periculoase. Avertizați adulții să țină animalele de companie și copiii departe de zonă. Fiți atenți dacă sunteți abordat. Se pot produce răniri din cauza resturilor zburătoare.
4. Dacă cineva vă strigă sau vă întrerupe în timp ce lucrați, asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a vă întoarce.



Îndepărtați orice obstacol înainte de a începe să lucrați.

Pornirea motorului

1. Țineți persoanele aflate în preajmă, în special copiii și animalele, la o distanță de cel puțin 15 m de punctul de operare. Dacă sunteți abordat, opriți imediat motorul.
2. Inspectați întreaga unitate pentru a verifica dacă există elemente de fixare slăbite și scurgeri de combustibil. Asigurați-vă că accesoriul de tăiere este instalat corect și fixat în siguranță.
3. Produsul este echipat cu un mecanism de ambreiaj centrifugal, astfel încât dispozitivul de tăiere ar putea începe să se rotească imediat ce motorul este pornit. Când porniți motorul, așezați produsul pe sol, într-o zonă plată și liberă, și țineți-l ferm pe loc, astfel încât să vă asigurați că nici partea de tăiere și nici accelerația nu intră în contact cu vreun obstacol atunci când motorul pornește.
4. După pornirea motorului, verificați dacă dispozitivul de tăiere se oprește din rotație atunci când accelerația este deplasată complet înapoi în poziția inițială. Dacă acesta continuă să se rotească chiar și după ce accelerația a fost mutată complet înapoi, opriți motorul și duceți unitatea la un centru de service autorizat pentru reparații.



AVERTISMENT! Nu plasați niciodată accelerația în poziția de viteză mare atunci când porniți motorul. Nu porniți niciodată motorul pe partea atașamentului de tăiere.



Tăiați numai materialele recomandate de producător și utilizați produsul numai pentru sarcinile descrise în manual.

Utilizarea mașinii

1. Prindeți ferm mânerul cu ambele mâini, folosind întreaga mână. Așezați-vă picioarele ușor depărtate (puțin mai mult decât lățimea umerilor), astfel încât greutatea să fie distribuită uniform pe ambele picioare și asigurați-vă întotdeauna că mențineți o poziție constantă și uniformă în timpul lucrului.
2. Mențineți turația motorului la nivelul necesar pentru efectuarea lucrărilor de tăiere și nu ridicați niciodată turația motorului peste nivelul necesar.
3. Dacă unitatea începe să tremure sau să vibreze, opriți motorul și verificați întreaga unitate. Nu o utilizați până când problema nu a fost corectată corespunzător.
4. Țineți toate părțile corpului departe de dispozitivele de tăiere rotative și de suprafețele fierbinți.
5. Nu atingeți niciodată toba de eșapament, bujia de aprindere sau alte părți metalice ale motorului în timpul funcționării motorului sau imediat după oprirea acestuia. Acest lucru ar putea avea ca rezultat arsuri grave sau șocuri electrice.
6. Atunci când folosiți mașina, asigurați-vă întotdeauna o poziție de lucru sigură, în special atunci când folosiți scări sau o scară.

Întreținere

1. Pentru a vă menține mașina în stare de funcționare corespunzătoare, efectuați la intervale regulate întreținerea și inspecțiile descrise în manual.
2. Asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a efectua orice procedură de întreținere, inspecție sau de a lucra la mașină.



AVERTISMENT! Piesele metalice ating temperaturi ridicate imediat după oprirea motorului.

3. Atunci când înlocuiți dispozitivul de tăiere sau orice altă piesă, sau când înlocuiți uleiul sau orice lubrifiant, asigurați-vă întotdeauna că folosiți numai piese originale sau produse certificate de producător pentru utilizarea cu produsul dumneavoastră.
4. În cazul în care trebuie înlocuită orice piesă sau trebuie efectuată orice lucrare de întreținere sau reparație care nu este descrisă în acest manual, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat pentru asistență.
5. Nu utilizați alte accesorii sau atașamente decât cele recomandate de producător pentru aparat.
6. Nu dezamblați și nu modificați produsul în niciun fel. Acest lucru poate duce la deteriorarea produsului în timpul funcționării sau poate împiedica funcționarea corectă a acestuia.

Manipularea combustibilului

1. Motorul produsului este proiectat să funcționeze cu un combustibil mixt, care conține benzină foarte inflamabilă. Nu depozitați niciodată bidoanele de combustibil și nu reumpleți niciodată rezervorul aparatului în locuri în care există un cazan, o sobă, un foc de lemne, scânteii electrice, scânteii de sudură sau orice altă sursă de căldură sau flacără care ar putea aprinde combustibilul.
2. Nu fumați niciodată în timp ce folosiți aparatul sau când îi umpleți rezervorul de combustibil.
3. Atunci când umpleți rezervorul, opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească. Aruncați o privire atentă în jur pentru a vă asigura că nu există scânteii sau flăcări deschise în apropiere înainte de a alimenta cu combustibil.
4. Dacă se varsă combustibil în timpul alimentării, ștergeți complet cu o cârpă uscată.
5. După realimentare, înșurubați bine capacul rezervorului de combustibil și îndepărtați unitatea la cel puțin 3 m de zona de realimentare înainte de a porni motorul.
6. Vaporii de combustibil sunt toxici și nu trebuie să fie inhalați.

Transport

1. Atunci când transportați produsul cu mâna, acoperiți accesoriile de tăiere dacă este necesar, ridicați produsul și transportați-l cu atenție la lamă.
2. Nu transportați niciodată produsul pe drumuri accidentate sau pe distanțe lungi cu vehiculul fără a scoate tot combustibilul din rezervor. Procedând astfel, se poate produce o scurgere de combustibil din rezervor în timpul transportului.

COMBUSTIBIL



AVERTISMENT! Benzina este foarte inflamabilă. Evitați să fumați sau să aduceți orice flacără sau scânteie în apropierea combustibilului. Asigurați-vă că opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta unitatea. Alegeți o zonă curată și deschisă pentru realimentare și îndepărtați-vă la cel puțin 3 m de punctul de realimentare înainte de a porni motorul.



Recomandări pentru depozitarea amestecului benzină/ulei

Depozitați benzina sau amestecul de benzină/ulei într-o zonă răcoroasă și uscată, într-un recipient aprobat și bine închis, pentru a limita pătrunderea umezelii și a aerului suplimentar (oxigen). Umezeala și aerul determină formarea de lac și rășină, ceea ce face ca carburantul să se împutineze. Benzina și amestecurile de benzină și benzină/ulei depozitate se vor învechi și își vor pierde cifra octanică și volatilitatea. Nu amestecați mai multă benzină și ulei decât intenționați să folosiți în 30 de zile.

Amestecarea combustibilului

RATAJUL DE COMBINAJ RECOMANDAT: 30 ml de ulei la 1 l de benzină

Amestecați o benzină obișnuită (cu plumb sau fără plumb, fără alcool) și un ulei de motor de calitate dovedită pentru motoarele cu 2 cicluri răcite cu aer.

1. Se măsoară cantitățile de benzină și de ulei care urmează să fie amestecate.
2. Puneți o parte din benzină într-un recipient de combustibil curat și aprobat.
3. Se toarnă tot uleiul și se agită bine timp de 10 secunde.
4. Se toarnă restul de benzină și se agită din nou timp de cel puțin un minut. Deoarece unele uleiuri pot fi dificil de agitat în funcție de ingredientele uleiului, este necesară o agitare suficientă. Rețineți că, dacă agitația este insuficientă, există un pericol crescut de gripare timpurie a pistonului din cauza amestecului anormal de sărac.
5. Puneți o indicație clară pe exteriorul recipientului pentru a evita amestecarea cu benzină sau alte recipiente care nu conțin ulei. Marcați conținutul pe partea exterioară a recipientului pentru o identificare ușoară.

Alimentarea cu combustibil a unității

1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil. Așezați capacul pe o suprafață curată.
2. Introduceți combustibil în rezervorul de combustibil până la 80% din capacitatea maximă.
3. Fixați bine capacul de combustibil și curățați orice scurgere de combustibil în jurul unității.



AVERTISMENTE!

1. Alegeți un teren plat și gol pentru alimentarea cu combustibil.
2. Îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
3. Opriți motorul înainte de a realimenta unitatea. Asigurați-vă că combustibilul amestecat din rezervor este suficient de agitat.



EVITAȚI:

1. Combustibil fără ulei (benzină brută) - Va provoca foarte repede deteriorarea gravă a pieselor interne ale motorului.
2. Benzină cu alcool - Poate provoca deteriorarea pieselor din cauciuc și/sau plastic și întreruperea lubrifierii motorului.
3. Ulei pentru utilizarea motoarelor în 4 timpi - Poate cauza murdărirea bujiilor, blocarea orificiilor de evacuare sau griparea inelelor de piston.
4. Combustibilii amestecați care au rămas nefolosiți pentru o perioadă de o lună sau mai mult pot bloca carburatorul și pot duce la nefuncționarea corespunzătoare a motorului.



- În cazul în care depozitați produsul pentru o perioadă lungă de timp, curățați rezervorul de combustibil după ce îl goliți. Apoi, porniți motorul și puneți în funcțiune carburatorul pentru a usca tot combustibilul rezidual.
- Aruncați recipientul cu ulei mixt uzat la un punct de colectare autorizat.



Citiți cu atenție detaliile privind garanția produsului. Uzura normală și modificările aduse produsului care nu afectează funcționarea acestuia nu sunt acoperite de garanție. Rețineți, de asemenea, că neutilizarea produsului în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare privind tipul de benzină, ulei și combustibil care trebuie utilizat poate anula garanția.

Operațiuni



AVERTISMENT! Țineți lamele departe de orice suprafață străină, deoarece acestea vor începe să se miște la pornirea motorului.

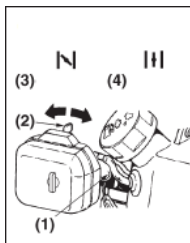


FIG. 1

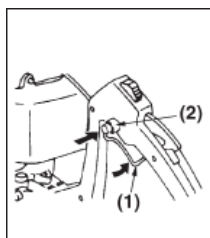


FIG. 2

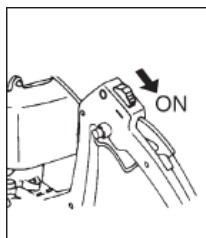


FIG. 3

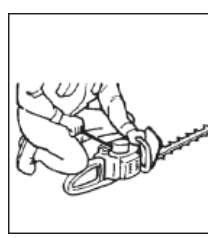


FIG. 4

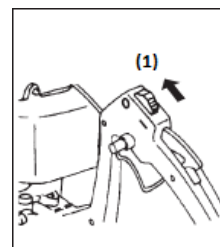


FIG. 5

1. La prima pornire după ce ați introdus combustibil în mașină, împingeți pompa de amorsare până când combustibilul se scurge în tubul transparent. Apoi închideți starterul. Este posibil ca acest lucru să nu fie necesar atunci când reporniți imediat după ce ați oprit motorul.

- (1) Pompă de amorsare
- (2) Pârghie de starter
- (3) ÎNCHIDEȚI
- (4) DESCHIS

2. Trageți maneta de accelerație și apăsați butonul de blocare pentru a seta maneta în poziția START. (Fig. 2)

- (1) Maneta de accelerație
- (2) Buton de blocare

3. Glisați comutatorul de aprindere spre partea motorului pentru a-l pune în poziția ON. (Fig. 3)

4. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și curată. Trageți rapid de butonul de pornire. (Fig. 4)

Notă: Evitați să trageți frânghia până la capăt sau să o întoarceți prin eliberarea butonului. Astfel de acțiuni pot cauza defecțiuni ale demarorului.

5. După ce motorul a pornit, deschideți treptat starterul.

6. Lăsați motorul să se încălzească timp de o jumătate de minut înainte de a începe funcționarea.

Notă: Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, deschideți starterul și repetați tragerea frânghiei sau scoateți bujia și uscați-o.

Oprirea motorului (Fig. 5)

- 1. Eliberați maneta de accelerație și porniți motorul la ralanti timp de o jumătate de minut.
- 2. Glisați comutatorul de contact în poziția STOP (1).



Cu excepția situațiilor de urgență, evitați să opriți motorul în timp ce trageți maneta de accelerație.



Dacă motorul nu se oprește atunci când comutatorul de contact este rotit în poziția de oprire, închideți starterul și opriți motorul. Dacă se întâmplă acest lucru, solicitați-i aparat reparat de un agent de service autorizat.

Reglarea vitezei de ralanti

1. Atunci când motorul tinde să se oprească frecvent la ralanti, rotiți șurubul de reglare a ralantiului în sensul acelor de ceasornic. (Fig. 6)

- (1) Șurubul de reglare a ralantiului

2. Atunci când lamele de tăiere continuă să se miște după ce se eliberează declanșatorul accelerației, rotiți șurubul de reglare a ralantiului în sens invers acelor de ceasornic.

Notă: Încălziți motorul înainte de a regla turația de ralanti.

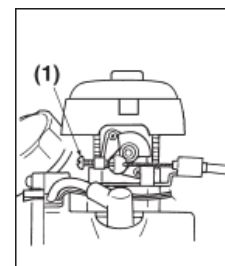


FIG. 6

Utilizarea mașinii

- Acest utilaj este conceput pentru a tăia crengi cu grosimea de până la 28 mm. Tăierea crengilor prea groase sau a firelor metalice poate nu numai să rupă dinții lamei, ci și să deterioreze mecanismul de acționare.
- Atunci când tăiați frunzele și crengile subțiri, ghidați lamele în semicerc pe suprafață pentru o finisare mai bună.
- Rularea motorului la turație mare cu lamele blocate poate scurta durata de viață a pieselor ambreiajului. Dacă lamele sunt blocate de crengi groase, opriți imediat lucrul și îndepărtați unitatea de obiecte după ce opriți motorul. Când tăiați crengi relativ groase, mișcați unitatea încet înainte și înapoi ca un fierăstrău, iar acestea pot fi tăiate cu un finisaj fin.
- **Notă:** Atunci când o unitate nouă este utilizată pentru prima dată, este posibil ca în primele minute să se scurgă grăsime din carcasa angrenajului. Acesta este un exces de unsoare, nu este un motiv de alarmă. Ștergeți-o data viitoare când utilizați unitatea cu motorul oprit.

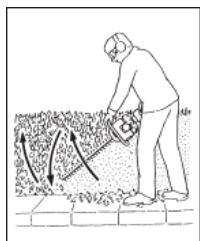


FIG. 7

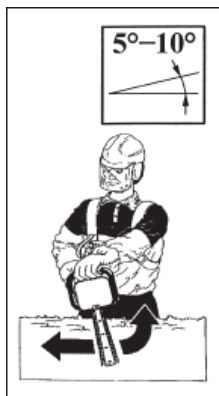


FIG. 8

Tehnici de tundere

Tăiați mai întâi părțile laterale ale unui gard viu, apoi partea superioară.

Tăietură verticală (Fig. 7):

Cu modelul cu lamă pe două fețe, utilizați o tăiere în arc de la bază în sus, apoi în jos pentru a folosi ambele fețe ale lamei.

Tăietură orizontală (Fig. 8):

Pentru cele mai bune rezultate, înclinați ușor lama (5°-10°) spre direcția de tăiere. Tăiați încet, în special atunci când tăiați garduri vii groase.



AVERTISMENT! Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Trimmerul pentru gard viu trebuie utilizat numai pentru a tăia garduri vii sau arbuști mici. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Nu utilizați dispozitivul de tuns gard viu ca pârghie pentru a ridica, muta sau sparge obiecte sau pentru a le atașa la suporturi fixe. Este interzis să atașați la dispozitivul de tuns gard viu unelte sau accesorii care nu sunt specificate de producător. Nu îl utilizați pentru a tăia copaci sau pentru a tăia iarba.

ÎNȚREȚINERE



AVERTISMENT! Orice lucrare de întreținere care nu este menționată în acest manual trebuie să fie efectuată de către agentul de service autorizat.



AVERTISMENT! Asigurați-vă că motorul s-a oprit și s-a răcit înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a mașinii. Contactul cu o lamă de tăiere în mișcare sau cu un eșapament fierbinte poate avea ca rezultat vătămarea corporală.

Filtru de aer (Fig. 9)

Filtrul de aer (1), dacă este înfundat, va reduce performanțele motorului. Verificați și curățați elementul filtrului în apă caldă cu săpun, după caz. Uscați complet înainte de instalare. Dacă filtrul este spart sau micșorat, înlocuiți-l cu unul nou.

Filtrul de combustibil (Fig. 10)

Dacă motorul funcționează cu puțin combustibil, verificați dacă capacul rezervorului de combustibil și filtrul de combustibil (1) nu sunt înfundate.

Bujie (Fig. 11)

Nereușita de a porni și defecțiunile de aprindere sunt adesea cauzate de o bujie murdară. Curățați bujia și verificați dacă distanța dintre bujii este în intervalul corect. Când înlocuiți bujia, folosiți tipul corect (LD L8RTF).



- Rețineți că utilizarea altor bujii decât cele specificate poate duce la defecțiuni sau supraîncălzire și la deteriorarea motorului.
- Pentru a instala bujia, rotiți mai întâi bujia până când este strânsă cu degetul, apoi mai strângeți-o cu un sfert de tură cu o cheie tubulară. Cuplu de strângere: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)

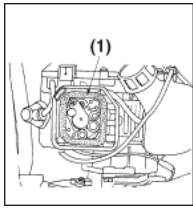


FIG. 9

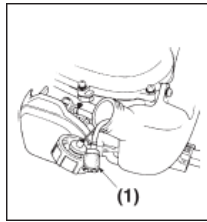


FIG. 10

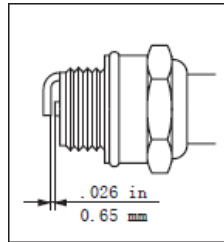


FIG. 11

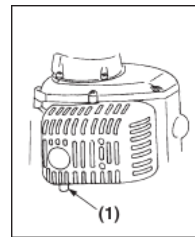


FIG. 12

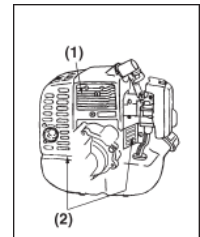


FIG. 13

Amortizor de zgomot



AVERTISMENT! Inspectați periodic amortizor de zgomot pentru a verifica dacă există elemente de fixare slăbite, deteriorări sau coroziune. Dacă se constată orice semn de scurgere a gazelor de eșapament, nu mai utilizați mașina și trimiteți-o imediat la reparație. În caz contrar, motorul poate lua foc.

Descărcător de scânteii (Fig. 12)

Amortizorul de zgomot este echipat cu un opritor de scânteii (1) pentru a împiedica carbonul încins să iasă prin gura de evacuare. Inspectați periodic și curățați-l dacă este necesar cu o perie de sârmă.

Gura de aerisire a aerului de admisie (Fig. 13)

Curățați aripioarele cilindrului cu aer comprimat sau cu o perie.

(1) Cilindru

(2) Ventilul de răcire a aerului de admisie



AVERTISMENT! Nu atingeți niciodată cilindrul, eșapamentul sau bujiile cu mâinile goale imediat după oprirea motorului. Motorul se poate încălzi foarte tare atunci când este în funcțiune, iar acest lucru poate duce la arsuri grave.



Dacă resturile rămân blocate și formează un blocaj în jurul orificiului de admisie a aerului sau între aripioarele cilindrului, acestea pot cauza supraîncălzirea motorului, ceea ce duce la în caz de defecțiune mecanică a mașinii de tuns gard viu.

Lame (Fig. 14)

Ungeți lamelele cu ulei după fiecare umplere a rezervorului de benzină.

Ansamblul de lamele este proiectat să compenseze automat orice joc între lame.



AVERTISMENT! Asigurați-vă că șuruburile lamei sunt bine strânse.

Ascuțirea (Fig. 15)

Țineți întotdeauna fișierul sau ascuțitoarea la un unghi de 45° față de lamă. Ascuțiți întotdeauna în direcția tăisului.

Notă:

- Fișierele se taie doar într-o singură direcție. Ridicați fișierul de pe lamă atunci când vă întoarceți pentru a începe o nouă trecere.
- Folosiți o piatră de șlefuit pentru a îndepărta orice bavură de pe marginea lamei.
- Îndepărtați cât mai puțin material posibil.
- Înainte de a monta lamele ascuțite, îndepărtați piliturile și apoi aplicați unsoare.
- Nu încercați să ascuțiți o lamă deteriorată, schimbați-o sau duceți-o la un centru de service autorizat.

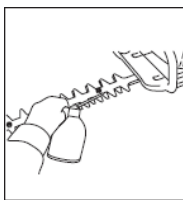


FIG. 14

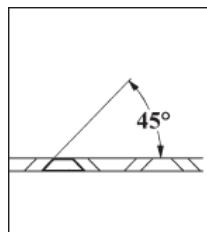


FIG. 15

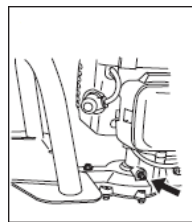


FIG. 16

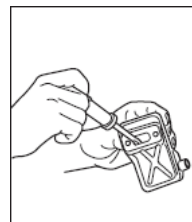


FIG. 17

Ungerea cutiei de viteze (Fig. 16)

Reumpleți carcasa cutiei de viteze la fiecare 25 de ore de lucru. Folosiți o pompă de unsoare. Alimentați cu unsoare până când aceasta iese de la baza lamelor.

Proceduri care trebuie efectuate la fiecare 100 de ore de utilizare

- Îndepărtați amortizorul de zgomot (fig. 17), introduceți o șurubelniță în orificiul de evacuare și ștergeți orice depuneri de carbon. În același timp, ștergeți orice depuneri de carbon de pe orificiul de evacuare al amortizorului de zgomot și de pe orificiul de evacuare al cilindrului.
- Strângeți toate șuruburile, bolțurile și fittingurile.
- Verificați dacă nu a pătruns ulei sau unsoare între garnitura de ambreiaj și tambur și, în caz afirmativ, ștergeți cu benzină fără ulei și fără plumb.

Grafic de întreținere

| | Sistem / Componente | Procedura | Înainte de utilizare | Fiecare 25 de ore | Fiecare 50 de ore | Fiecare 100 de ore | Notă |
|---------|---|-----------------------------|----------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--|
| Motor | Scurgere sau deversare de combustibil | Ștergeți curat | ✓ | | | | |
| | Rezervor de combustibil Filtru de aer Filtru de combustibil | Inspectați, curățați | ✓ | ✓ | | | Înlocuiți, dacă este necesar |
| | Șurub de reglare a ralantiului | Reglarea | ✓ | | | | Înlocuiți carburatorul, dacă este necesar |
| | Bujie de aprindere | Curățați/reglați spațiul | | | | ✓ | Decalaj: 0,65 mm Înlocuiți dacă este necesar. |
| | Aripioare de cilindru Ventil de răcire a aerului de admisie | Curat | | ✓ | | | |
| | Amortizor de zgomot Descărcător de scântei Orificiu de evacuare a cilindrului | Curat | | | | ✓ | |
| Tăietor | Maneta de accelerație Comutator de aprindere | Verificați funcționarea | ✓ | | | | |
| | Piese de tăiere | Înlocuiți dacă este necesar | ✓ | | | | |
| | Carcasă de transmisie | Unsoare | | ✓ | | | |
| | Șuruburi/ Piulițe/ Bolțuri | Strângeți/înlocuiți | ✓ | | | | |
| | Apărător de moloz | Atașați | ✓ | | | | |

DEPOZITARE

- Ungeți lama cu ulei pentru a preveni ruginirea.
- Goliți rezervorul de combustibil și puneți la loc capacul.
- Scoateți bujia, turnați o cantitate mică de ulei în cilindru.
- Rotiți arborele cotit de mai multe ori cu ajutorul frânghiei de pornire pentru a distribui uleiul. Puneți bujia la loc.
- Înfășurați motorul cu o folie de plastic.
- Depozitați trimmerul într-un loc uscat, de preferință fără contact direct cu podeaua și departe de sursele de căldură.

DISPOZIȚIE

Atunci când vă aruncați mașina, combustibilul sau uleiul pentru mașină, asigurați-vă că respectați reglementările locale.

DEPANARE

Cazul 1: Eșec la pornire

| Verificați | Cauză posibilă | Remediu |
|--------------------------------------|---------------------------------------|--|
| Rezervor de combustibil. | Combustibil incorect. | Goliți și umpleți cu combustibilul corect. |
| Filtru de combustibil. | Filtrul de combustibil este înfundat. | Curat. |
| Șurubul de reglare a carburatorului. | În afara limitei normale. | Reglați la intervalul corect. |
| Scânteie (fără scânteie). | Bujia este murdară/umedă. | Curățați/ Uscați. |
| | Distanța dintre bujii este incorectă. | Reglați la distanța corectă (0,65 mm). |
| | Bujie deconectată. | Strângeți din nou. |

Cazul 2: Motorul pornește, dar nu continuă să funcționeze/este greu să repornești motorul.

| Verificați | Cauză posibilă | Remediu |
|--|---|--|
| Rezervor de combustibil. | Combustibil incorect sau combustibil înțepenit. | Goliți și umpleți cu combustibilul corect. |
| Șurubul de reglare a carburatorului. | În afara limitei normale. | Reglați la intervalul corect. |
| Amortizor, cilindru (orificiu de evacuare). | Carbonul este acumulat. | Ștergeți curat. |
| Filtru de aer. | Înfundat cu praf. | Spălați. |
| Aripioara cilindrului, capacul ventilatorului. | Înfundat cu praf. | Curat. |

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την περιγραφή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġhoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkontattat ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

ГARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz nefesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de către personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesorii care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti ficare prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

ГARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uпрокос pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег servisnog osoblja. Garancija dobiја oblik da ће se неисправni delovi popraviti или zaminiti savрšenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci или zamena poјединih delova neће продужiti garantni rok jer neће rezultirati novim garantciјskim rokom za aparat. Neће почети посебан garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja или њихових delova nastalih прекомерном silom, nepravilnim tretmanom и сервисирањem. Ovo se takođe odnosi и na непоштовање uputstva за upotrebu и инсталационих или резервних и помоћних delova koji нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, garancija ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправољном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањem резервних delova besplatno. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. На жалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

